Молдова

1967 · 1

ине аць
нит
н каса
аре
„Молдо-
ей“!—

зиче
отиста
меритэ а
епубличий
онстанца
ырцэу

ШТИУ КЭ МУЛТЕ МЭРФУРЬ ФАБРИКАТЕ ЫН МОЛДОВА ажунг департе песте хотареле Униуний. Дар, май пречис — кыте? Ши ын че цэрь? Аш фи фоарте рекуноскэтор пентру ун рэспунс амэнунцит ши... екзакт!

Алексей МАКОВЕЙ,
студент ла Институтул политехник

— ЗЭУ КЭ НУ МЭ ТАЕ КАПУЛ! КУМ СЭ ДЕЕ БРИГАДА атыта продукцие де пе аша пэмынт? Уйте, вечину-меу аре масив мулт май бун, царинэ грасэ, кум се зиче, да план и се дэ ла фел!..

Динтр'о конверсацие аузитэ ын аутобусул
Флорешть—Котюжень

ЫН ПАЖИНИЛЕ ДЕ СПОРТ АР ФИ БИНЕ СЭ ДАЦЬ фотографий але унор спортивь де вазэ, сэ дескриець кум се антренязэ ши че планурь де виитор ау ей.

Илие РЭИЛЯНУ
Сатул Цигэнешть, районул Стрэшень

МЬ-А КРЕСКУТ ФИЙКА. ШИ ЫНТР'О ЗИ МЭ ЫНтрябэ:

— Мамэ, унде-й татэл меу?

Н'авям вешть де ла ел де доуэзечь де ань. Дар ну кэзусе пе фронт. Ерам сигурэ.

Ши фата хотэрэште сэ-л каутe...

Екатерина САВЕЛЬЕВА
Режиуня Рязан

ЫН УЛТИМУЛ ТИМП СЕ ДЭ МАРЕ АТЕНЦИЕ ЛИМБИЛОР стрэине ын школалэ. Н'аць путя публика ын ревистэ ун материал деспре сукчеселе унеей школь ын ачастэ провинцэ?

Парасковия ЧОРЕСКУ
Сатул Костешть, районул Стрэшень

«АР ФИ БИНЕ, ДАКЭ ЫН ПАЖИНИЛЕ «МОЛДОВЕЙ» се ва скрие деспре чей май ренумиць режизорь ши акторь де чинема дин цара ноастрэ, кыт ши дин лумя ынтрягэ.

Зинаида ДИНЕСКУ,
Кишинэу

МУЛТЕ ГОСПОДИНЕ ДИН САТУЛ НОСТРУ ПРИМЕСК ревиста. Ши тотдяуна ам врея сэ гэсим ши кыте чева пентру ной.

Не интересязэ диферите сфатурь практиче, ноутэциле модей.

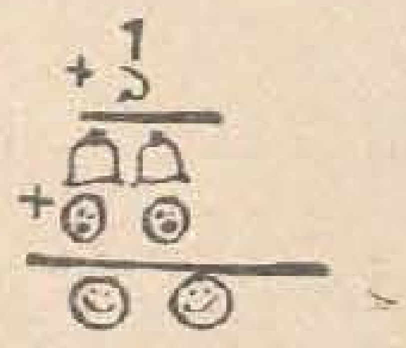
Лидия ПОСТОЛАКЕ
Колхозул «Победа», районул Орхей

СПЕКТАКОЛУЛ «ЕМИНЕСКУ», ПРЕЗЕНТАТ ДЕ КОлективул де акторь ал Театрулуй молдовенеск де драмэ «А. С. Пушкин», константуе ун фрумос омажиу адус меморией марелуй ностру поет.

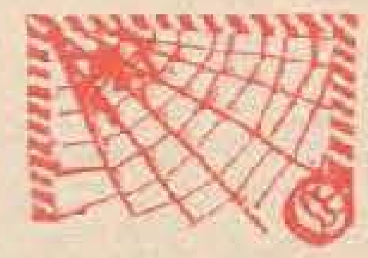
Ной, спектаторий, врем сэ ремаркэм ентузиазмул ку каре жоакэ акторий, валоаря артистикэ ши емотивэ а репрезентацией.

Еужениу ПОПУШОЙ,
медик-шеф ал спиталулуй № 1
де копий дин Кишинэу

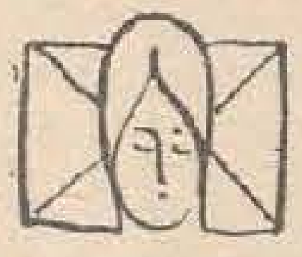
Деспре експортул молдовенеск вець афла ын паж. 10—11. Вэ атражем атенция ши ла супли-мент!



Ын паж. 4—7 дой савануь — Н. Додонов ши Д. Батыр — тратязэ тема аритметичий реколтей.



Ын паж. 21 вець афла че-й фрамынтэ азь пе супортерий фотбалулуй дин Молдова.

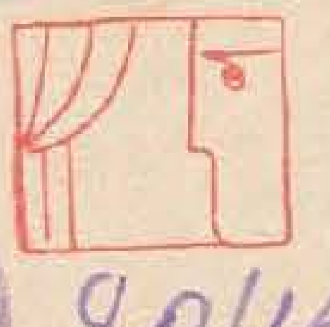


Деспре чея че а урмат дупэ ачастэ конворбире вець афла ын паж. 26—27, ын артиколул «Дор де татэ».

Деспре студиеря лимбий стрэине ын школа молдовеняскэ № 1 дин Кишинэу читиць ын паж. 12.

Ын нумэрул курент — Инокентий Смоктуновский (паж. 28).

Рубрика «Гидул касей» — ын паж. 36.



Ын паж. 13 — ун интервиу ку режизорул Валериу Купча.

80456
RV-80456
Гос. республиканская библиотека МССР им. Н. К. Крупской
ПЕРИОДИКА
80456

ПЕ КАЛЕ

О КРОНИКЭ КОНСАКРАТЭ ЧИФРЕЛОР?

Чититорул, недумерит поате, ва да дин умерь:

— Ши че врей сэ фачь ку еле?

Аша кум сынт, концин оаре нумай о дозэ де ускэчуне? Ын еле се ачуязэ кыте одатэ ши ун миракол, о дескоперире. Ку лунета лор се поате стрэпунже вииторул!

Пентру ка сэ скрий ун сингур верс, спуня ун поет, требуе сэ фи вэзут мулте ораше, мулць оамень, мулте лукрурь.

Дар пентру а елучида о сингурэ чифрэ ну кемь унеорь ын ажутор о ынтрягэ епокэ?

О чифрэ. Доуэ. О сутэ.

О сумедение де чифре. О симфоние де чифре.

Фэрэ чифре презентул ну поате фи кончепут.

Унеорь кутезанца лор те фаче сэ тресарь де уймире, фантезия лор те тулбурэ, ши рэмый фасчинат де еле ка ын фаца унуй спектакол мэрец. Алтеорь, пэтрунс де фрумусеця пе каре-о аскунд, ынчерчь о адевэратэ емоцие, ка ын фаца унуй таблоу че дегажязэ путере, богэцие, стрэлучире.

Еле мэсоарэ електронволций ши траектория ракетей, вырста пэмынтулуй ши валоаря унуй минут.

Педагог ши тракторист, савант ши мулгэтоаре, пиктор ши космонаут девин ын зилеле ноастре економишть.

Ла прима ведере сечь ши банале, чифреле сынт ынсуфлеците де минтя каре поате ымбрэциша универсул.

Мелодия че се реварсэ, мынгыинду-не аузул, ну аре ла базэ декыт ун систем де ноте. Дар че стэ ла база ефортулуй ши рывней, клокотулуй лабориос, планурилор пе каре ле скицэм?

Уний зик кэ чифреле сынт дестинате нумай калкулелор. О чифрэ, ынсэ, делимитязэ о ноциуне. О чифрэ е ши о кужетаре. Май бине зис, ун прилеж де а кэлэтори ку гындул. Еа не аратэ копиий каре аскултэ ын банкэ женероаса словэ а ынвэцэторулуй; ый адунэ ла ун лок пе чей каре аспирэ кэтре кулмиле фрумосулуй; не ынтоарче ла фошнетул пэдурилор, ла мурмурул апелор, ла оспиталитатя мелягурилор питорешть.

Ын спателе чифрелор вэлурэ холделе аурий, се ыналцэ спре зэрь сэжециле макаралелор, дудуе спэргынд депэртэриле локомотивеле-дизел.

Дин чифре се судязэ металеле, се рамификэ аидома местеченилор орашеле, ышь яу зборул навеле космиче.

— Ши тотушь че есте о чифрэ?

О фи нумай ачел симбол график че репрезинтэ ун нумэр, о сумэ, о кантитате? Ну, чифреле ну трэеск нумай пе хыртие.

Кыте одатэ яу форме фербинць, френетиче кяр. Ле гэсешть атунч ын шувоюл машинилор, ын тумултул узинелор, ын фрэмынтул кэутэрилор. Асурзитоаре, збучумате, инкандесченте, яу ку асалт, алэтурь де ной, аний.

Де кум те гындешть бине, те уйць ла еле ку респект. Аидома орашелор, чифреле девин ши еле вертикале.

Мэ гындеск ла о сингурэ чифрэ. Еа есте кинтесенца тутурор чифрелор, еа репрезинтэ тотул.

Каса ын каре трэим.

Арборий пе каре й-ам сэдит.

Кувынтул пе каре-л ростим ла фиекаре пас.

Мелягул каре трэеште интенс.

Друмул пе каре л-ау стрэбэтут ын луптэ пэринций, штафета пе каре о пуртэм ку драгосте, ка с'о дэруим виторулуй.

Мэ гындеск ла о сингурэ чифрэ; еа аре биографие, историе, персоналитате: 50.

КРОНИКАР

1917

1967

Бэтя вынт де примэварэ — о примэварэ кум ну май фусесе нич одатэ. Се трезя ну нумай натура. Се трезя ла вяцэ о царэ ынтрягэ.

Ла шединца Советулуй спирителе ерау ажитате. Нимень ну путя рэмыне индиферент ла чея че спуняу тримиший плугарилор: мошиерий ну се вор да бэтуць ку уна ку доуэ. Сатул аре невое де организаре, де оамень каре сэ-л луминезе, сэ-й арате каля чя дряптэ!..

Ый аскултау цэрань ка ши ей, ымбрэкаць ын мантале солдэцешть. Ши пролетарий орашулуй — мунчиторь де ла морь ши брутэрий, де ла депозителе де тутун. Ый аскултау ши-й ынцележяу пря бине. Кэч ачеляшь ле ерау дурериле ши нэдеждиле. Яр революция нич пе департе ну се сфыршисе ку рэстурнаря аутокрацией. Маря фрэмынтаре а попорулуй мунчитор абя ынчепя.

...Кувынтэриле ау фост апринсе, дечизия—скуртэ ши кларэ: ын ораш сэ фие лэсат ун нуклеу де 15—20 де оамень, яр чейлалць мембри ай Советулуй сэ плече ку тоций ла сате, сэ аскулте пэсуриле цэранилор ши сэ-й ридиче ла луптэ.

Советул де депутаць ай мунчиторилор ши солдацилор дин Орхей, унул динтре примеле ын Молдова, а луат наштере курынд дупэ Революция дин фебруарие. Ын ораш а фост стабилитэ зиуа де мункэ де опт оре, ау луат наштере организаций синдикале. Ынсэ инфлуенца Советулуй се екстиндя асупра ынтрегулуй жудец.

Сатул фербя. Претутиндень луау фиинцэ органе де администрацие локалэ — комитетеле сэтешть ши де волосте, се дезбэтяу ку ынфлэкэраре кэиле пентру солуционаря проблемей аграре. Ынсэ мошиерий се стрэдуяу ын фел ши кип ка демократизаря сатулуй сэ декургэ аша кум ле конвеня лор. Ши поате кэ ар фи избутит с'о факэ, дакэ ну ле-ар фи дежукат плануриле делегаций тримишь де Совет. Алежериле ын комитете ау авут лок, дар алтфел де кум ши ле ынкипуяу липиториле сатулуй. Яр фоарте курынд а венит рындул унея дин мариле проблеме економиче але плугарулуй — аренда. Цэраний ну май врояу сэ арендезе огоареле ын жумэтате, аргаций черяу сэ ли се мажорезе плата мунчий.

Советул девеня дин че ын че май инфлуент. Песте скурт тимп репрезентанций челор 12 волосте дин жудец ау формат секция цэрэняскэ а Советулуй. Астфел а фост пусэ база Советулуй де депутаць ай цэранилор дин Орхей. Ын компоненца луй актива ун груп де болшевичь ши симпатизанць ай болшевизмулуй: И. Д. Михалаке, Д. И. Галеску, М. А. Галеску, Г. И. Чобану, А. Н. Гордиенко, И. И. Бадеев. Алианца динтре мунчиторь ши цэрань ышь гэся астфел о вие ынтрукипаре.

Газета «Бессарабская жизнь» скрия ын ачеле зиле кэ ын унеле сате але жудецулуй Орхей «аре лок ажитация уней класе а популацией ымпотрива алтея». Ын спателе ачестей формуле атыт де важь се аскундяу лукрурь фоарте неплэкуте пентру богэташь: цэраний луау пэмынтуриле мошиерешть неынсэмынцате ши ле ымпэрцяу ынтре дынший. Ши оаре се путя гэси виноватул, дакэ одатэ ку пырлоажеле се ымпэрцяу «дин грешалэ» ши пэмынтуриле семэнате?..

Деприншь сэ вадэ ын форца арматэ сприжинул лор крединчос, мошиерий с'ау адресат шефулуй гарнизоаней, полковникул Первозванцев, черынд интервенция казачилор. Дар с'а аместекат Советул. Ши Первозванцев, ын лок сэ «салвезе» мошиеримя, а фост невоит сэ-шь дя демисия ши сэ пэрэсяскэ орашул.

Ера вэдит кэ векиле методе ну сэ май мяргэ. Атунч експлоататорий ау рекурс ла о маневрэ де алтэ натурэ.

Ын май—юние 1917 ын диферите пэрць але цэрий ау ынчепут сэ се конституе «Униуниле проприетарилор де пэмынт». Мошиерий кэутау сэ-й атрагэ ын еле ши пе цэраний мижлокашь. О астфел де организацие а фост креатэ ши ла Орхей.

Товарэшь! Организация ноастрэ револуционарэ — Советул де депутаць ай мунчиторилор ши солдацилор — с'а формат де курынд, ши ну ын урма вре-унуй ордин де сус, чи пе кале револуционарэ, ынтемеинду-се пе лежиле времий ын каре трэим. О парте, аш спуне чя май ынаинтатэ, а солдацилор ши офицерилор гарнизоаней Орхей, вэзынд кэ ын ораш ши ын жудец требуриле ну мерг аша кум ар требуи сэ мяргэ, ау луат инициатива де а организа алежериле... ши ау формат организация револуционарэ — Советул де депутаць ай солдацилор ши офицерилор, каре ын мод теоретик песте трей зиле ши ын мод практик песте зече с'а конто-

ГРЯ, ПЕ КАЛЕ ДРЯПТЭ

ИЗВЕСТИЯ
ОРГЕЕВСКАГО СОВЕТА
СОЛДАТСКИХ, РАБОЧИХ и КРЕСТЬЯНСКИХ ДЕПУТАТОВ.
Выходят 3 раза в неделю.
№ 5. Воскресенье 25 [illegible] 1917 г. Цена отдельнаго номера 5 к.

В четверг 29-го Июня
по постановлению Всероссийскаго Съезда Советов Рабочих и Солдатских депутатов состоится
МАНИФЕСТАЦИЯ
К участию в манифестации приглашаются все революционные воинские части (без оружия) профессиональныя и кооперативныя организации, рабочие и граждане.

«Товарищи Солдаты и рабочие!»

пит ку организация мунчиторилор, формынд астфел Советул де депутаць ай мунчиторилор ши солдацилор, пе каре-л репрезинт аич.

... Советул м'а ынсэрчинат сэ вэ трансмит пэреря луй ку привире ла проблема аграрэ: пэмынтул требуе сэ фие ын мыниле ачелора каре-л лукрязэ ку проприиле лор путерь.

Дин кувынтаря луй **С. П. Парфьонов**, локцииторул прешединтелуй Советулуй дин Орхей, ла примул конгрес ал Советулуй Фронтулуй ромынеск, флотей де пе Маря Нягрэ ши режиуний Одеса, 10—27 май 1917.

Алармаць де авынтул мишкэрий цэрэнешть ши де инфлуенца крескындэ а болшевичилор, мошиерий Синадино, Багдасаров, Розен, Ангел ши Бажбеук-Меликов, комисарул жудецян ал Гувернулуй провизориу, ау хотэрыт сэ конвоаче пе дата де 11 юние ун конгрес ал «проприетарилор де пэмынт».

Ынсэ форцеле революционаре ау сезисат периколул. Ла 7 юние ын «Известия Оргеевского Совета» апаре артиколул «Кувинтэрь симпле деспре ворбе ынкуркате», ын каре сынт демаскате скопуриле конгресулуй ши лозинчиле луй. Ши ярэш, дин инициатива групуй болшевик ал Советулуй, ын сате сынт тримишь ажитаторь спре а лэмури цэранилор унелтириле перфиде але мошиерилор.

Ла 11 юние, дупэ кум фусесе програмат, конгресул с'а дескис. Ерау презенць песте 500 де цэрань дин жудец. Дар ну ерау цэраний пе каре-й аштептау организаторий конгресулуй. Ын мулте сате алежериле делегацилор авусесерэ лок суб инфлуенца директэ а ажитацией болшевиче. Ла конгрес фусесерэ алешь цэрань сэрачь, партизань ай методелор революционаре. Болшевичий шь-ау континуат мунка де лэмурире ын тимпул шединцелор. Ши конгресул а луат о ынторсэтурэ ку тотул неаштептатэ пентру чей че-л пусесерэ ла кале.

Кынд мошиерий шь-ау енунцат програмул, сала ле-а рэспунс ку о експлозие де индигнаре. Ши май мулте пае пе фок ау пус дискурсуриле националиштилор бургежь. Дин тоате пэрциле рэсунау стригэте: «Жос ку ей!», «Н'авем невое де аша униунь!», «Сэ ну май аузим астфел де кемэрь!», «Пэмынтул е ал ностру!». «Конгресул, — скрияу газетеле, — с'а трансформат ынтр'ун митинг импровизат».

Ынспэймынтаць, организаторий конгресулуй ау гэсит кэ чел май сэнэтос е с'о штяргэ пе уша дин дос. Яр цэраний ау черут ка Советул сэ анкетезе акциуниле мошиерилор ши сэ я мэсуриле де кувиинцэ.

Мэтурат де валул мынией цэрэнешть, планул «проприетарилор де пэмынт» а суферит ун тотал ши рушинос ешек.

Ла сфыршитул луй юние шефул чиркумскрипцией 3 а милицией жудецене Орхей рапорта супериорилор сэй: «Комитетеле де волосте ши челе сэтешть се гэсеск суб инфлуенца болшевичилор».

Ынтр'адевэр, лозинчиле партидулуй ленинист гэсяу ун рэсунет дин че ын че май виу ын инимиле попорулуй мунчитор. Ла рындул лор, болшевичий дин Орхей симцяу сприжинул товарэшилор дин мариле чентре революционаре але цэрий. Ын Архива чентралэ де партид а Институтулуй де марксизм-ленинизм де пе лынгэ КЧ ал ПКУС а фост дескоперитэ речент скрисоаря адресатэ де Советул дин Орхей кэтре Бироул режионал дин Москова ал Комитетулуй Чентрал ал ПМСД(б)Р ши дататэ 22 май 1917. Ын ачастэ скрисоаре орхеений роагэ сэ ли се тримитэ екземпларе дин тоатэ литература де ажитацие едитатэ ла Москова, прекум ши колекций де зиаре. Ачастэ ругэминте а фост сатисфэкутэ.

Де алтфел, библиотека Советулуй дин Орхей примя систематик газете болшевиче. Ын афарэ де «Правда», сосяу «Социал-демократ» дин Москова ши «Голос социал-демократа» дин Киев. Секция де ажитацие ши културализаре а Советулуй дэдя о маре атенцие традучерий литературий революционаре ын лимба молдовеняскэ, фапт пе каре-л вэдеск анунцуриле дин «Известия Оргеевского Совета». Ын пажиниле ачестей газете гэсим повестирь де Максим Горкий, фабуле де Демьян Бедный.

Ла 5 юлие ын ораш а авут лок ун митинг де масэ, урмат де о грандиоасэ манифестацие. Ла митинг а фост адоптатэ о резолуцие ку привире ла моментул курент, пропусэ де прешединтеле Советулуй, болшевикул Сергей Гудков.

«Сынтем сигурь, товарэшь, — спуняу партичипанций ла митинг, адресынду-се Советулуй де депутаць ай мунчиторилор ши солдацилор дин Петроград, — кэ вець луа тоате мэсуриле пентру ка **путеря, ын сфыршит, сэ трякэ ын мыниле попорулуй.**

Сынтем сигурь, товарэшь, кэ рэзбоюл сынжерос ва луа ын курынд сфыршит, ши кэ вець фаче тотул пентру ка рэзбоюл де жаф сэ ну се прелунжяскэ прин офенсиве ши алте мэсурь, чи сэ я сфыршит прин **пачя интернационалэ женералэ.**

Черем контрол асупра продукцией, пыний ши мэрфурилор.

Тоатэ путеря — Советелор де депутаць ай мунчиторилор, солдацилор ши цэранилор!

Жос рэзбоюл!

Трэяскэ пачя женералэ фэрэ кучерирь ши трибутурь!».

Текстул ачестей телеграме а фост тримис спре публикаре ын «Правда». Дар ынтре тимп, дупэ евениментеле дин 4—5 юлие де ла Петроград, «Правда» а фост ынкисэ де кэтре Гувернул провизориу. Телеграма с'а депус ла архивэ, унде а фост дескоперитэ песте апроапе чинчзечь де ань.

Ын юлие 1917 с'а сфыршит периоада дезволтэрий пашниче а револуцией. Дар песте патру лунь а рэсунат салва «Аурорей». Ши Советул дин Орхей а луат парте ын модул чел май актив ла инстауряря Путерий Советиче ын жудец, ла ынфэптуиря декретулуй ку привире ла пэмынт, ла организаря луптей ымпотрива интервенциоништилор. Де-асупра плаюрилор орхеене с'а ынэлцат флакэра Марелуй Октомбрие.

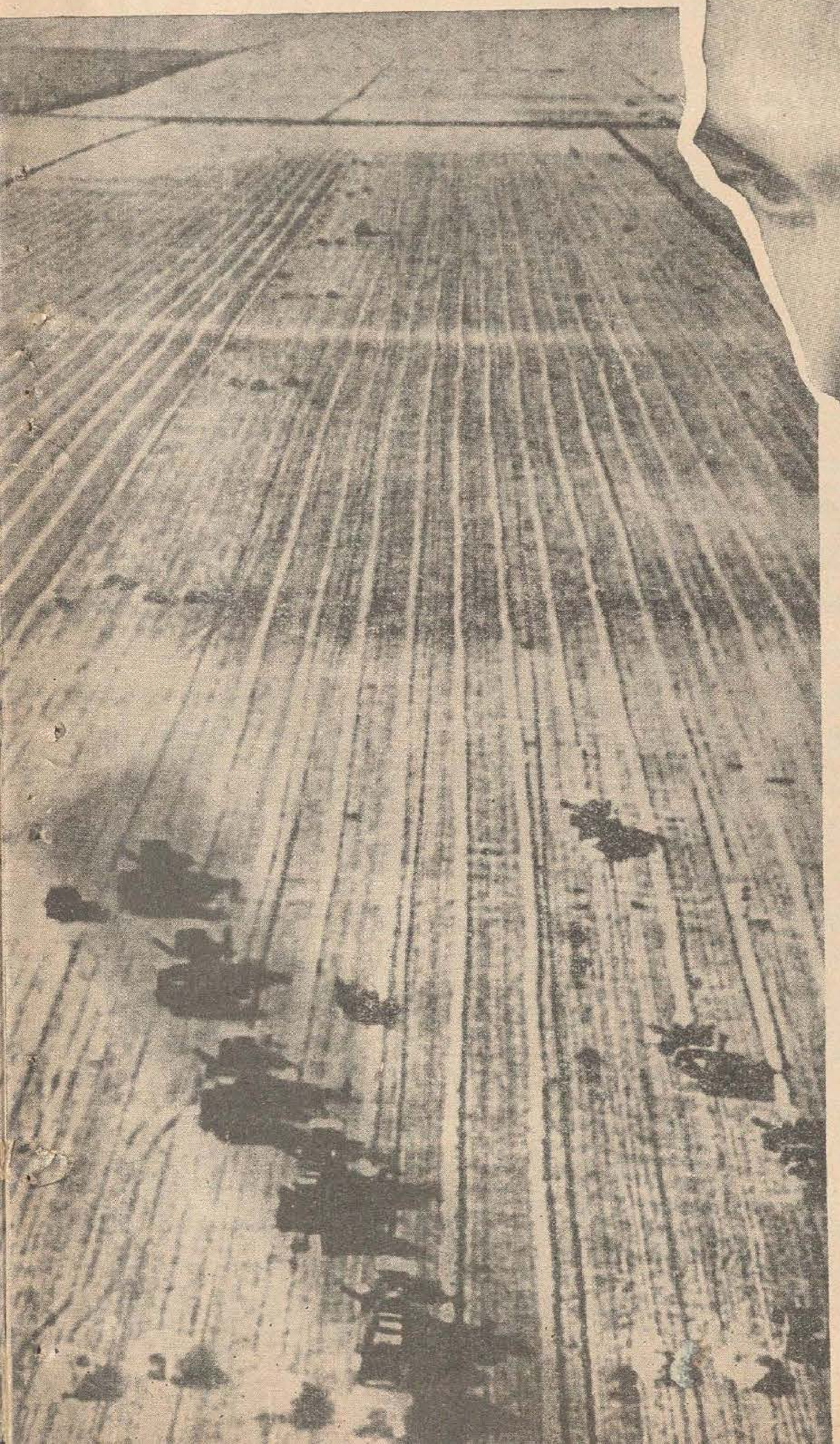
М. ИТКИС,
кандидат ын штиинце историче

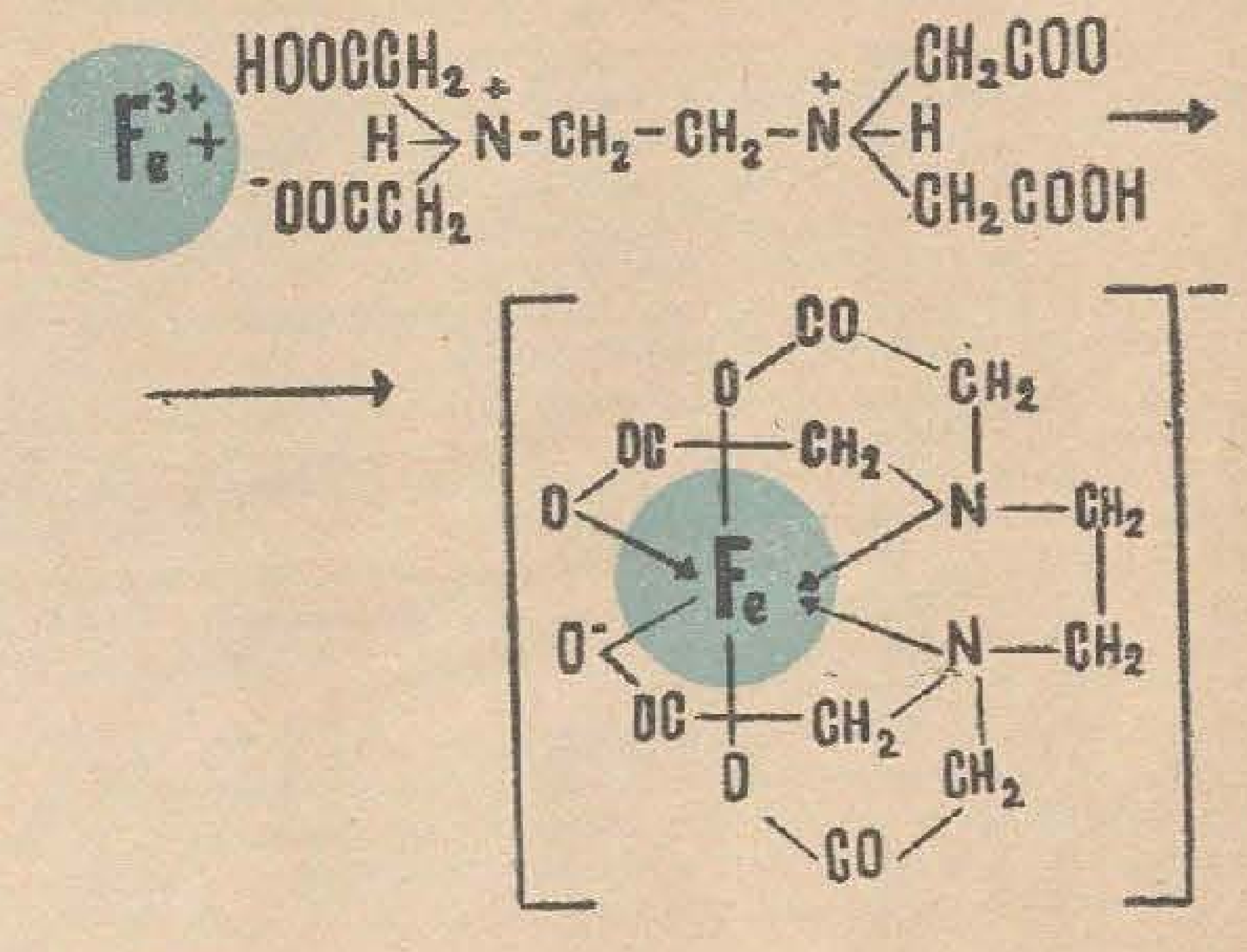
ДЕСПРЕ АРИТМЕТИКА

Именс
ши несекат извор
де хранэ,
мареле мижлок
де продукцие
пус ла ындемына
омулуй
де кэтре мэрия са
Натура.
Пэмынтул
а фост ши рэмыне
ун васт терен де студиу.
Проблема кардиналэ
о конституе,
евидент, фертилитатя
солулуй,
капачитатя луй
де а рэсплэти
хэрничия омулуй.
Астфел се наште
корелация
„потенциал-продукцие“,
обьект де апринсе
дискуций.
Че ынсямнэ
„пэмынт бун“?
Ын че пропорцие
есте реколта о оглиндэ
а мунчий плугарулуй?
Ла ачесте ынтребэрь
рэспунд астэзь
мынуиторий а доуэ
путерниче инструменте
де анализэ—
аритмометрул ши
реторта.

РЕКОЛТЕЙ

ВОРБЕСК ЫН ПАЖИНИЛЕ 6 ШИ 7
САВАНЦИЙ НИКОЛАЕ ДОДОНОВ
ШИ ДУМИТРУ БАТЫР.





$$П = \frac{П_1 P_1 + П_2 P_2 \cdots\cdots + П_n P_n}{P_1 P_2 \cdots\cdots + p_n}$$

николае додонов,

кандидат ын штиинце економиче

— Зэу кэ ну мэ тае капул! Кум сэ дее бригада атыта продукцие де пе аша пэмынт? Уйте, вечину-меу аре масив мулт май бун, царинэ грасэ, кум се зиче, да план и се дэ ла фел!..

Ынтребэрь де фелул ачестея се наск адеся — май алес тоамна, кынд «се нумэрэ бобочий», сау ла ынчепут де ан, кынд господэрииле агриколе ышь фак биланцул де активитате.

Ынтр'адевэр, компарынд резултателе а доуэ колхозурь, дэм тотдяуна ынтыетате челуй каре а обцинут о реколтэ май ыналтэ ши ун венит май маре ла хектар. Дар не гындим оаре ла посибилитэциле фиекэрей господэрий? Ши ла мэсура ын каре ау фост еле реализате?

Реколта ши венитул ар путя серви дрепт индичь абсолуць нумай ын казул кынд тоате пэмынтуриле ар фи ла фел де фертиле. Ынсэ, дупэ кум се штие, диферите масиве де пэмынт се деосебеск ынтре еле ну нумай ын лимителе ачелуяш район, дар ши ынтр'ун сингур колхоз сау кяр бригадэ. «Ну тоате хектареле-с деопотривэ», — есте о ворбэ. Деачея, кынд компарэм реколта, луэм де фапт ын консидерацие о сингурэ латурэ а проблемей ши о омитем пе чялалтэ, тот аша де импортантэ — калитатя пэмынтулуй. Ку пэрере де рэу, ачест фактор де прим ордин ну се я ын сямэ нич ла планификаря продукцией, нич ын респективеле анализе економиче.

Каре сынт, ын кондицииле ноастре, принчипалеле деосебирь ын калитатя пэмынтурилор?

Ын зона де норд а Молдовей предоминэ чернозьомуриле типиче ши левигате, каре креазэ кондиций оптиме пентру култиваря грыулуй де тоамнэ, пэпушоюлуй, флорий-соарелуй. Ачесте солурь сынт вэдит суперioаре вариетэцилор де чернозьом дин зона де суд.

Унеорь солуриле ку буне калитэць натурале ау де суферит дин кауза ерозиуний. Апа провенитэ дин плой сау дин топиря зэпезилор спалэ стратул де хумус де ла супрафацэ, редукынд ку мулт фертилитатя пэмынтулуй.

Ашадар, фертилитатя депинде де типул солулуй ши де алць факторь натураль. Екзистэ, десигур, нумероасе мижлоаче агротехниче, мените сэ ридиче продуктивитатя пэмынтулуй. Дар дакэ вом апликa ачесте мэсурь ын ачеяш пропорцие пе тоате вариетэциле де солурь, фертилитатя лор ва рэмыне тотушь диферитэ. Маркс а обсерват пе бунэ дрептате кэ ридикаря фертилитэций абсолуте а ынтрегулуй терен агрикол поате сэ редукэ ынтрукытва ачастэ неегалитате, с'о ласе нескимбатэ сау кяр с'о мэряскэ, дар н'о поате ликида.

Прин урмаре, деосебиря динтре солурь есте ун феномен стабил, де каре требуе сэ цинем конт ын продукция агриколэ. Пентру а елабора ун систем де агрикултурэ ынтр'адевэр аргументат дин пункт де ведере штиинцифик, е фоарте импортант сэ куноаштем деталият пэмынтуриле де каре диспуне фиекаре господэрие. Ку алте кувинте, се чере сэ организэм о евиденцэ пречисэ а солурилор ши сэ ле апречием. Дар дупэ каре принчипий?

Примул критериу е фертилитатя натуралэ, акумулатэ ын мод фиреск ын тимпул формэрий солулуй. Пе база ей фиекаре сектор де пэмынт есте рапортат ла о анумитэ класэ де фертилитате. Дар, ын афарэ де калитэциле натурале але солурилор, май екзистэ ши челе обцинуте прин активитатя продуктивэ а омулуй. Ачастэ фертилитате артифичиалэ е ал дойля критериу де апречиере а пэмынтулуй. Яр амбеле, ын ансамблу, не дау посибилитатя де а ынтродуче ачя методэ перфекционатэ де евиденцэ, каре а примит денумиря де кадастру фунчиар.

Ын република ноастрэ, ку ынтокмиря кадаструлуй се окупэ ын стрынсэ колабораре Институтул де економие ал Академией де штиинце а РСС Молдовенешть ши Институтул де педоложие ши агрокимие «Н. А. Димо». Прима сарчинэ а ачестор доуэ колективе есте де а елабора градацииле пентру евалуаря фертилитэций натурале ши артифичиле а теренурилор арабиле ши де пэшунь. Апликате ын колхозурь ши совхозурь, ачесте градаций вор фаче посибилэ евиденца пречисэ а тутурор пэмынтурилор ши класификаря лор дупэ калитате.

Ынтродучеря кадаструлуй фунчиар ва контрибуи ши ла ынлэтураря дефинитивэ а елементелор де субьективизм ын планификаря продучерий ши акизициилор де продусе агриколе. Ын ачелаш тимп еа ва ажута ши ла резолваря уней алте проблеме де маре импортанцэ — репартизаря жустэ ши специализаря продукцией агриколе ын републикэ.

Каре сынт градацииле че вор фи пусе ла база класификэрий фертилитэций натурале ши артифичиале а теренурилор агриколе? Еле ау фост елаборате ын урма анализей апрофундате а резултателор обцинуте ын декурс де кыцьва ань де кэтре диферите колхозурь ши лотурь експериментале. Ка унитате де мэсурэ а фост луатэ реколта принчипалелор културь, екпримате ын унитэць нутритиве, ын валоаря продукцией глобале (дупэ прецуриле униче де акизицие, ши ын венитул курат обцинут ла ун хектар де терен арабил. Ятэ градацииле пропусе де педоложь ши економишть:

чернозьом типик	—100 пункте
чернозьом карбонатик	— 76
чернозьом обишнуит	— 89
чернозьом подзолит	— 98
чернозьом левигат	—103
сол ченушиу де пэдуре	— 76
сол ченушиу-ынкис де пэдуре	— 84
сол алувионар де фынацэ	—116.

Пе база ачестор градаций ши а хэрцилор педоложиче ау фост класификате теренуриле арабиле дин тоате челе 26 де районе але републичий. Аша, де екземплу, пэмынтуриле районулуй Бричень ау примит 101 пункте, але районулуй Единец — 97, Дондушень — 96, Чадыр-Лунга — 84, Орхей—78, Кэлэрашь—71. Ын медие пе републикэ теренуриле арабиле ау фост апречияте ла 84 де пункте.

Дар класификаря солурилор пе районе константуе абя прима етапэ а ынтродучерий кадаструлуй. С'а ефектуат дежа евалуаря фертилитэций ши а калитэцилор економиче але масивелор арабиле ши але пэшунилор ынтр'ун шир де колхозурь дин районеле Кэушань, Котовск, Резина ши алтеле, яр ын районеле Суворов ши Леова — апарте пе бригэзь. Ын презент се елаборязэ ши нормеле де класификаре а супрафецелор окупате де вий ши ливезь.

Евалуаря пропусэ аре деокамдатэ ун карактер провизориу, ынтрукыт урмязэ сэ фие пречизатэ пе терен, ын фиекаре колхоз, совхоз ши бригадэ. Ынсэ ши ачесте градаций провизорий пот фи апликате ын планификаря продукцией агриколе, ын анализа економикэ а активитэций господэриилор ши ын алте калкуле.

Прима конклузие пе каре о путем фаче дин евалуаря теренурилор агриколе е пе кыт де кларэ, пе атыт де тристэ: ла нивелул актуал ал агротехничий потенциалул натурал ши економик ал пэмынтулуй ну се фолосеште нич пе департе ын мэсура кувенитэ. Каре е кауза ачестей стэрь де лукрурь?

Адесеорь кондукэторий де господэрий ши специалиштий ну куноск ын деталиу калитэциле фиекэруй масив де пэмынт. Деачея екзистэ казурь, кынд ынгрэшэминтеле, де екземплу, се ынкорпорязэ ын мод грешит, фэрэ а се цине сяма де партикуларитэциле солулуй. Фиреште, еле ну дау ефектул сконтат, чи, димпотривэ, адук даунэ. Хэрциле кадаструлуй фунчиар не вор да посибилитатя де а евита астфел де грешель.

Се ва пуне капэт, фэрэ ындоялэ, ши апречиерий унилатерале а активитэций економиче а господэриилор. Астэзь, дакэ ун колхоз обцине о реколтэ сатисфэкэтоаре, дар мулт инфериоарэ посибилитэцилор сале, прешединтеле ну рискэ апроапе нимик: ну е лэудат, че-й дрепт, дар нич критикат... Ачелаш лукру се ынтымплэ ку бригэзиле ши звеноуриле. О астфел де апречиере е ын флагрантэ контрадикцие ку принчипииле хозрасчотулуй ши але ретрибуирий мунчий ын акорд.

Елабораря кадаструлуй а дат дежа примеле ефекте. Ын районеле Флорешть, Леова, Рыбница, Вулкэнешть ши алтеле класификаря солурилор се фолосеште ын мод практик пентру анализа диференциятэ а активитэций колхозурилор ши совхозурилор, кыт ши ын планификаре. О анализэ де фелул ачеста а фост ефектуатэ де курынд ши ын районул Суворов. Резултателе ей сынт грэитоаре. Колхозул «Путь Ленина», бунэоарэ, а дат ын анул 1965 де ла култура плантелор де кымп о продукцие ын сума де 178,9 мий де рубле, пе кынд калитатя солурилор пермитя сэ се обцинэ 396 де мий. Ку алте кувинте, потенциалул теренурилор агриколе н'а фост фолосит нич пе жумэтате. Ын скимб, сума де 483,8 мий де рубле, обцинутэ де колхозул «Правда», кореспунде ын ынтрежиме индичилор кадаструлуй.

Екземплеле читате сынт о довадэ ын плус кэ ынтродучеря кадаструлуй фунчиар конституе унул дин принчипалеле инструменте економиче, мените сэ ридиче ын мод континуу ефичиенца продукцией агриколе. Карактеристика калитативэ а солурилор ши евалуаря економикэ а теренурилор агриколе вор ликида, ын ултимэ инстанцэ, шаблонул ын апликаря агротехничий, вор ажута ла диференциеря ынтрегулуй комплекс де мэсурь организаториче ын агрикултурэ.

«Ку о шикэтурэ де плоае пэмынтул ну се моае», — спуне провербул. Пентру а луа де ла пэмынт тот че не поате да ел, требуе сэ-л куноаштем пынэ ын челе май мичь амэнунте ши сэ-л фолосим кибзуит. Апликаря кадаструлуй фунчиар не ва ынвэца ну нумай сэ не куноаштем май бине пэмынтуриле, дар ши сэ ле прецуим.

думитру батыр,

кандидат ын штиинце кимиче

Ун булгэраш де пэмынт е ка о ынтрягэ луме, о луме чудатэ, алкэтуитэ дин лабиринте, ынэунтрул кэрора ышь дуче вяца о популацие ну май пуцин чудатэ ши ку мулт май нумероасэ декыт чя де ла супрафацэ. Кэч ун сингур грам де пэмынт, де пилдэ, ышь аре ка локатарь милиоане ши милиоане де микробь, бактерий, чуперчь, алже ши алте микроорганизме. Ку рангурь ши функций май мулт сау май пуцин деосебите, локуиторий ачештя ай лабиринтелор сынт, ынсэ, май тоць репрезентанць ай унеи сингуре професий — сынт... кимишть! Кэч ей дук фэрэ прежет ачя титаникэ мункэ де трансформаре а субстанцелор органиче ши неорганиче дин орьче булгэраш де пэмынт ын продушь нечесарь плантелор — адикэ «узинелор» ла каре ее афлэ «ангажаць» тоць ачешть «кимишть».

Кум аратэ «узинеле» ачестя? Ун фир де секарэ де тоамнэ, де екземплу, атинже ын периоада ынспикатулуй дименсиунь жигантиче: 143 рэдэчинь де градул I, 35 000 рэдэчинь де градул II, 2 300 000 рэдэчинь де градул III ши 11 500 000 рэдэчинь де градул IV. Ын тотал апроапе 14 милиоане де рэдэчинь! Лунжимя тутурор рэдэчинилор, пусе кап ла кап, есте де апроксиматив 600 километри! Яр пе рэдэчиниле фирулуй ачестуя де секарэ се май афлэ апроксиматив 15 милиоане де перь радикуларь абсорбанць, а кэрор лунжиме тоталэ е де 10 мий километри, адикэ апроксиматив ун сферт дин лунжимя Екуаторулуй! Ши кынд те гындешть кэ тоате ачесте рэдэчинь, ымпреунэ ку перишорий де пе еле, ар ынкэпя ушор ынтр'ун дежетар!

Прин ачест компликат систем де помпе, планта суже дин пэмынт апа ку сэруриле минерале дизолвате ын еа, уркынду-шь «материя примэ» ын фрунзе — «лабораторареле» сале принчипале, унде, прин стомателе фрунзелор, пэтрунде ши диоксидул де карбон дин очеанул атмосферик. Ын клипа ачаста интрэ ын функциуне грэунчоареле де клорофилэ, каре конституе ун фел де «секции енержетикэ секретэ» а узиней ачестея. Ах, де-ам путя пэтрунде секретул ачеста, каре дэ лумий субстанцэ органикэ вие евалуатэ ла апроапе 400 милиарде тоне де масэ ускатэ! Пробабил кэ ануме аич, ын ачастэ минускулэ «секцие енержетикэ» дин фиече плантэ, се аскунде технолоӂия виитоарелор узине де продусе алиментаре синтетиче. Ши нич ну май требуе сэ адэугэм кэ омул ва фолоси енерӂия соларэ ку мулт май продуктив, десигур, декыт о фак плантеле. Яр ка аргумент пентру нечеситатя унеи астфел де пэтрундерь ын секретеле натурий вом адуче ун калкул дин челе май симпле: продукция мондиалэ де захэр абя атинже чифра де 50 милиоане де тоне пе ан. Ор, атмосфера концине 2 300 милиарде тоне де диоксид де карбон (газул пе каре вецуитоареле ыл експирэ ши каре се формязэ песте тот унде аре лок ардеря кэрбунелуй сау а субстанцелор концинынд карбон). Дакэ с'ар фолоси нумай о зечиме де прочент дин ачастэ кантитате, с'ар путя фабрика песте 1,5 милиарде тоне де захэр, адикэ де 30 де орь май мулт декыт се продуче ануал ын тоатэ лумя!

Фредерик Жолио-Кюри а ремаркат кэ пэтрундеря ын есенца прочесулуй де фотосинтезэ презинтэ о проблемэ ну май пуцин импортантэ декыт обцинеря енерӂией нуклеаре. Анул 1960 с'а ынкунунат ку синтеза клорофилей. Май рэмыне де паркурс друмул де ла епрубетэ ла узинэ — кале компликатэ ынкэ. Деачея сэ не ынтоарчем деокамдатэ ла приетений ноштри верзь. Оамений де пе огоаре ый вор ажута сэ фолосяскэ кыт май комплект радиацииле соларе, пентру а не пуне ла диспозицие тоате ачеле ненумэрате продусе, фэрэ де каре ар фи импосибилэ ынсэшь вяца.

Дар ши аич интервине о крунтэ леже а натурий, че се чере коректатэ де кэтре стэпынул ей — омул. Сугынд мереу дин сева пэмынтулуй, плантеле секэтуеск ку фиече реколтэ ачест именс организм, липсинду-л де о парте дин «сынжеле» ши «мэдува» луй. Е суфичиентэ о симплэ анализэ кимикэ, пентру а стабили кэ доар трей елементе — карбонул, оксиженул ши хидроженул — сынт луате фэрэ маре пагубэ де кэтре планте дин медиул ынконжурэтор (аер, апэ). Челелалте сынт труп дин трупул пэмынтулуй. Астфел, союриле продуктиве де пэпушой, кум сынт, де екземплу, хибризий дубли, пентру о реколтэ де 18 000 килограме масэ ускатэ ла хектар, реколтэ форматэ дин 6 272 килограме боабе, 1 568 килограме чокэлэй, 5 740 килограме рэдэчинь ши рестурь де тулпинь, екстраг дин пэмынт: 145 килограме азот, 25 килограме фосфор, 123 килограме потасиу, 25 килограме сулф, 36,9 килограме магнезиу, 41,4 килограме калчиу, 2,24 килограме фер, 0,34 килограме манган, 0,067 килограме бор ши, ын мичь кантитэць — клор, йод, зинк, купру, молибден, силичиу, алуминиу, никел, кобалт, кром, станиу, плумб, аржинт, бариу, стронциу, радиу. Одатэ ку субстанцеле минерале, рэдэчиниле пэпушоюлуй абсорб дин сол де ла 4 816 000 ла 6 160 000 литри де апэ ла хектар. Яр унеле културь техниче скот дин пэмынт кантитэць ши май марь де субстанце минерале.

Прин урмаре, не путем да ку ушуринцэ сяма кэ дакэ ачесте елементе н'ар фи реынкорпорате ын сол, дупэ ун анумит тимп пэмынтул ар сэрэчи, капачитатя луй де продучере ар скэдя, ши, май ын глумэ, май ын сериос ворбинд, неостениций «кимишть» дин лабораторареле субтеране с'ар помени пур ши симплу... «шомерь»!

Дар сэ лэсэм глума, кэч а венит время сэ абордэм о проблемэ дин челе май сериоасе — кум сэ апэрэм чея че крештем пе огоареле ноастре.

Ынкэ дин времурь стрэвекь, фабулиштий ау дат глас ын версуриле лор ла фел де фел де живине ши де планте. Дар дакэ динтре живине с'ау ростит ку «егале дрептурь» ши лeий ши епурий, ши езий ши лупий, ну се штие де че фабулиштий шь-ау алес динтре планте нумай пе челе... «де трябэ»! Ау резолват «пашник» фабулиштий ши диспута динтре фрунзе ши рэдэчинь (каре-с май фолоситоаре?), ау мустрат ку блындеце ши флориле пентру чоровэяла лор (каре-с май фрумоасе?) ши нумай де «лупий» плантелор — де буруень — ну се штие де че ну с'ау окупат фабулиштий, деши «конфликтеле» динтре плантеле «де трябэ» ши челе «нетребниче» ну сынт делок май пуцин драматиче декыт челе дин лумя живинелор!

Яр дакэ е сэ тречем ла лимбажул север ал штиинцей, сэ не аминтим кэ пе фиече метру пэтрат де пэмынт 50 000 де «лупь» дин ачештя фурэ лумина, храна плантелор, пынэ ши аерул пе каре-л респирэ еле. Пентру кэ нумай ун екземплар де лободэ сэлбатикэ, де пилдэ, фаче ынтр'о варэ 100 000 де семинце!

Ын ачастэ крынченэ луптэ динтре плантеле де културэ ши буруень пере апроапе ун сферт дин реколта ануалэ де пе глоб.

Фиреште кэ ну фабулиштий ар фи путут резолва о асеменя проблемэ! Чя май ефикаче «моралэ» ын лупта ку «лупий» плантелор а гэсит-о кимия. Ши морала ачестей «фабуле кимиче» ар фи сэ суне аша: «Пентру уний—мумэ, пентру алций—чумэ». Кэч с'а констатат кэ дакэ субстанцеле кимиче денумите стимулаторь де крештере се администрязэ ын дозе мичь, еле дук ла акчелераря крештерий плантелор, яр ын дозе май марь—ле омоарэ. С'а май констатат, де асеменя, кэ дакэ грамииееле (планте монокотиледонате) резистэ бине ши ла концентраций май марь де субстанце стимулатоаре, плантеле дикотиледонате, дин каре фак парте ши мулте буруень, сынт екстрем де сенсибиле ла о концентрацие мажоратэ. Пе ачастэ компортаре вариятэ а диферителор планте фацэ де субстанцеле кимиче се бизуе лупта ымпотрива буруенилор прин аша нумита методэ а «пливитулуй кимик», каре круцэ «виктима» ши ехстерминэ «асасинул».

Ла ора актуалэ, нумай черчетэторий советичь ау пус ла ынчеркаре чирка 300 де препарате, динтре каре май мулт де 20 с'ау доведит a авя проприетэць ербичиде ексчепционале. Еле диструг буруениле перене ку фрунзе лате, каре нэпэдеск културиле де планте череалиере. Унеле дин ачестя — де пилдэ, препаратул 2, 4, 5-Т — нимическ ши арборий ши арбуштий, аколо унде апариция сау дезволтаря лор ну есте де дорит (сэ зичем, пе огоаре, пэшунь, пе друмурь), сау стэвилеск инвазия фойоаселор (плопул тремурэтор ш. а.) ын пэдуриле де брад.

Ау май фост дескоперите ербичиде селективе ши пентру алте културь. Де екземплу, пентру «пливитул» сфеклей се апликэ ку резултате фоарте фрумоасе препаратул далапон.

Ербичиделе сынт интродусе ын сол, ымпрэштияте прин стропире сау прэфуире пе органеле плантелор. Адесеорь пентру ачастэ операцие се фолосеште авиация. Ескадриле ынтрежь де авиоане сынт пусе астэзь ла диспозиция агрикултурий, ымпотрива дэунэторилор ши буруенилор. Ачаста мэреште консидерабил продуктивитатя мунчий. Е де ажунс сэ спунем кэ ын тимп че пентру пливитул мануал ал унуй хектар сынт нечесаре 5—10 зиле-мункэ, дин авион се пот лукра зилник 100—200 хектаре.

Ну требуе сэ вэ ынкипуиць, ынсэ, кэ буруениле стропите ку ербичиде мор ка ловите де трэснет. Ну, буруяна атинсэ де ербичид ынчепе сэ се лунжяскэ, сэ кряскэ дешират, ынтортокятэ ши, пе мэсурэ че се лунжеште, ынгэлбенеште, ускынду-се ынчетул ку ынчетул... екзакт ка ун болнав де чумэ!

Да, е о «чумэ» пе каре, кум ам вэзут, о провоакэ ынсушь докторул, трансформат кяр ын «кэлэу», дар «кэлэул» ачеста — кимия — учиде неындурателе фяре але огоарелор, ынфэптуеште о ыналтэ оперэ де жустицие ын натурэ, адэугынд ануал омениpий апроапе ун сферт дин храна че ар фи фост сэ и се фуре!

ГЕНАР

Ау ынфлорит ын жер, принтре зэпезиле пуцине ши тырзий але анулуй ачестуя, дар тот аша де жингаше прекум ле-ам пэстрат мереу ын аминтире, ынгынэриле де кыштек але Генарулуй:

Флориле далбе, флориле далбе...

Ау трэит о диминяцэ флориле челе далбе, кыт ми ле-ау ынфлорит ку глэсчоареле лор ла ферестре копиий аминтирилор.

Апой, ын сярэ, мь-ау мужит ын праг бухаий Плугушорулуй. Ый мынау ын плеснет де харапниче ши 'н хэулель флэкэй каре ау фост ши ей тот аша, доар ай аминтирилор...

Ши кужетам еу ын ачест де-акум трекут фапт де ан ноу ла недряпта абжураре а унор датинь че не-ау ынкэлзит май тутурора ку урэрь де белшуг ши феричире нэдеждиле ынчепутурилор де ан. Де че н'ар май фи потривит оаре астэзь, гындям, а асурзи тот аша, ку дулче глас де копий ши покнет весел де харапниче, тынгуиря де литаний ши де литургий че май рэсунэ ынкэ ла служба луй Генар прин челе афундурь де сате ши де субурбий ши каре доар пентру «вякул де апой» сэлэшлуеск ын суфлете нэдеждиле?..

Прекум тот астфел мэ гындям де че л-ом фи лэсат ной оаре ши пе Ундря, ын луна че-а трекут, сэ-л сербезе ашиждерь доар бисеричиле? Де че ну не-ам адус аминте де шезэториле челе ку нучь ши вин але Андреюлуй, кынд се пуне кап де ярнэ ши-шь гическ де драгосте фетеле ши ле спарие ын шагэ флэкэий?..

Читям ундева май деунэзь аминтириле унуй ом де бине, пе каре-л кямэ Фьодор Слепенчук ши каре-а фост ын аспре зиле секретар ал утечиштилор ла ной ла Кишинэу.

Повестеште ел аколо ку хаз амэруй кум умблау утечиштий ын колинд ку стяуа ши кум ый звынта ын бэтае полиция пентру кэ ей алтфел де наштерь вестяу ши алта ле ера ла мижлок де стя зугрэвяла декыт а челорлалць колиндэторь.

Ши мэ гындям, читинд, ла комсомолиштий де азь, каре ынкипуе фел де фел де ной датинь ернатиче, ынтрекынду-се ын артифичиал ши артифичиос, кынд рэмыне атыт де мереу ноуэ векя ши ынцеляптаураре а Генарулуй:

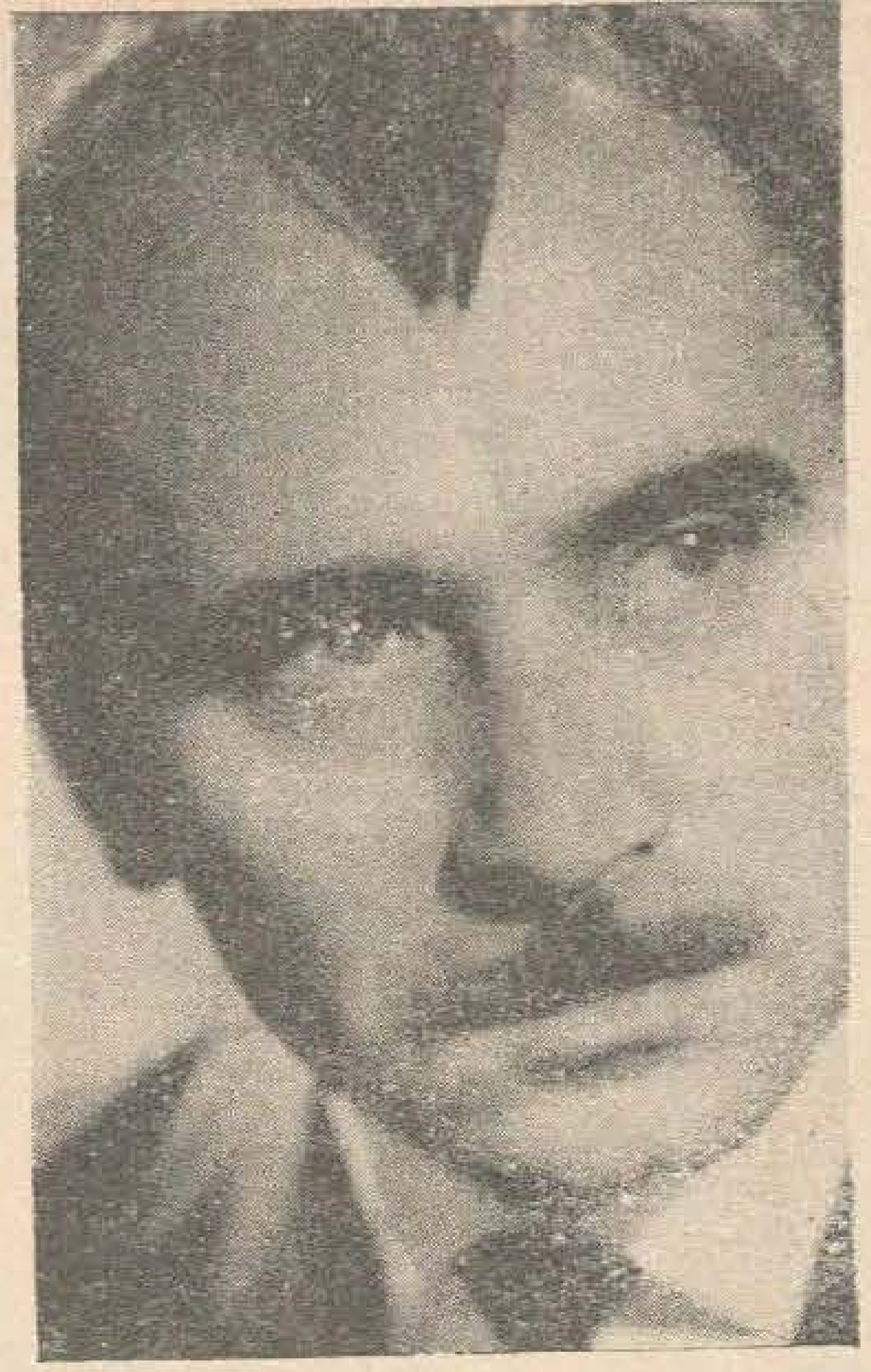
Сэ вэ фие каса, касэ,
сэ вэ фие маса, масэ!
Тот ку меселе ынтинсе
ши ку феңеле апринсе,
тот ку каселе грижите,
ку бунь оаспець локуите.
Ши ла анул сэ трэиць,
сэ вэ гэсим ынфлориць
ка перий,
ка мерий
ын мижлокул верий...

Ну штиу че датинь ной вор фи сэ се алэтуре челор векь ку тречеря анилор ши кыте вор фи сэ рэмынэ дин челе астфел адэожите, чи еу аш вря сэ спун ынкэ де акум, дин Генар, ла ынчепутул марелуй ан жубилиар че с'а порнит а курже, кэ датинь авем пентру а-л ынтымпина пе Октомбрие че вине. Ши де ва фи сэ «априндем шфарэ 'н царэ» ын ачя зи, споринд вэпэй пе дялурь, ши де ва фи сэ се трагэ претутиндень клопотеле ши сэ се дя звон дин сэкэлуше, ши де ва фи сэ пунем флорь ла урекиле каилор ши сэ-й ынкурэм, — нимик дин тоате ачестя ну ва фи сэ стриче.

Кэч сигур сынт кэ пынэ ши 'н время комунизмулуй тот басмеле вор ынкынта копиий, тот Мош Жерилэ ле ва адуче дарурь, коборынд ноаптя пе хорн, яр ной, ын зилеле де Генар, ый вом ынвэца ун кынтек векь ши плин де вешник фармек —

Флориле далбе, флориле далбе...

Александру КОЗМЕСКУ



георге водэ

«ну тоате инимиле бат ла фел, ку тоате кэ секунда ый егалэ...»

кынтек пентру ун артист

луй Марсел МАРСО

Ну тоате инимиле бат ла фел,
Ку тоате кэ секунда ый егалэ,
Дар еле требуеск верификате,
Ши пентру аста е невое де уна
Каре а лукрат чел май мулт.

Десфэкынд арипиле лиништий,
С'а дескис луминос,
Ка ун чиреш ешит дин скоарцэ,
Ши ла ун збор ал мыний
А десенат пе ченэ
Лунжимя уней вець де ом.

Ну ворбя,
А лэсат кувинтеле ундева дупэ кулисе,
Ымпреунэ ку рекузита,
Ши, мишкынду-се ку паший аерулуй,
А ынчепут сэ не аскулте инимиле кум бат.
О сутэ де ань трэиць де-а лунгул
Ел й-а трекут ын кытева секунде —
Вай, кыт сынт вециле де скурте!

Пе скаунеле алиниате
Инимиле шедяу ка часорничеле
Адусе ла репарацие.
Дар ной ну ле май аузям,
Чи нумай пе а луй о аскултам
Кум бате.

Доамне, кыт де синчер инимиле сунэ!
Ун салт,
Ун збор,
Ун фулжер де привире,
Ши-ам вэзут о оменире
Труфашэ ши войникэ,
Ыналтэ ши микэ,
Липситэ де граюл каре минте.
О луме куратэ ши фрумоасэ,
Дар каре е ын урмэ ши 'наинте.

Ну тоате инимиле бат ла фел,
Ку тоате кэ секунда ый егалэ,
Дар еле требуеск верификате,
Ши пентру аста е невое де уна
Каре а лукрат чел май мулт.

ну сэпа...

Песте тоате гропиле некуноскуте ам трекут.
Кулкате прин ербурь ын кип де капкане,
Де-а лунгул веций м'ау пындит,
Дар гытул ну ми л-ам ыннодат ын аркане.

Невэзуте суб паший грэбиць,
Ку инима ле-ам симцит прэпастия.
Ши дин гоана маре ле-ам сэрит,
Ынтинзынду-мэ песте еле ка праштия.

Песте тоате гропиле некуноскуте ам трекут.
Дар кэдеря м'а сурпринс тиранэ —
Гроапа че-ам сэпат-о пентру ун гынд аскунс
Мь-а фост мие проприе капканэ.

есте

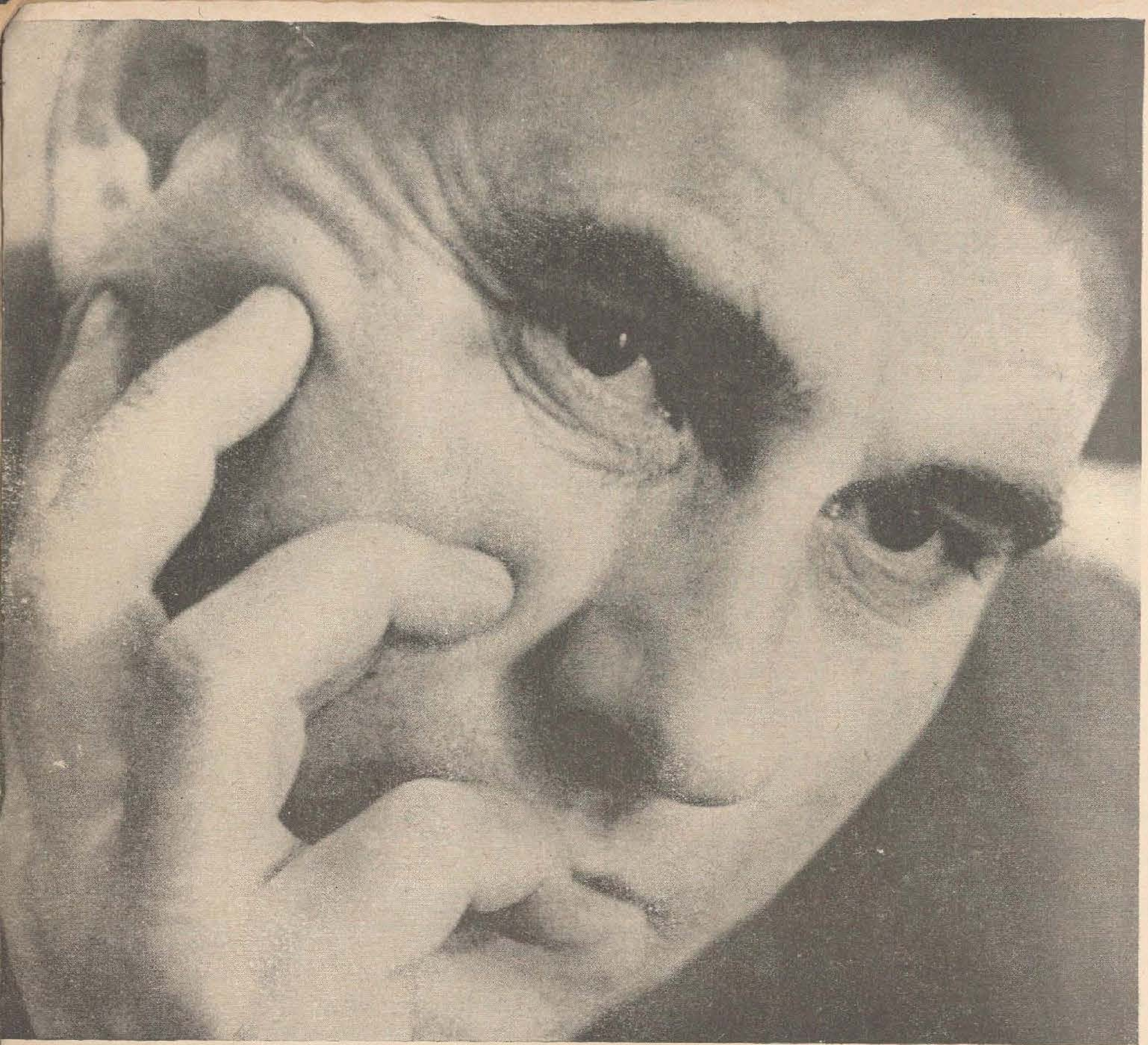
Есте о парте а лукрурилор, каре ну се веде;
Бунэоарэ, прелунжиря мынерулуй ын тякэ,
Рэдэчина, реверсул образулуй.
Дар ну деспре еле ам врут сэ спун.
Ын сымбуреле де чиреш помул ну се веде,
Дар чел де сямэнэ, креде,
Ши деачея ыл куноаштем ши ной.
Ын лукрул мынтуит
Партя чя май фрумоасэ рэмыне аскунсэ,
Ка ной с'о дескоперим,
Ши атунч пентру фэуритор
Аста е чя май бунэ рэсплатэ.
Кынд ый спун юбитей кувынтул потривит,
О рэдэчинэ дин ел рэмыне ын минс,
Пентру ка адевэрул нич одатэ сэ ну се термине.
Есте о парте а лукрурилор, каре ну се веде...

луптэ

Пентру бобул дин пэмынт
Еу мэ збучум ши мэ лупт.
Н'а 'нколцит, о сэ 'нколцяскэ,
Кэ-й де вицэ стрэмошяскэ!
Мэ 'нnегреск, ынкэрунцеск,
Дар мэ цин ка ун чиреш,
Дин цэрынэ сэ-мь рэсарэ
Колцул чел де инимьоарэ.
Че дрепт ам ка сэ сфыршеск
Сэмынца де пом домнеск?
Ши де плек фэрэ с'аштепт
Че-о сэ-мь крячкэ-атунч пе пепт?!

молииле

Н'ам лэсат
Нич о фэрымэ де лок пустиу
Ын мине,
Дин кап пынэ 'н пичоаре
Пе де-а 'нтрегул ын пеля мя ам интрат.
Ши лукруриле дин касэ
Ку полен алб ле-ам пресэрат,
Пе каре инсектеле, миросинду-л,
Сэ моарэ.
Дар молииле тотуш
Ну ынчетязэ сэ апарэ.
Блынде,
Май блынде декыт лаший,
Вин фэрэ респирацие
Ши ми се липеск де кэмашэ.
О клипэ, де мэ лас блажин,
(Яр еле кынд род ну се ауде
Ши нич ну доаре),
Еу мэ трезеск атунч
Ку пэлэрия гэуритэ,
Блана плешувитэ
Ши кэмаша ла пепт чуруитэ.
Фиинд мой,
Май мой декыт мынгыеря,
Ачесте пэпэдий ку маце,
Фолосинд ынгэдуяла мь,
Ышь трэеск зилеле,
Румегынд кэлдура бунэтэцилор ноастре.



ПЕ ТОАТЕ МЕРИДИАНЕЛЕ ПЛАНЕТЕЙ

експортул молдовенеск:

Пе времурь домнииле лор ышь командау кэрць де визитэ ку букий мэестру млэдияте: «Йоханн Ланге, индустриаш...». Ши ышь «експортау» токмай пынэ ын фундул Басарабией чаунеле ши ушиле де собэ...

Козма Савельев ну-шь командэ кэрциле де визитэ ла типографие. Деши е мулт май маре индустриаш: ателиерул луй ынтрече тоате узинеле домнилор Ланге, Сербов, Земцер ши Мокану ла ун лок.

Козма Савельев ышь фаче сингур кэрциле де визитэ. Ши ле тримите пе тот ынтинсул цэрий. Ши ын алте доуэзечь ши доуэ де цэрь.

Ый сосеск телеграме. Концинутул лор е апроапе стереотип: «Телеграфияць уржент посибилитатя ливрэрий...», «Ын легэтурэ нечеситатя крескындэ рог екседияць уржент...». Ынсэ дупэ адреселе експедиторилор путець ынвэца тоатэ жеография Униуний Советиче: Ашхабад ши Муром, Виница ши Фрунзе, Кримея ши Литуания...

Сынт кэрць де визитэ пе каре ну се ашязэ прафул депозителор.

Н'ау апэрут динтр'о датэ. Ау авут история — ши кяр преистория лор.

Домний Ланге ши компания ле-ау лэсат ниште шандрамале негре де фунинжине ши кытева струнгурь ходорожите. Рэзбоюл ле-а лэсат нумай переций шандрамалелор. Дар чя май маре авуцие ну ле-о путусе луа нимень. Кэч се нумя ачя авуцие инимэ де мунчитор — мунчиторий де ла векиле струнгурь ши мунчиторий уней цэрь ынтрежь.

Веняу де акасэ ку рэнжь ши казмале, ынжгебау тэржь, адучяу чине штие де унде кыте ун окь де жям. Яр цара, дин пуцинул ей де атунч, гэся сэ ле тримитэ оцел ши фонтэ, кэрбуне ши машинь.

Пе атунч Козма ера солдат. Апой с'а ынторс акасэ, ынтр'унул дин ненумэрателе «Кавказурь» басарабене, махалале локуите де оамень искусиць ши априжь ла мункэ. Динтре тоате мештешугуриле й-а плэкут струнгэрия. Дар друмул спре куцитул де струнг ынчепя ку петичиря курелелор де трансмисие. А мынуит акул. Апой а депринс маря тайнэ а прелукрэрий металулуй. Кыць километри де стружитурэ с'ау ынволбурат де суб куцитул луй, лэсынд ын урмэ лучиу проаспэт де оцел дезголит!..

Ынвэца ел, ынвэца ши узина. Се деприндя сэ факэ сингурэ унелте ши машинь, ши афлау оамений кэ есте ла Кишинэу о узинэ каре поартэ нумеле луй Григоре Котовский ши каре штие а турна ши а струнжи мулте лукрурь де прец.

Ынсэ индустрия де астэзь ну-ць чере сэ штий а фаче тотул. Димпотривэ — сэ фачь кяр ши о сингурэ машинэ, дар аша кум н'о фаче алтул нимени. Ши узина «Котовский», прима дин царэ, а ынчепут сэ фабриче помпе електриче де адынчиме.

Ну-й чине штие че арэтоасэ ла ынфэцишаре — ун фел де цявэ лунгэ, ышкисэ дин тоате пэрциле. Дар о пуй ынтр'о фынтынэ артезианэ сау ынтр'о турэ де сондэ ши-ць скоате ла супрафацэ мий де тоне де апэ. О чер ши чей че експлоряэ богэцииле субсолулуй, ши чей че зидеск ораше ной сау удэ кымпииле ынсетате. Дар кыте сынт ораше ши кымпий!

Помпеле дин Кишинэу н'ау невое сэ фие куплате ла мотор — поартэ моторул ын еле. Яр ун таблоу де командэ ши ун систем де сезисоаре ле дирижязэ аутомат мунка ын адынкул фынтынилор.

Ачестя сынт кэрциле де визитэ але луй Козма Савельев. Струнгар де фрунте, апой майстру, шь-а сусцинут диплома май ынтый ла техникумул фэрэ фреквенцэ, пе урмэ ла институт. Ши ын тот ачест рэстимп а фост активист ла узинэ, мембру ын комитетул де партид, секретар. А едукат струнгарь, лэкэтушь, майштри. Ши спортивь: ера кэпитанул екипей де фотбал а узиней.

Астэзь инжинерул Савельев, абсолвент ал Институтулуй де инжинерь-конструкторь дин Москова, кондуче унул дин челе май марь ателиере де ла узинэ. О узинэ де маре престижиу, кыштигат ын тоате зэриле лумий прин матуритатя креатоаре ши спиритул де иноваций ал оаменилор ей. Кэч пе ан че трече агрегателе електриче девин тот май продуктиве, май дурабиле, май економикоасе. Ла диспозиция кумпэрэторилор се пун ын презент 19 вариетэць де помпе. Ши кумпэрэторий се мултипликэ мереу — пе лэзь путем чити ши денумириле мултор тинере стате индепенденте, ши адреселе унор векь бастиоане индустриале дин бэтрына Еуропэ. Речент пе харта експортулуй ау май апэрут трей фанионе: Турчия, Непал, Мали.

Ферястрэ спре континенте, дескизэтоаре де ной оризонтурь техниче пе тэрымул конструкцией де машинь, узина «Котовский» се афирмэ тот май мулт пе ексижента ши мулт диспутата пяцэ мондиалэ.

Ал. ГРОМОВ

Януарие 1937. Ун маре котидиан дин Дели анунцэ ун конкурс: «Че штиць деспре орашул Бэлць?»

Фантастик, ну-й аша?

Ын януарие 1967 ун астфел де конкурс ар авя мулць сорць де избындэ. Мий де индиень ар путя рэспунде: «Бэлць е ун ораш дин Униуня Советикэ. Аколо се фабрикэ ынкэркэтоареле електриче каре лукрязэ ла узина, ын антрепозитул, ын портул ностру».

Продукция ынтреприндерилор дин Бэлць се експортэ астэзь ын зече цэрь. Ын афарэ де ынкэркэтоаре, аич се продуче вариат екипамент пентру илуминатул електрик, пе каре-л путем ынтылни ын мулте режиунь але Асией ши Афричий. Деспре узинеле конструктоаре де машинь ши апаратаж електрик дин Тираспол путець стрынже референце ын доуэзечь ши чинч де стате стрэине. Яр ын трейзечь ши чинч сынт куноскуте фабрикателе Кишинэулуй.

Апроапе чинчзечь де цэрь каре не кумпэрэ продуселе — ку чифра аста се поате мындри орьче маре путере а глобулуй. Дар ын афарэ де «жеография» експортулуй май екзистэ ун индичиу: структура луй. Дакэ о царэ оарекаре винде ын спечиал материй приме пе каре ну ле поате прелукра сингурэ, ачаста денотэ слаба ей дезволтаре економикэ. Ши, дин контра, ку кыт сынт май путерниче ши май перфекционате форцеле де продукцие, ку атыт май маре е пондеря продуселор фините ын тоталул експортулуй.

Мажоритатя ковыршитоаре а цэрилор ку каре ынтрецинем легэтурь комерчиале кумпэрэ де ла ной ексклусив артиколе индустриале, ын примул рынд продусе але индустрией конструктоаре де машинь, електротехниче, де апарате ши инструменте. Дин клиентела перманентэ а ынтреприндерилор молдовенешть нотэм Чехословачия, Република Демократэ Жерманэ, Унгария, Англия, Франца, Република Федералэ Жерманэ, Жапония. Ынсэшь ачастэ енумераре е о мэртурие а калитэцилор пе каре ле ынтрунеск фабрикателе ноастре.

Ын мулте цэрь ын курс де дезволтаре есте фоарте черут екипаментул пентру вехикулеле ку тракциуне електрикэ, продус де узина «Электроаппаратура» дин Бендер. 11 моделе де осчилографе оферэ фирмелор стрэине узина «Виброприбор» дин капиталэ. Дин листа машинилор ши апарателор експортате де република ноастрэ май читез мотоареле ши женератоареле електриче, утилажул пентру турнэторий, полизоареле ши алте машинь-унелте пентру прелукраря металулуй, помпеле електриче де адынчиме ши помпеле ерметиче пентру личиде агресиве, машиниле агриколе, дефектоскоапеле, куптииле де резистенцэ ши алте инструменте де пречизие. Речент ын номенклатура комерцулуй екстериор советик ау фост ынкадрате машиниле де спэлат «Нистру».

Узинеле каре продук тоате ачесте артиколе ау фост конструите ын република ноастрэ ку ажуторул фрэцеск ал тутурор попоарелор советиче. Астэзь Молдова, ымпреунэ ку алте републичь, партичипэ ла ынзестраря ку утилаж а мултор ынтреприндерь индустриале, че се конструеск ын диферите цэрь ку асистенца техникэ а Униуний Советиче. Ла узина де машинь миниере дин Дургапур (Индия) функционязэ дефектоскоапеле узиней «Электроточприбор» дин Кишинэу. Ачесте апарате сенсибиле ышь фак сервичиул ши ла диферите чентрале електриче дин стрэинэтате.

Ын презент Молдова експортэ чирка 100 денумирь де продусе индустриале, сортиментул лор девенинд пе ан че трече тот май вариат. Нумай ын декурсул анулуй 1966 узинеле дин републикэ шь-ау презентат продукция ын павилиоанеле Униуний Советиче ла 23 де тыргурь ши експозиций интернационале. Яр фиекаре експозицие, дупэ кум се штие, ынсямнэ ной комензь ши транзакций комерчиале.

Екстиндеря легэтурилор комерчиале, лэржиря номенклатурий артиколелор дестинате експортулуй импликэ крештеря континуэ а калитэций лор. Ну е дестул сэ продучем машинь ши утилаже ла нивелул стандарделор мондиале екзистенте. Стандарделе сынт о нociуне мобилэ: ну требуе сэ уйтэм кэ ын кондицииле перфекционэрий рапиде а техничий, техноложией ши организэрий продукцией модерне креск ын ритм сусцинут ши черинцеле ынаинтате продуселор индустриале. Спре а фаче фацэ ачестор черинце ши а еши ынвингэторь ын компетиция ку конкуренций ноштри де пе пяца мондиалэ, есте невое де о мункэ персеверентэ пентру ридикаря индичилор технико-економичь ай фиекэруй артикол. Е ун домениу де активитате ын каре ну екзистэ мэрунцишурь неглижабиле — тотул аре импортанцэ, де ла инвентаря унуй ноу тип де апарат пынэ ла маркаря, амбаларя луй ши аспектул документацией техниче.

Република диспуне де васте посибилитэць пентру а спори волумул експортулуй ши а ливра пе пяца интернационалэ кыт май мулте продусе. Ачаста се реферэ ку деосебире ла индустрия ноастрэ алиментарэ. Мулте стате стрэине кумпэрэ де ла ной винурь, коньякурь, консерве, унтделемн, грэсимь анимале. Кяр ши о царэ ренумитэ ын лумя ынтрягэ прин грэдинэритул ей — Булгария — гэсеште ку кале сэ импорте дин Молдова чапэ ши устурой. Ши тотушь май рэмын мулте посибилитэць нефолосите. Се ынтымплэ ка прин организацииле де комерц екстериор сэ сосяскэ коменэь кыт се поате де авантажоасе, каре, ынсэ, ну се реализязэ. Ынтреприндеря респективэ ба ну организязэ дестул де енержик фабрикаря вариетэций де продукцие черутэ, ба ну диспуне де капаче-стандард пентру борканеле де консерве сау де стикле де анумитэ капачитате. А фост кяр ши ун каз, кынд о транзакцие де марь дименсиунь н'а путут фи ынкеятэ, нумай пентру кэ ну с'а инсталат ла тимп о машинэ де амбалат...

Май путем фаче мулт ши пентру екстиндеря експортулуй де продусе але индустрией ушоаре: ку пэрере де рэу, дин ачастэ брашнэ сынт черуте деокамдатэ нумай фабрикате симпле ши... дешеурь але продукцией. Ну демонстрэм дестулэ инициативэ ши инвентивитате нич пентру а сатисфаче интересул кумпэрэторулуй дин стрэинэтате фацэ де сувениреле ноастре. Пе пяца еуропянэ — ши ну нумай еуропянэ — пэпушиле молдовенешть, обьектеле де артэ декоративэ се букурэ де о вие ши перманентэ черинцэ, дин пэкате, ну тотдяуна акоперитэ де офертэ...

Деч — кыт май мулте ши май варияте мэрфурь пентру експорт! Ши фие ка марка «Фабрикат ын Молдова», ридикатэ ши май сус де валул ынтречерий сочиалисте ын чинстя аниверсэрий а 50-я а Марелуй Октомбрие, сэ капете претутинденъ о ыналтэ апречиере!

П. ПОГОДИН,

шефул Филиалей дин Молдова а Инспекцией де стат пентру калитатя мэрфурилор де експорт а Министерулуй комерцулуй екстериор ал Униуний РСС

реализэрь, посибилитэць, проблеме (везь урмаря ын паж. 18—19)

ВОРБИМ ФРАНЦУЗЕШТЕ

Школа ноастрэ е о институцие де ынвэцэмынт медиу женерал, ын каре унеле обьекте се предау ын лимба францезэ. Школь ку лимбэ де предаре стрэинэ сынт мулте ын царэ, яр ын Молдова — чинч.

Пентру ка ын класеле супериоаре сэ се поатэ преда унеле обьекте ын лимба францезэ, ла ной ачастэ лимбэ се студиязэ дин класа I. Ын примул ан — пе кале оралэ. Школарул мемоpязэ апроксиматив 600—800 де кувинте. Ел поате конверса ын легэтурэ ку фамилия, школа, анотимпуриле, поате чере де ла колежь унеле обьекте, е ын старе сэ речите, сэ кынте, сэ редя конципутул унуй таблоу.

С'а констатат кэ студиеря лимбий стрэине се фаче май ушор ын групурь мичь де копий. Деачея класа се ымпарте ын трей — фиекаре груп ышь аре ынвэцэторул сэу.

Сынт диверсе ши методеле каре се апликэ ла лекций. Тотул депинде де елевь, де путеря лор де речепцие. Ын ачест план ной дэм маре атенцие пронунцэрий коректе.

Мулць се интересязэ: каре сынт перспективеле школий ноастре? Че скоп урмэрим?

Ын примул рынд, врем ка елевий ноштри сэ куноаскэ бине лимба францезэ, адикэ сэ поатэ чити ши конверса ын ачастэ лимбэ.

Школа ноастрэ поате фи нумитэ школэ де базэ а факултэцилор де лимбь стрэине дин републикэ, факултэць каре ау мениря сэ прегэтяскэ ынвэцэторь калификаць, традукэторь, лукрэторь штиинцифичь.

Н'аш вря сэ се крядэ кэ ной не окупэм де лимба стрэинэ ын детриментул лимбий матерне сау ал челей русе. Ну. Лимба матернэ ши лимба русэ ау фост, сынт ши вор фи принчипалеле извоаре де куноштинце пентру елевий ноштри. Ной не стэруим сэ крештем патриоць адевэраць, сэ култивэм драгосте пентру тот че не-а дат ши не дэ фрэция попоарелор дин Униуня Советикэ, сэ-й едукэм, де асеменя, пе копий ын спиритул интернационализмулуй пролетар.

Ла ной се десфэшоарэ диферите серь ын трей лимбь — русэ, молдовеняскэ ши францезэ (се кынтэ, се спун поезий, се жоакэ пьесе).

Ам организат ши кытева «луминице» консакрате унор скриторь: Сент-Екзюпери (ын лимба францезэ), Еминеску ши Пушкин (ын лимбиле молдовеняскэ ши русэ). Интересант а фост сэрбэторитэ зиуа Комуней дин Парис.

Авем, деч, тоате мотивеле сэ кредем кэ ла абсолвиря школий медий елевий ноштри вор поседа ын мэсура кувенитэ ачесте трей лимбь: францеза, руса ши молдовеняска.

Тамара АНДРИУЦЭ,
локцитоаря директорулуй школий медий молдовенешть № 1 дин Кишинэу пентру инструиря ын лимба францезэ

ау апэрут:

ВЛАДИМИР БЕШЛЯГЭ

ципэтул лэстунулуй

РОМАН

Ынклештаря пе вяцэ ши пе моарте, кинуриле страшниче, блестемул — тоате трэеск ын романул луй В. Бешлягэ ши ни се ынфэцишязэ аша кум ле-а вэзут ши ле-а трэит ун ом ын тимпул рэзбоюлуй. Фигура луй Исай, ероул ченграл ал романулуй, капэтэ ын ачастэ ордине де идей ун сенс сочиал адынк, символик. Ын аминтириле сале Исай ну инвентязэ нимик. «Кэлэторииле» луй ын трекут, прин аний де грея кумпэнэ, сынт кынд дуйоасе, кынд халучинанте ши ынкэркате де импресий.

Че аре де фиксат флуксул аминтирилор? Нудитатя монструоасэ а фасчизмулуй, аша кум ыл дескоперэ ын нуанцеле сале фэцише ун копил.

Е сурпринзэтоаре конструкция романулуй. Ку стационэрь, ревенирь, ретроспективе, алтернанце де субьектив ши обьектив, шокурь психоложиче, зоне де поезие рарефияте сау денсе пынэ ла обскуритате, тоате ачестя сфыршинд прин а се ынглоба ынтр'ун курент де вибраций сусцинутэ. Мижлоачеле артей де повеститор а луй Владимир Бешлягэ, визибиле ши ын унеле нувеле публикате антериор, ау девенит май сужестиве, май капабиле де а креа атмосферэ, де а евока.

ЯКОБ БУРГИУ

соаре ын кыржэ

ПОВЕСТИРЬ

Челе зече повестирь, адунате ын ачастэ примэ карте а луй Якоб Бургиу, анунцэ ун талент ку виртуць скрииторичешть де пе акум евиденте. Ындемынарч ку каре тынэрул скриитор фиксязэ анумите моменте, коментариул виу, ку ун пронунцат тимбру де ироние ши афективитате, лимбажул плин де колорит, богат ын елементе де оралитате, о амбианцэ сочиалэ сужератэ унеорь прин кытева деталий импримэ повестирилор луй Бургиу о путерникэ нотэ де аутентичитате.

Якоб Бургиу практикэ ун стил лаконик, евитэ «интродучериле» ши «конклузииле» инутиле, сокотинд пе дрепт кувынт кэ чититорул поате сэ комплектезе имажинар ун епизод, ун портрет кяр ши дупэ презентаря кыторва трэсэтурь сужестиве. Ауторул вэдеште предилекцие пентру фаптеле женератоаре де лиризм («Соаре ын кыржэ», «Коаса»). Ын алте повестирь («Бадя Василе Лупу») адынчеште месажул психоложик, ши атунч дистинжем карактере вий, антренате ын чокнирь виоленте.

Скрисе де ун кондей сенсибил ла еманацииле лириче, повестириле луй Якоб Бургиу поседэ калитэць неындоелниче.

Презентэрь де Георге КИРА

КУ ВАЛЕРИУ КУПЧА

деспре режие ши поезие ынтр'ун спектакол де театру

Демулт аштептам о конворбире ку режизорул. Воям сэ-мь дезвэлуе мэкар кытева ноциунь легате де континентул артей театрале, некуноскут пентру мине, бэнуит доар ка ун оксижен каре ынтрецине ын тимпул спектаколелор вяца театрулуй, вяца акторилор. Мь-ам прегэтит ши де дата ачаста о пажинэ ынтрягэ де ынтребэрь, ка де фиекаре датэ кынд мэ гындям сэ стау де ворбэ ку ел. Ши ынтрукыт мэ аштептам ла о дискуције ку карактер интим, нестингерит, мь-ам ынвинс сфияла каре мэ цинея ын лок орь де кыте орь дорям сэ яу контакт ку режизорул принчипал ал театрулуй «А. С. Пушкин».

— Мэ ертаць, Валериу Пименович, дар тема ноастрэ — «режие ши поезие ынтр'ун спектакол де театру» — ымь паре ка о фынтынэ фэрэ де фунд... Пробабил кэ требуе сэ ынчеп кам аша: «Е о темэ субтилэ ши тот одатэ атыт де вастэ, ынкыт е греу сэ гэсешть ун пункт де плекаре...» Зэу, ну штиу че сэ вэ ынтреб...

— Крезь кэ е абсолут нечесар? Сэ ренунцэм ла ынтребэрь ши рэспунсурь. Сэ дискутэм пур ши симплу деспре театру, деспре режие, деспре маря артэ а поезией, деспре... Ши дакэ чититорул ревистей ва гэси чева бун ын дискуция ноастрэ, вом ынцележе ши ной кэ ну не-ам пердут тимпул де помапэ.

— Сэ ну ши-л пярдэ ел, ын тимпул лектурий...

— Депинде де ной... Штий каре сынт челе трей карактеристичь дефиниторий але секолулуй XX? Е о глумэ, дар, аш зиче, фоарте апроапе де адевэр: прогрес ын штиинцэ, канчер ши... режие! Есте арта режией о штиинцэ сау ну? Кред кэ е ворба де ноциунь ку мулте пункте комуне, дупэ кум, де екземплу, екзистэ о анумитэ комунитате ынтре штиинца кристалографией ши артэ. Сэ те везь ынтр'ун спектакол ка ынтр'ун кристал... Сэ тречь динколо де тине, ын виитор... Ши уйте кэ аич интервине, врей ну врей, чея че ай липит ла тема ноастрэ — поезия ынтр'ун спектакол де театру. Аич ну е ворба нумай де казул кынд монтезь ун поем драматик. Шия, ын женере, е суфичиент оаре нумай поемул драматик пентру а резолва проблема «поезие» ынтр'ун спектакол?

— Мэ ертаць, ам ынчепут ку режия ши ми се паре кэ ам ажунс ла...

— Ам фэкут о парантезэ. О микэ парантезэ... Пэй уйте, токмай аста мэ доаре, кэ уний дилетанць, акторь скэпэтаць, деши ну-шь пот «режиза» ролуриле пе каре ле интерпретязэ ей ыншишь, се апукэ фоарте серйос де режие ши монтязэ спектаколе... Е о боалэ каре паште ну нумай театрул ностру. Кынд есте ворба де актор, консидер кэ ел требуе сэ гындяскэ, сэ фие ун филозоф, ынтр'ун кувынт сэ-шь ауторежизезе ролул. Ын ачастэ категорие де акторь л-аш инклуде ын примул рынд пе Еужениу Уреке.... Ын фонд, пе ачест терен де сигуранцэ се сприжинэ режия проприу-зисэ...

— Есте ануме идея пе каре а сублиният-о Станиславский ла тимпул луй: кэ акторул е облигат сэ гындяскэ...

— Кред кэ е о нечеситате пентру тоць акторий, ын спечиал пентру чей де дрампэ. Ун критик май компетент ар спуне: «де ла Ескил ынкоаче...» Фие! Да, унде-ам рэмас? Ворбям де спектакол. Ачеста аре трей елементе компоненте индисолубиле: материалул драматик, форцеле де интерпретаре ши спектаторул. Ын казул монтэрий поемулуй драматик «Еминеску» де Мирчя Штефэнеску ау фост презенте ын спечиал ултимеле доуэ, материалул драматик фиинд дестул де слэбуц. Пьеса н'а фост декыт ун претекст пентру а се креа о репрезентацие деспре Еминеску, ун спектакол консакрат меморией луй луминоасе... Ам скимбат консидерабил структура пьесей. Варианта театрулуй ностру концине, кред, май пуцин баласт. Ам елиминат мулте счене каре мь-ау пэрут мелодраматиче ши банале. Ам дат кувынт поезией комбативе а марелуй ностру поет. Не-ам стэруит сэ-л арэтэм пе Еминеску ын ипостаза луй де креатор, де трибун пентру каре триумфул екитэций сочиале е о каузэ май пресус де орьче. Кэч сэжециле плине де урэ але поезией луй комбативе цинтяу ку вехеменцэ ын чей каре «нумай банул ыл вынязэ ши кыштигул фэрэ мункэ».

— Аць лукрат конкомитент ши ла монтаря спектаколулуй, ка режизор, ши ла креаря китулуй луй Еминеску... Кум в'аць ымпэкат ку ачесте доуэ мисиунь?

— Кум ыць спунянм май сус: мь-ам фост режизор пропріулуй меу рол ши тот одатэ ам режизат ролуриле тутурор акторилор-интерпрець... Ши ынкэ чева: пря мь-е драг Еминеску, ка сэ ну кутез сэ-л жок еу... Прекум везь, унеорь ши ын режие, ка ши ын поезие, се ынтымплэ сэ фим егоишть... Дар ну деспре ачаста е ворба. Ам авут де ынфрунтат ку тоций дификултэць сериоасе ши унеорь нич ну штиям пе унде сэ скоатем кэмаша. Май ынтый, пьеса луй Мирчя Штефэнеску, фиравэ ка материал драматик ши кончепутэ, аш зиче, ка о драмэ де моравурь, ни-л презента пе Еминеску ынтр'о периоадэ кынд физикул, ынфэцишаря луй ерау департе де кипул фрумос, магнифик кяр, пе каре ыл куноаштем атыт де бине дин мануале. Деачея ам гэсит ку кале сэ-л презентэм тынэр ши вешник фрумос, кум есте тынэрэ ши плинэ де мэреције поезия луй... Ам омис интенционат сченеле мизерией поетулуй. Л-ам арэтат пе Еминеску ын черкул приетенилор ши душманилор, плин де луминэ ши де сперанцэ, висынд ла ун виитор феричит пентру женерацииле каре авяу сэ винэ. Ентузиазмул акторилор а фост унаним, ши поате кэ ачаста а ши адус ла (чея че се ынтымплэ кам рар ын театрул ностру!) ентузиазмул спектаторилор...

— Ам сурпринс ынкэ ын примул спектакол ал думнявоастрэ — «Казул Матисова» — ун филон лирик пе каре ну-л гэсисем ла лектура драмей... Кум ведець, ну путем скэпа де «тема поезией» ын режие!.. Конфликтул драматик л-аць резолват мизынд май мулт пе фрумусеця интериоарэ а ероилор, кэутынд сэ ле евиденциаць, емоционал, трэсэтуриле де карактер, — емоцие каре сэ се трансмитэ имедиат спектаторулуй...

— Да, ера примул спектакол монтат де мине ши, фиреште, емоция а фост ын примул рынд а мя. Дин пэкате, ыл привеск астэзь аша кум поетул ажунс ла чел де-ал зечеля волум ышь привеште, ку фоарте мулт спирит де дисчернэмынт, прима карте... Сэ-ць дивулг ун секрет? Скриу версурь. Пентру мине. Ши нич еу ну пря-мь дау сяма де че скриу. Поате ка сэ-мь ынтрецин ачел филон лирик, пе каре зичь кэ л-ай дибуит ын спектаколеле меле. Ну штиу дакэ ам реушит ку филонул ачеста ын «Швейк ын ал дойля рэзбой мондиал». Ын «Маскарада» луй Лермонтов ам обицинут чева каре-мь плаче, ын «Еминеску» поате май мулт...

— Кред кэ токмай ачеста есте мареле критериу пе каре требуе сэ се сприжине ун театру ка темплу ал фрумосулуй ши ал едукэрий оаменилор...

— Ши тотушь театрул есте о континуэ кэутаре, ка ын орьче артэ, ка ын орьче домениу спиритуал. Кэутаре, кэутаре ши ынкэ одатэ кэутарс. Експеримент. Пентру ной, акторий ши режизорий, «неутронул» пе каре-л обцинем дупэ зечь де репетиций ши експерименте есте суфлетул спектаторулуй — ыннобилат, фрумос, десэвыршит, адынк уман...

— Пе чититор сынт конвинс кэ л-ар интереса кытева ноциунь привинд школиле театрулуй модерн: Брехт, Лоренс Оливье, Товстоногов, Любимов...

— Ымь континуй гындул ынчепут май сус: театрул модерн а екзистат ынтотдяуна нумай прин кэутэрь, прин експерименте. Станиславский а кэутат тоатэ вяца. Ши дакэ ын аний 20 се дезичя де принчипииле сале дин 1905, астэзь с'ар дезиче де мулте принчипий дин ултимий ань де вяцэ ши ар кэута алтеле, пентру а се експлика ын арта са. А фост ун иноватор, ун революционар. Фэрэ иновацие, артэ ну екзистэ. А кэутат ной мижлоаче де експримаре ын театру ши Брехт, каутэ азь ши Товстоногов, ши Ефрос де ла театрул «Современник», ши Любимов ши алць режизорь... Е греу де спус чине аре май мултэ дрептате. Кред кэ дрептате ау режизорий каре монтязэ спектаколе БУНЕ!

— Пентру тоць спектаторий ши пентру тоате тимпуриле!

— Пентру тоць спектаторий — да! Нумай кэ ну пентру тоате тимпуриле. Сынт конвинс кэ песте вре-о дой-трей ань монтаря де азь а драмей «Еминеску» ну мэ ва май сатисфаче...

— Кынд аць лукрат ла спектаколул «Еминеску», вэ аштептаць ла сукчес?

— Да, ын мэсура ын каре спектаторул ностру ый поартэ о нецэрмуритэ драгосте марелуй ностру поет, пентру поезия луй коплешитоаре... Пе алтчева, сэ-ць спун дрепт, ну пря контам! Ши, ын женере, ну е ушор сэ превезь ефектул унуй спектакол, кяр ши ын ажун де премиерэ, кынд репетиция женералэ те сатисфаче оарекум...

— Прин урмаре, тотул е неаштептат, пынэ'н ултима клипэ?

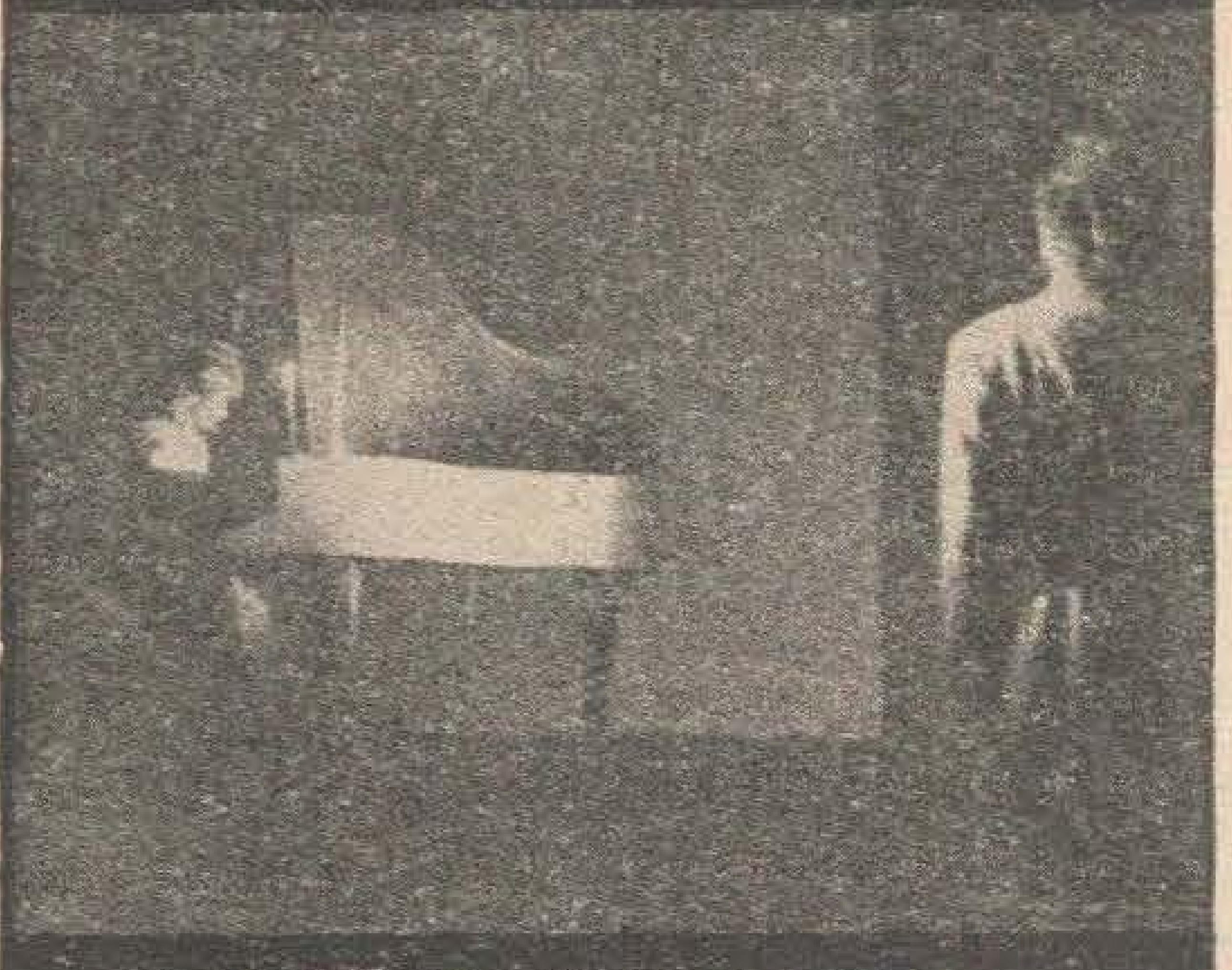
— Кынд експериментезь ши каупь — да!

— Атунч — сукчес ши кыт май мулте сурпризе... буне!

— Мулцумеск!

Интервиу реализат де **Анатол ЧОКАНУ**

Де че ну вой пентру нуме, пентру глорие сэ скриу!
Оаре глорие сэ фие а ворби ынтр'ун пустиу!



Флоаре-албастрэ! Флоаре-албастрэ!..
Тотул есте трист, ын луме!

Кынд ведем кэ тоць ачея каре ворбе марь арункэ,
Нумай банул ыл выняэ ши кыштигул фэрэ мункэ

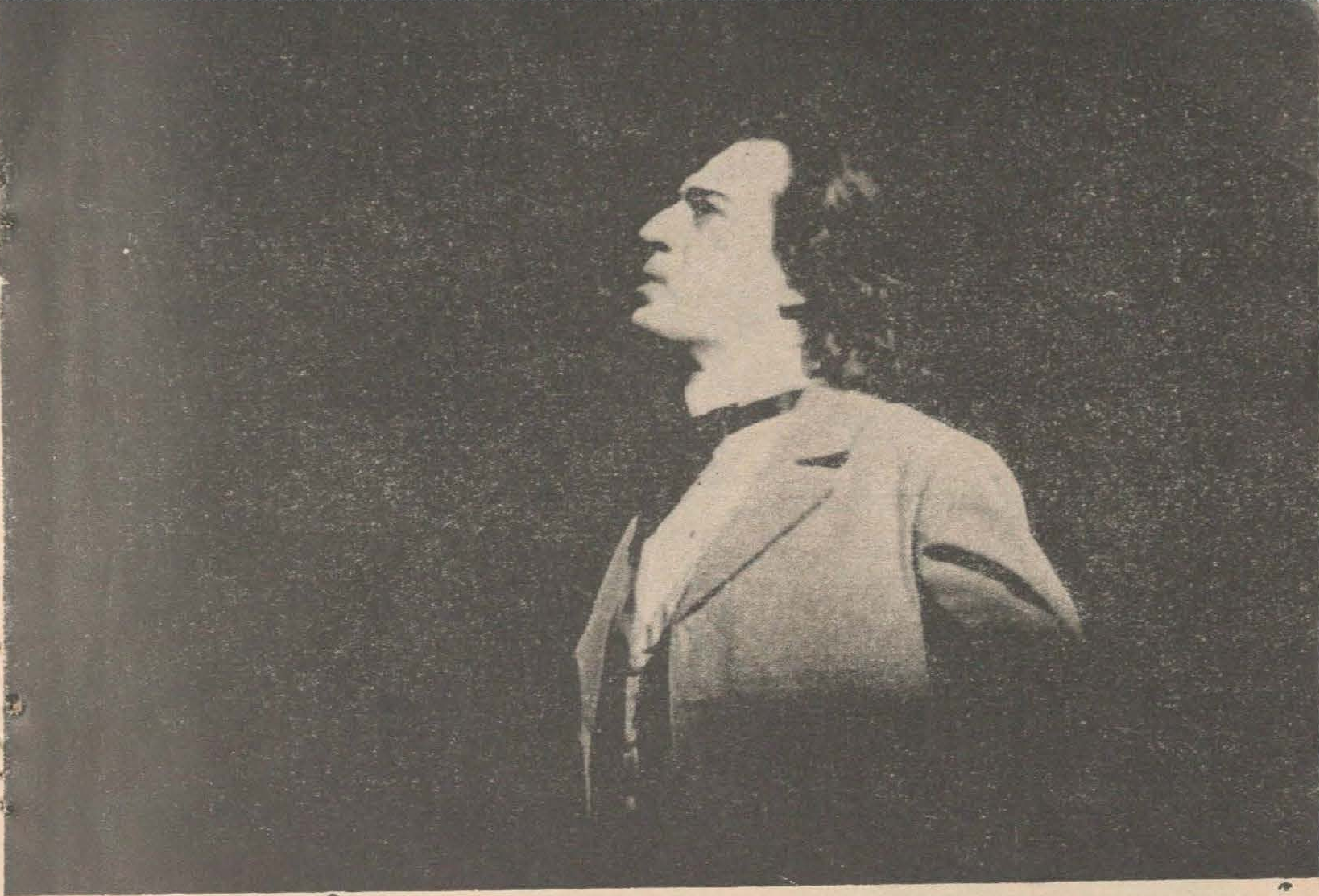
О луме тоатэ нцележя...

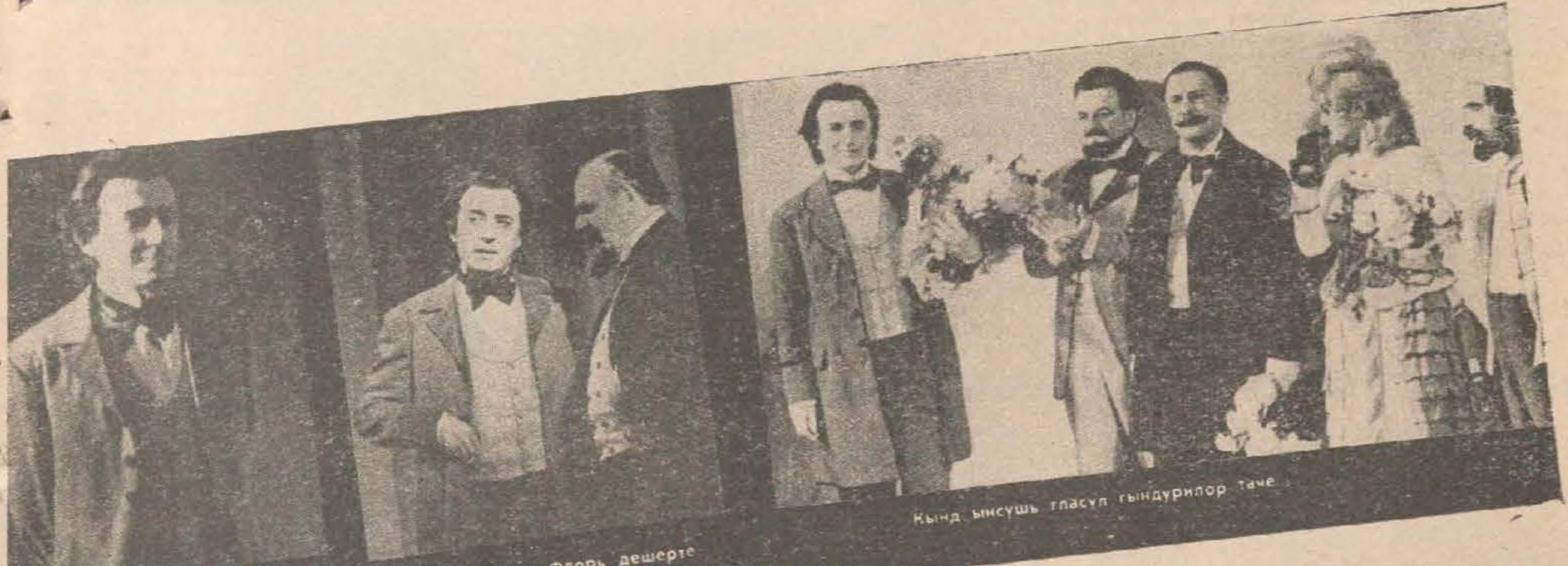
«...ал меу нуме о сэ-л поарте секолий дин гурэ'н гурэ...»

Ын фотографииле екзекутате де Павел БАЛАН ый ведець ын ролуриле респективе дин спектаколул «Еминеску» пе акторий: **Валериу Купча,** — Михаил Еминеску, **Констанца Тырцэу** — Вероника Микле, **Еужениу Уреке** — Титу Майореску, **Кирил Штирбу** — Ион Кряигэ, **Леонте Богатый** — Мош Онофрей, **Аркадие Плацында** — Ион Лука Каражиале, **Мефодие Апостолов** — Василе Александри.

Кэч де ай кумва илузий,
ешть пердут ши ешть ридикул...

Дупэ че-амар мунчирэ
Аць май пурта осында

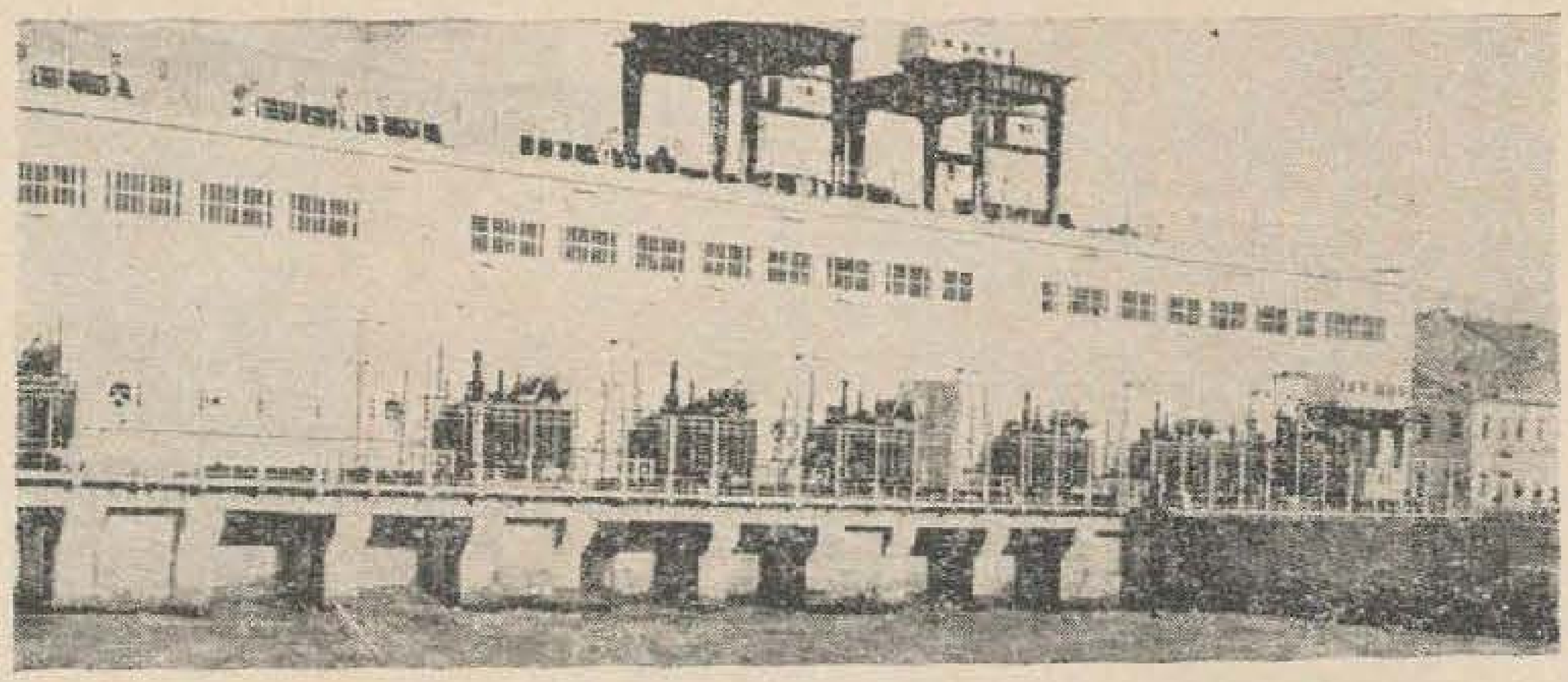




ь мизерь вияца тоатэ,
ка вита де ла плуг!

Критичь, вой, ку флорь дешерте

Кынд ынсушь гласул гындурилор таче



А фост датэ ын фолосинцэ чентрала хидроелектрикэ де пе рыул Вахш, чя май маре дин Асия Мижлочие. Линииле де ыналтэ тенсиуне дук енержия електрикэ ын мулте режиунь але републичилор узбекэ ши таджикэ.

биография анулуй

Ал дойля ан ал чинчиналулуй...

Цара Советелор ышь скрие биография анулуй сэу жубилиар. Прин фаптеле Партидулуй ши але попорулуй. Прин рывна мунчий тале ши а минций тале кутезэтоаре, мунчитор ши агрикултор, конструктор ши савант.

Биография анулуй 50 ал Путерий Советиче.

Е деступ сэ пэшешть прагул узинелор, фабричилор, сэ те дучь ын колхозурь ши совхозурь, сэ интри ын лаборатоареле саванцилор сау сэ тречь хотарул унуй шантиер, ка сэ фий купринс де еланул мунчий, ка сэ-ць дай сяма де авынтул креатор ал ачестуй ан! Суте де бригэзь с'ау ынкадрат ын рындуриле челор че луптэ пентру ыналтул титлу де «Колектив деми де чя де-а 50-я аниверсаре а Путерий Советиче».

Комитетул Чентрал ал ПК ал Молдовей ши Советул Миништрилор ал републичий ау институит 5 Драпеле Роший пентру ынтреприндериле, колхозуриле, совхозуриле, шантиереле де конструкцие, организацииле де транспорт, каре вор бируи ын ынтречеря сочиалистэ. Ши ачесте драпеле вор рэмыне пентру тотдяуна ын стэпыниря колективелор че се вор ынвредничи де еле.

О кемаре. Ун ындемн. Ун стимул...

Ши ынтречеря сочиалистэ я пропорций дин че ын че май марь.

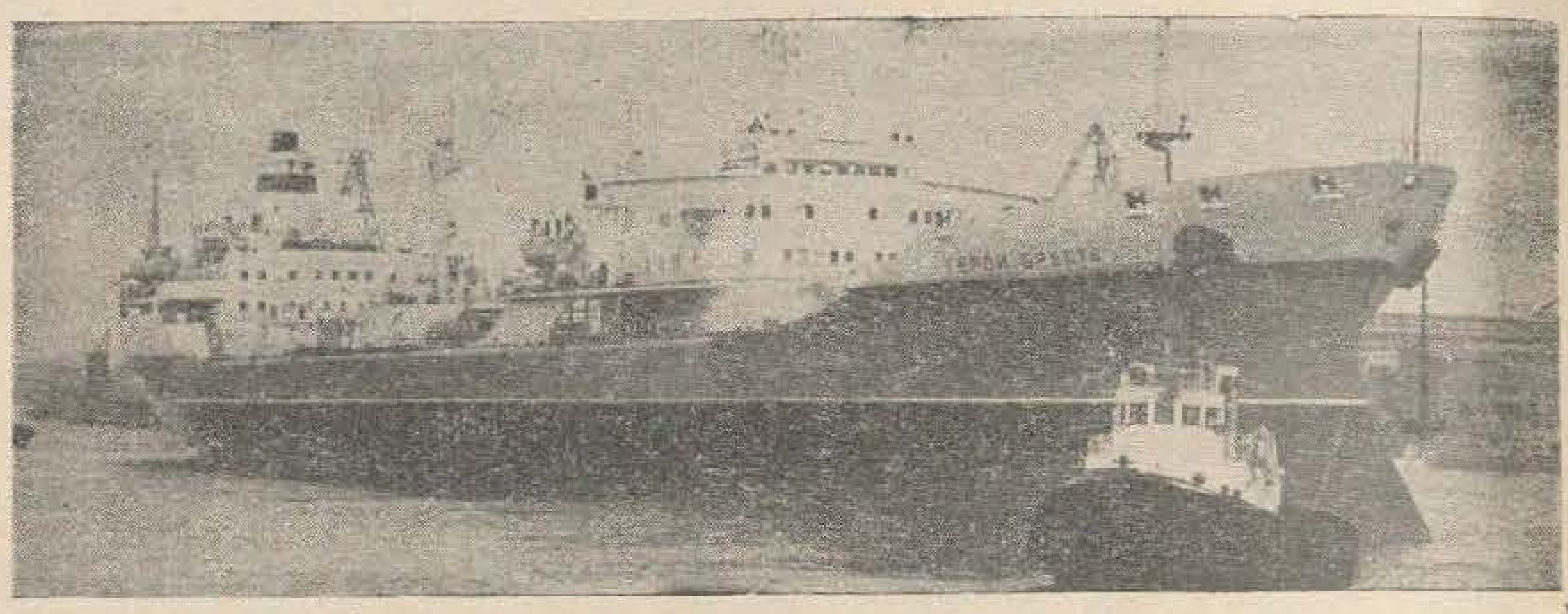
Прима лунэ а анулуй е пе сфыршите. Ши примеле филе але биографией ау фост скрисе, — биография зилелор луминоасе, букурия избынзилор.

...Ам читит ши ам речитит чифреле Бужетулуй цэрий ши але планулуй де дезволтаре а економией национале пентру анул 1967, апробате де речента сесие а Советулуй Супрем ал Униуний РСС. Ши ам фост импресионаць де ритмул вертижинос ал уркушулуй ностру. Ам читит ши ам речитит чифреле Бужетулуй Молдовей ши але планулуй ей пентру чел де-ал дойля ан ал чинчиналулуй ши ам вэзут аевя реализэриле анулуй жубилиар: суте де пилонь нуртынд пе умерь линииле де ыналтэ тенсиуне, ной блокурь енержетиче пе малул Кучурганулуй, ной ынтреприндерь ши школь, ной картиере ын ораше, ной клэдирь ын сате.

Чинчиналул пэшеште викториос. Ши гындуриле не поартэ ынаинте, плануриле принд контурурь вий, девенинд реалитате.

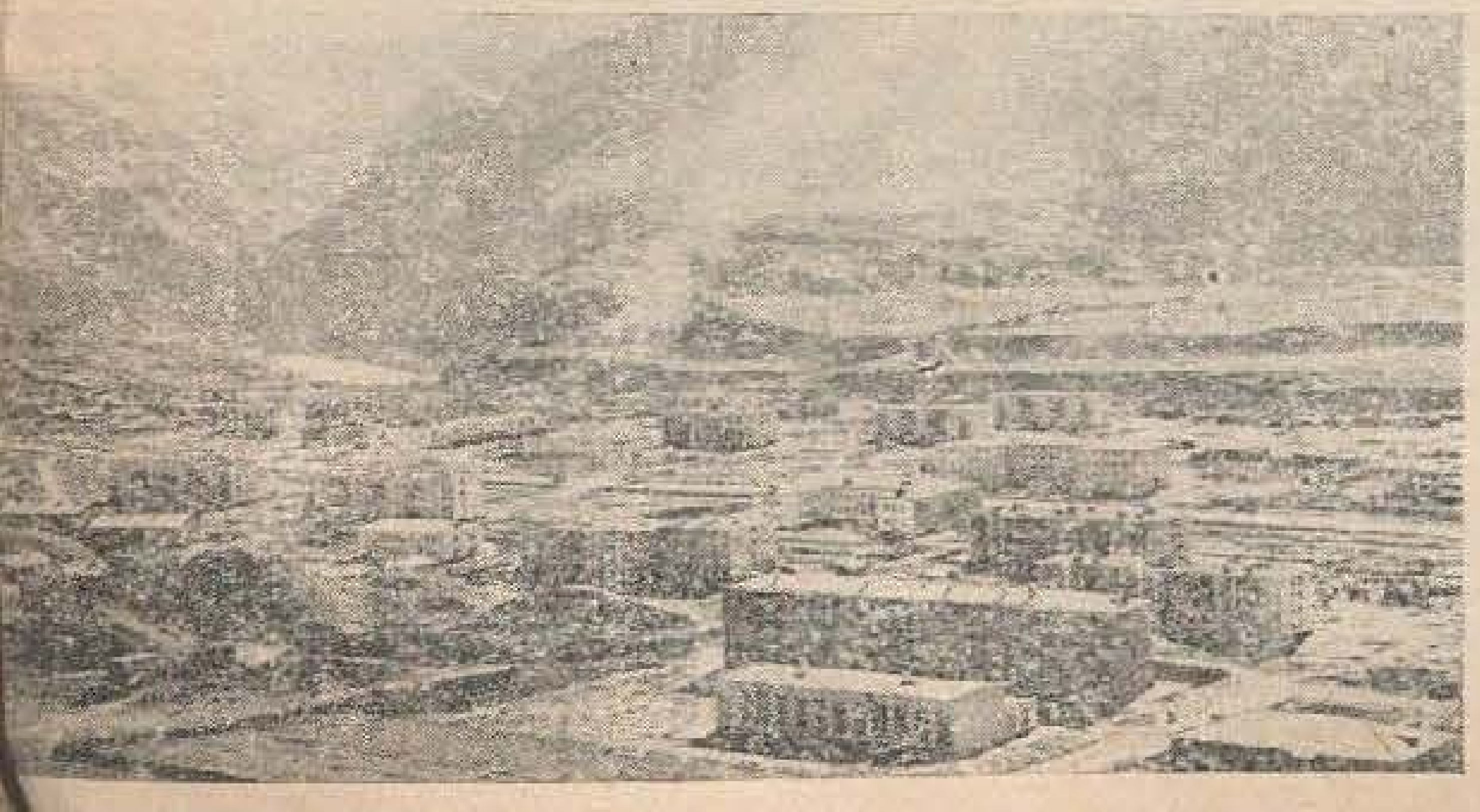
Чинчинал, анул II.

Семне буне анул аре!



Пентру мулте школь ши техникумурь дин републикэ се конструеск ын презент локалурь ной. Блокул пе каре-л ведець ын фотографие а фост дат ын фолосинцэ ну демулт. Е ноуа клэдире де студий а Техникумулуй молдовенеск де планификаре ши економие дин районул Кэушань.

Ун струнг необишнуит, фрумос ла ынфэцишаре, де мик габарит. Е дестинат струнгарилор аматорь. Ку ажуторул ачестей машинь-унелте пот фи реализате о серие де операций пе метал, масе пластиче, лемн ши ос. Струнгул ва фи фолосит ын лаборатоареле ши ателиереле школилор. Ел есте продус ла узина механикэ дин орашул Кировокан (Армения).



←

Нурек... Деокамдатэ ачест ораш ну фигурязэ пе харта цэрий. Ел а апэрут ын Републяка Таджикэ абя ку трей ань ын урмэ, дар а девенит, ын ачест скурт рэстимп, ун ораш ку фрумоасе блокурь де локуит, ку нумероасе институций културале, медикале, комерчиале.

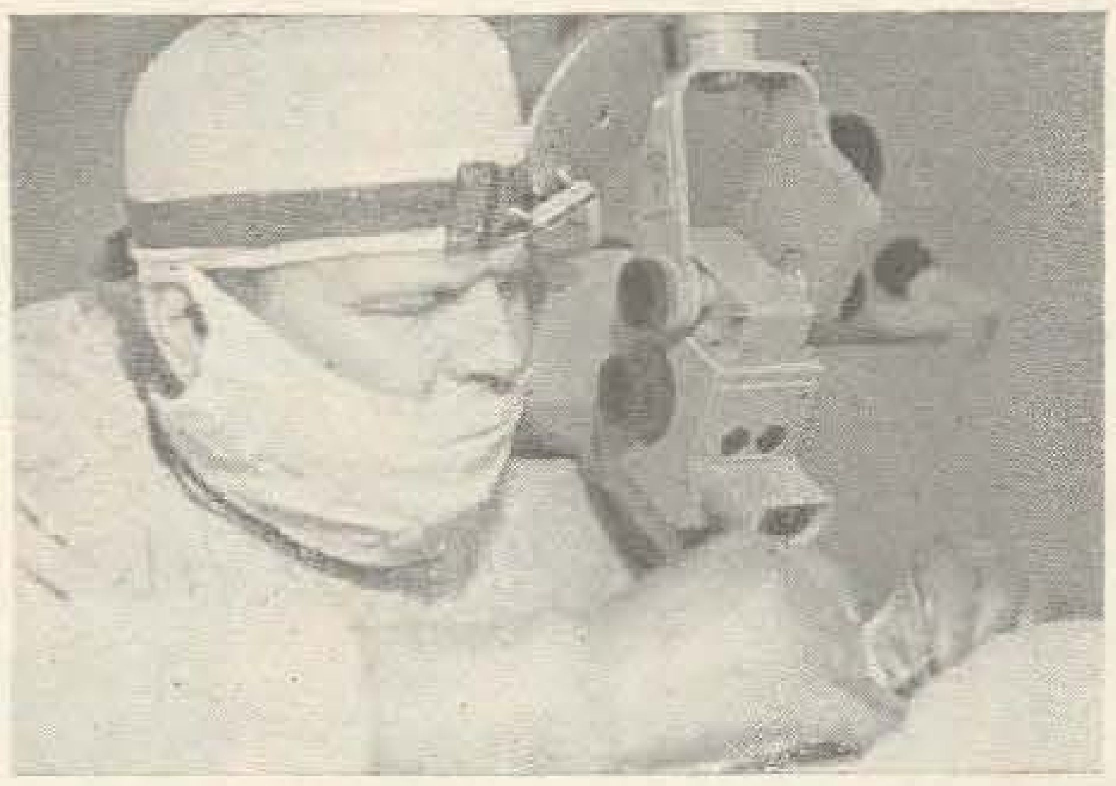
→

Ын капитала републичий с'а дескис о маре експозицие а креацией тинерилор пикторь. Ын кадрул експозицией сынт презентате ши лукрэрь але пикторицей Мария Рэчилэ, пе каре о ведець ын фотографие.

← Ла Институтул де физикэ апликатэ ал Академией де штиинце а РСС Молдовенешть се елаборязэ методе ефичиенте де прелукраре а металелор ку ажуторул скынтейй електриче. Фотография редэ ун аспект динтр'ун лаборатор ал институтулуй. Кандидатул ын штиинце техниче И. Душевский ши инжинерул В. Партутин (ла стынга) екзаминязэ о инсталацие експериментале.

→ **Ачесте блокурь а кыте 16 етаже, конструите дин паноурь марь, се ыналцэ пе шосяуа Воробьов (Москова). Еле ау пус базеле унуй ноу картиер локатив ал капиталей.**

Нава «Еройй Брестулуй» а порнит ын ларгул мэрий... Еа а фост конструитэ ла Ленинград ши датэ ын фолосинцэ ынаинте де термен. Е прима викторие ын мункэ а колективулуй ынтреприндерий ын чел де-ал дойля ан ал чинчиналулуй.

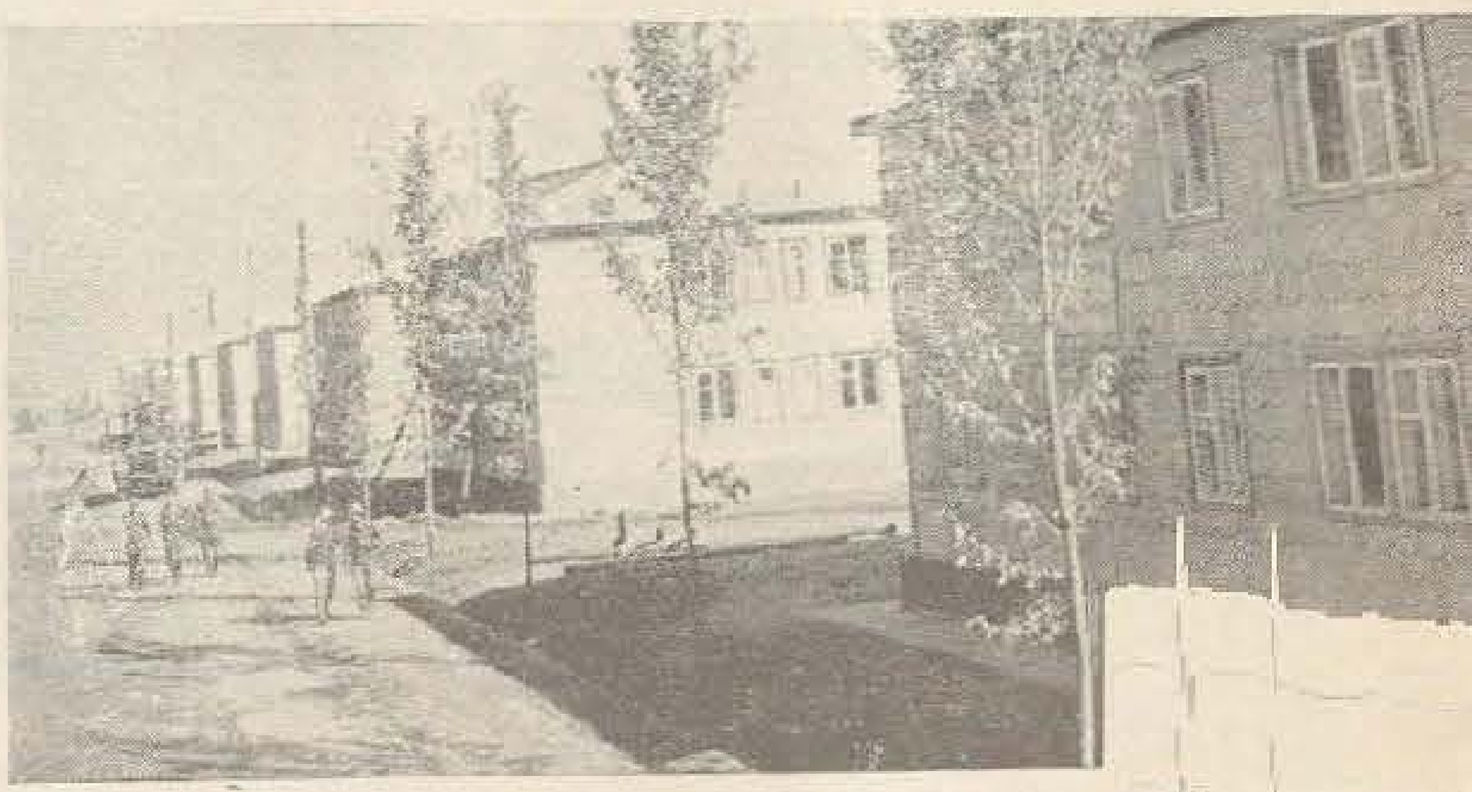


Институцииле медикале дин Молдова сынт ынзестрате ку апарате модерне. Спиталул № 4 дин Кишинэу а примит дин РДЖ ун микроскоп, ку ажуторул кэруя професорул М. Г. Загорских екзекутэ микроопераций комликате.

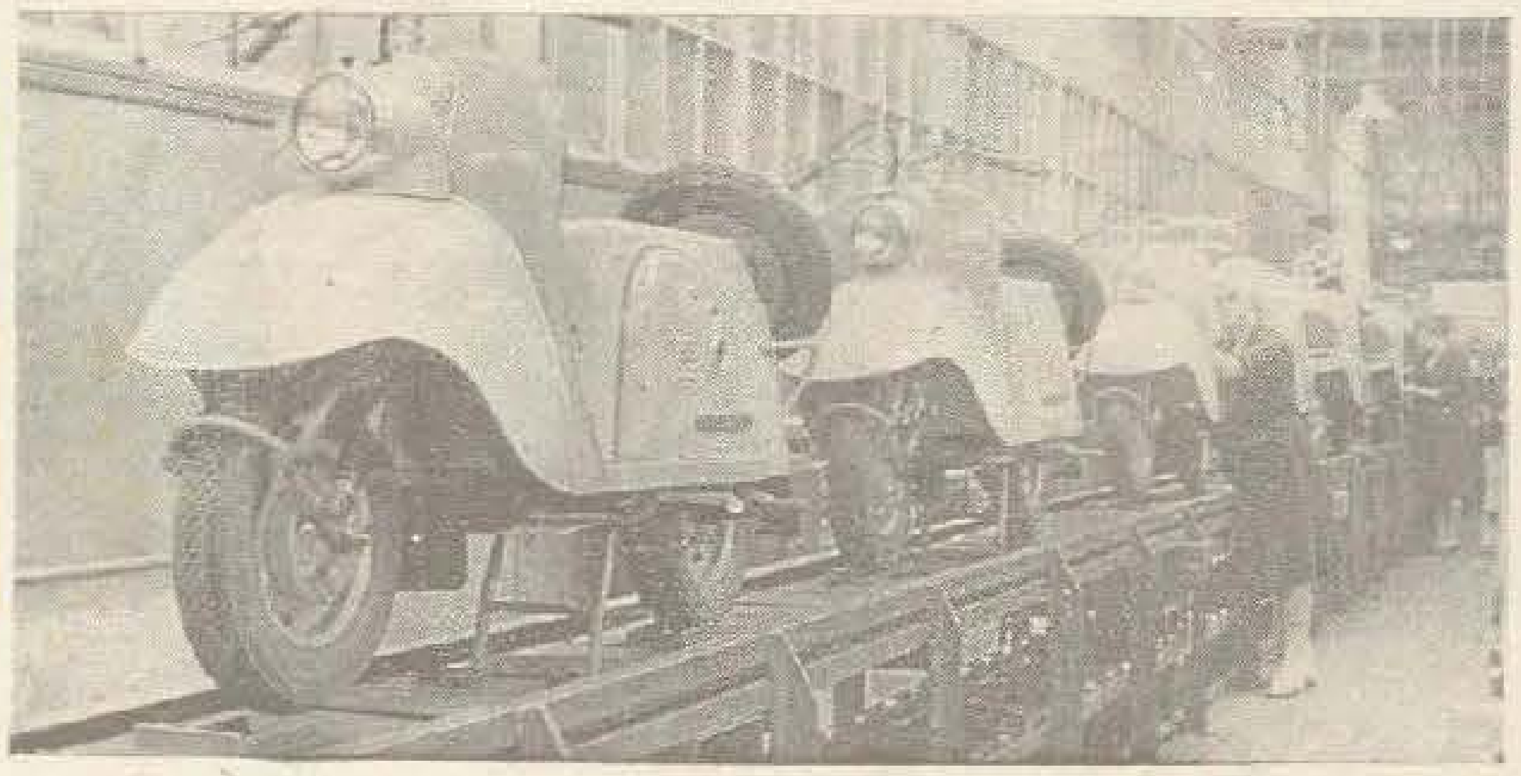
Ла база републикан… а организацией «Молд… сельхозтехника» сосеск… неынчетат машинь агри… коле дестинате колхозу… рилор ши совхозурилор… Макарале путерниче дес… каркэ репеде ку браце… ле лор де оцел утила… жул техник. Ла базэ с'а… организат речент о екс… позицие де машинь аг… риколе модерне.

← **Ын ынкэпере се реварсэ о мелодие плэкутэ, каре-ць аминтеште де шопотул Ниструлуй ши де фрямэтул кодрилор. Кынтэ ла виоарэ Валериу Ионашку, елев ла школа де музикэ дин сатул Трушень (районул Стрэшень). Школа активязэ пе базе обштешть.**

→ Сергели — орaш-сателит ал Ташкентулуй. Ла ынэлцаря луй партичипэ конструкторь вениць дин диферите колцурь але Патрией. Ау апэрут примеле стрэзь. Мий де фамилий с'ау мутат дежа ын апартаменте конфортабиле.



Скутереле ку марка узиней дин Тула пот фи ынтылните пу нумай пе друмуриле Патрией, чи ши ын мулте цэрь де песте хотаре. Ын анул курент продукция ынтреприндерий ва спори симцитор.

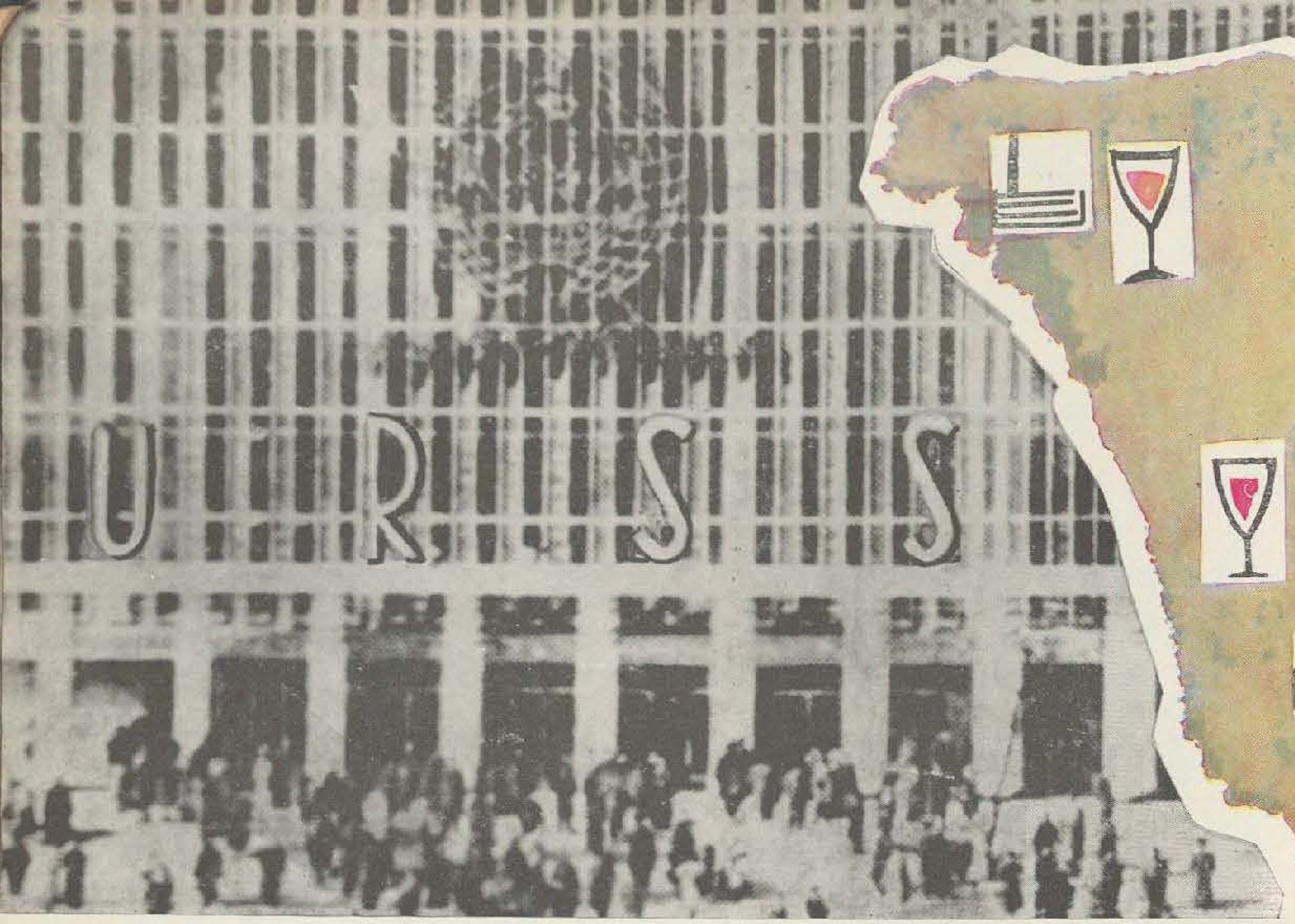


Комбинатул де пэсэрь дин Быковэц, районул Кэлэрашь, експедиязэ зилник унитэцилор комерчиале мултэ карне де пасэре ши марь кантитэць де оуэ. Анул трекут комбинатул а ливрат апроапе 5 милиоане де оуэ.

← **Ынтр'о секцие а комбинатулуй де продусе лактате дин Бэлць а фост монтатэ о инсталацие модернэ каре продуче амбалаже де хыртие пентру лапте.**

→ **Зиуа културий молдовенешть ла Москова, консакратэ жубилеулуй де 50 де ань ал Путерий Советиче, а фост о сэрбэтоаре а приетенией попоарелор. Ла ачастэ манифестаре културалэ а партичипат ши ансамблул популар «Миорица», речент ынапоят дин Чехословакия... дин Чепру, унде а дат ку сукчес ун шир де репрезентаций.**

ПЕРИОДИКА



пе тоате меридианеле планетей

ПРОДУСЕЛЕ ЕКОНОМИЕЙ НАЦИОНАЛЕ А МОЛДОВЕЙ
ЛА ЕКСПОЗИЦИИЛЕ ШИ ТЫРГУРИЛЕ ИНТЕРНАЦИОНАЛЕ ДИН 1966

ЛАЙПЦИГ РДЖ	Тырг интернационал де примэварэ
ПХЕНЬЯН РПДК	Експозиция советикэ а мэрфурилор де консум популар
УТРЕХТ Оланда	Тырг интернационал
КАРАЧИ Пакистан	Експозицие интернационалэ
ПОЗНАН Полония	Тырг интернационал
БУДАПЕСТА Унгария	Тырг интернационал
ДАМАСК Сирия	Тырг интернационал
ВАРШОВИЯ Полония	Експозицие спечиализатэ де апарате ши инструменте
ИЗМИР Турчия	Тырг интернационал
БРНО Чехословачия	Тырг интернационал
МОСКОВА	Експозиция интернационалэ «Машинь ши утилаже агриколе модерне»
ЛАЙПЦИГ РДЖ	Тырг интернационал де тоамнэ
ПЛОВДИВ Булгария	Тырг интернационал
ОСАКА Жапония	Експозиция индустрией ши комерцулуй советик
ЗАГРЕБ Югославия	Тырг интернационал
АЛЖЕР Алжерия	Тырг интернационал
ТОКИО Жапония	Експозиция индустрией ши комерцулуй советик
БАНГКОК Таиланда	Тырг интернационал
РАНГУН Бирма	Експозицие советикэ
МОСКОВА	Експозиция интернационалэ «Интероргтехника-66»
БРУКСЕЛ Белжия	Тырг интернационал
ЛОНДРА Маря Британие	Експозиция интернационалэ «Олимпия-66»
ПРАГА Чехословачия	Експозицие спечиализатэ де апарате ши инструменте

13 цэрь еуропене импортэ продусе але индустрией ши агрикултурий Молдовей. Англия, де екземплу, кумпэрэ кутий де резистенцэ де ла узина «Микропровод» дин Кишинэу ши полизоаре продусе де узина «С. М. Киров» дин Тираспол, Унгария — роле де контакт ши алт утилаж пентру вехикуле ку тракциуне електрикэ. Галванометре, осчилографе, дефектоскоапе се експедиязэ ын Булгария, Ромыния, Югославия. Винуриле ши коньякуриле молдовенешть ау кэутаре ын РДЖ, Чехословачия, РФЖ, Финланда.

Пе зи че трече тот май мулте цэрь дин Асия кумпэрэ де ла ной диферите машинь ши апарате. Ятэ, бунэоарэ, адреселе помпелор електриче де адынчиме але узиней «Г. И. Котовский» дин Кишинэу: Афганистан, Камбожия, Турчия, Република Демократэ Виетнам, Иран, Таиланда, Непал, Йемен. Ын Сирия експортэм женератоаре електриче, ын Бирма — кутий де резистенцэ, ын Индия — утилаж пентру вехикуле ку тракциуне електрикэ, дефектоскоапе, помпе чентрифуже, ын Жапония — полизоаре ши мотоаре електриче.

Сиерра-Леоне есте а унспрезечя царэ африканэ пе харта експортулуй молдовенеск: еа кумпэрэ помпе електриче де адынчиме, ла фел ка ши Алжерия, Тунисул, Либия, Мали, Етиопия. Полизоареле дин Тираспол се тримит ын Гана, Гуинея, Сомалия, Судан, Марок, Етиопия, Алжерия. Помпе де диферите типурь, системе де гидаж пентру помпеле де адынчиме, полизоаре, екипамент пентру илуминатул електрик — ятэ листа артиколелор импортате де Република Арабэ Унитэ.

«Куба, Хавана» — ачастэ адресэ а инаугурат каля мэрфурилор молдовенешть ын Емисфера де вест. Пе Инсула Либертэций се експортэ кутий де резистенцэ, помпе, полизоаре. Продуселе индустрией алиментаре сынт репрезентате прин винурь ши коньякурь, конселве де карне ши грэсимь.

Индустрия де апарате ши инструменте

електротехникэ

конструктоаре де машинь

винурилор

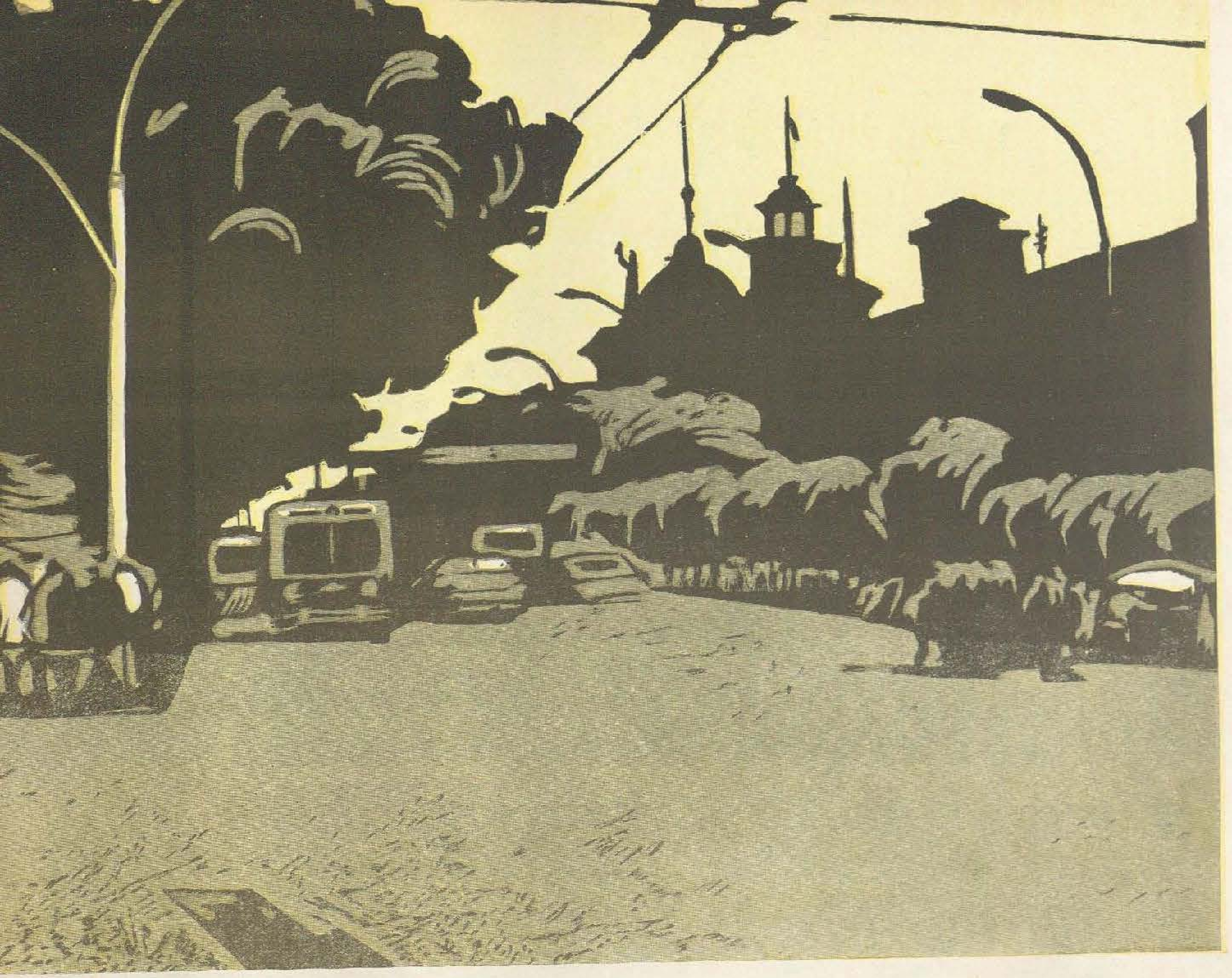
Индустрия продуселор де карне ши лапте

консервелор

тутунулуй ши улеюрилор етериче

алиментарэ

ушоарэ



Емил КИЛДЕСКУ. Диминяцэ 'н ораш. Шантиер.

МЭ КЯМЭ ЛА СТАДИОН АФИШУЛ...

Стау ын фаца афишулуй, типэрит ку ниште литере де-о шкьоапэ, ши кубзуеск: «Сэ мэ дук? Сэ ну мэ дук?» Дар афишул мэ интригэ. Афишул ымь промите. Афишул мэ кямэ:

— Вино ла стадион! Азь жоакэ...

Стау, ка ши анул трекут, ын фаца афишулуй. Ый мэсор ку привиря семнеле де ексламаціе ши-мь зик:

— Требуе сэ мэ дук!

Ынсэ ун глас лэунтрик ымь шоптеште:

— Ну те дуче! Ай сэ-ць перзь тимпул деӂяба. Май бине читеште-й пе Илф ши Петров... Май бине жоакэ о партидэ де шах... Жоакэ, ла урма урмей, ун домино, кэ тот май мултэ сатисфакціе вей авя...

Ну-мь аскулт гласул лэунтрик. Ымь кумпэр билет ши мэ дук ла стадион. Май мулт де фрикэ мэ дук. Мэ тем ка ну кумва (май штий де унде саре епуреле?) «Авынтул», екипа мя префератэ, сэ батэ ын поарта адверсарулуй чинч сау поате кяр шасе голурь. Шасе голурь!! Ту, каре н'ай фост нич одатэ ла стадион, штий че ынсямнэ шасе голурь? Шасе звыкнирь де инимэ! Шасе «експлозий» асурзитоаре пе стадион! Ту, каре н'ай стат нич одатэ алэтурь де мине ын трибунэ, мэ ынцележь оаре? Азь мэ вой ынтоарче акасэ ку палмеле бэтэторите де атытя аплаузе, дар о сэ штиу, о сэ цин минте, поате кяр ынтряга вяцэ, кэ ам фост мартор ал челор шасе голурь, кэ ле-ам вэзут пе тоате...

Стау ын фаца афишулуй ши-мь зик:

— Требуе сэ мэ дук!

Ынсэ гласул лэунтрик ымь шоптеште:

— Вей фаче о простие. Аминтеште-ць че пэцяй анул трекут...

...Анул трекут. Де кыте орь стэтям ын фаца афишулуй ши-мь зичям:

— Гата! Де дата аста ну мэ май дук!

Ши тотушь мэ дучям. Май мулт де фрикэ мэ дучям. Мэ темям ка ну кумва сэ липсеск де ла спектаколул ын каре (май штий де унде саре епуреле?) «Авынтул», екипа мя драгэ, ва бате ын поарта адверсарулуй чинч сау поате кяр шасе голурь!

...Анул трекут. Пынэ ши мечул динтре «Авынтул» ши лидерул класаментулуй м'а дезамэӂит. Кэч пе табела де маркаж, дупэ челе 90 де минуте де жок, тот «0:0» рэмэсесе. Нич ун гол. Нич о звыкнитурэ. Нич о «експлозие». Ши нич урмэ де бэтэтурь пе палме. Нумай «0:0» пе табелэ. Ын зече мечурь с'а авынтат «Авынтул» меу, ши тот ку «0:0» м'ам алес. 90 де минуте ау алергат де ла ун капэт ал теренулуй ла алтул чей 22 де флэкэй тинерь ши войничь. 90 де минуте ам аштептат рэбдэтор, пе плоае ши вынт, ын трибунэ, дар деӂяба. М'ам алес ку «0:0». Нумай ку «0:0»...

Ши де зече орь мь-ам зис:

— Гата! Ну мэ май дук!

Мэ веӂь контразиче. Ымь веӂь спуне кэ «Авынтул» а сусцинут 34 де мечурь, ну зече. Сынт де акорд, дар вряу сэ пун пе тапет о ынтребаре «философикэ»:

— Ей ши че?

Ши че дакэ а сусцинут 34 де мечурь? Ку атыт май рошу ар требуи сэ ле фие образул. Кэч тимп де шапте лунь, кыт ау жукат (май бине зис «с'ау жукат»), ау реушит сэ маркезе нумай 23 де голурь. Кыте 0,7 голурь ла фиекаре меч! Еу, ынсэ, воям шасе!

Яр ын зиуа ачея де тоамнэ, кынд орьче господар ышь нумэрэ бобочий, ам ынцелес кэ де-ар фи авут май мулт норок (кяр максимум де норок), «Авынтул», екипа мя префератэ, с'ар фи класат абя пе локул 37. Ын група а доуа а класей «А».

...Стау ын фаца афишулуй ши ну штиу че сэ фак. Афишул мэ интригэ. Афишул ымь промите. Афишул мэ кямэ:

— Вино ла стадион! Н'ай сэ те кэешть. Кэч уйте че кувинте а ростит ну демулт И. В. Золотухин, антренорул супериор ал екипей:

«...Астэзь, ынсэ, диспунем де ун колектив тынэр ши капабил, каре, сынт сигур, ын ноул сезон ва жука мулт май бине. Цинем каля спре примул лок... Интродучеря, ын линия де атак, а фотбалиштилор ноу-веницъ Голов, Тимошенко ши алций не ва пермите...»

Ну мэ ындоеск нич о клипэ кэ антренорул супериор е специалист маре ын але фотбалулуй. Ши нич прин кап ну-мь трече кэ а врут сэ мэ пэкэляскэ. Алтчева мэ фрэмынтэ: унде, кынд ши де ла чине май аузисем о фразэ асемэнэтоаре? Фраза ачаста:

«...жукэторий де ла «Молдова» (аша се нумя анул трекут екипа) ну нумай кэ-шь вор апэра оноаря спортивэ, дар вор тинде сэ-шь ынскрие нумеле ын прима колоанэ а табелулуй ши вор обцине астфел дрептул де а партичипа ла турнеул финал ал «челор трей», ын каре се ва ши хотэры соарта уничей фой де друм спре лига супремэ... Венирея ноилор фотбалишть: Медведев, Юркевич, Котыченко, Ретинский ши алций не ва пермите... Сперэм кэ ши тинерий фотбалишть локалничь, кум сынт Будич, Зварыш, Лесник, ышь вор гэси лок ын екипа де базэ ши вор...»

Н'о сэ-л читез май департе пе антренорул супериор. Май бине сэ-л коментэм, фэкынд тот одатэ о компараціе ынтре челе спусе де ел ку ун ан ын урмэ ши челе проаспэт аузите. Се штие кэ фотбалиштий Медведев, Юркевич, Котыченко, Ретинский, веницъ ын Молдова дин диферите ораше але цэрий, ка сэ-шь капете букэцика де... фотбал, ау фост елиминаць дин екипэ пентру кэ *«ынкэлкау дисчиплина, ну се антренау ку сериозитате ши се кам цинеау де капул стиклей ку етикета «Вин де масэ»*. Яр тинерий Будич, Зварыш, Лесник ну шь-ау гэсит лок ын екипэ ши акум, ымпреунэ ку ынкэ вре-о патрузечь де фотбалишть крескуць ын република ноастрэ, жоакэ ын диферите ораше дин царэ. Ши ну жоакэ прост.

Май е невое де коментарий? Сау сэ фолосим фраза ачея стереотипэ: «Коментарииле сынт де присос».

Астэзь антренорул вря сэ не букуре ку *«фотбалиштий ноу-веницъ Голов, Тимошенко ши алций»*. Н'ар фи оаре май бине сэ-шь аминтяскэ де фотбалиштий крескуць ын републикэ? Сэ зичем, де Григоре Янец, венит дин Орхей, де Анатол Теслев, едукат ла Кишинэу. Мэкар де ачешть дой фотбалишть тинерь, куноскуць ын ынтряга Европэ. Да, ын ынтряга Европэ, кэч ну сынт кяр мулць фотбалиштий каре поартэ титлул де кампионь ай Еуропей! Се май пот спуне кувинте де лаудэ ши ла адреса тынэрулуй апэрэтор Краснов, каре ну о датэ а фост чел май бун пе терен, кяр ши ын челе май греле жокурь але «Авынтулуй».

Ар требуи, тотушь, сэ дэм о атенціе ши май маре тинерилор фотбалишть дин републикэ. Сэ ну не мэй базэм пе «ноий-веницъ» (алде Юркевич, Медведев, Котыченко, Ретинский ш. а.), каре, дупэ кум се штие, вин ши се дук, яр «Авынтул» рэмыне... пе локул 37. Май алес кэ авем пе чине конта. Федерация републиканэ де фотбал пэстрязэ ын досареле ей ниште чифре де-а дрептул уймитоаре. Астфел, потривит дателор федерацией, ын 1965 ын републикэ практикау фотбалул 45 336 де жукэторь, динтре каре 6 818 ерау фотбалишть ку категорие спортивэ. Ам авя, деч, де унде алеже, пентру а форма о екипэ кум се каде. Ши кяр дакэ не вом класа ши ын ачест ан, ку новичий, пе локул 37, ын скимб песте ун ан...

Унде ну збоарэ висул адевэратулуй адмиратор ал фотбалулуй! Не ведем песте ун ан кяр ши кампионь ай цэрий!

Ын досареле федерацией май сынт доуэ чифре, пе каре ну пот сэ ну ле адук ла куноштинца чититорулуй. Ын ачелаш ан 1965 република авя 2 852 де инструкторь обштешть ши 60 де антренорь де фотбал плэтицъ.

Ну вряу сэ май коментез ачесте чифре, кэч...

Кэч стау ын фаца афишулуй ши-мь зик:

— Мэ дук! Нумайдекыт мэ дук ла стадион! Ши азь, ши мыне, ши рэс-рэспоймыне.

Мэ дук, деоарече ну кред кэ *тоць* ачешть инструкторь обштешть сынт ниште непэсэторь ши ниште ленешь, деоарече ну кред кэ *тоць* чей 60 де антренорь плэтицъ ау ун образ атыт де грос, ынкыт сэ папе баний статулуй аша, де поманэ...

Афишул мэ интригэ. Афишул ымь промите. Афишул мэ кямэ:

— Вино ла стадион! Азь жоакэ....

Орьчине ва жука азь, о сэ мэ дук ла стадион. О сэ мэ дук сэ-л адмир пе Янец, пе Теслев, пе Краснов... О сэ-мь кумпэр абонамент пентру ун лок май бун ла трибунэ. О сэ мэ дук де фиекаре датэ. О сэ мэ ашез ла локул меу ши о сэ мэ порт фрумос. Н'о сэ цип ка уний, кэ ну-с ын пэдуре. Нич н'о сэ флуер, кэ аша м'а ынвэцат бунику-меу, трэгынду-мэ ла невое де урекь. Ши нич н'о сэ апринд газете дупэ терминаря жокулуй, кэ цин минте авертисментул: «Ну лэсаць копиий сэ се жоаче ку фокул!»

О сэ стау ын трибунэ ши пе плоае, ши пе вынт, деоарече кред кэ ва вени о време, кынд «Авынтул» ва авя ын компоненца луй май мулць фотбалишть локалничь, тинерь кэрора ну ле есте индиферент ку че скор се ва термина мечул екипей лор. О сэ фиу мартор ла челе шасе голурь мултвисате!

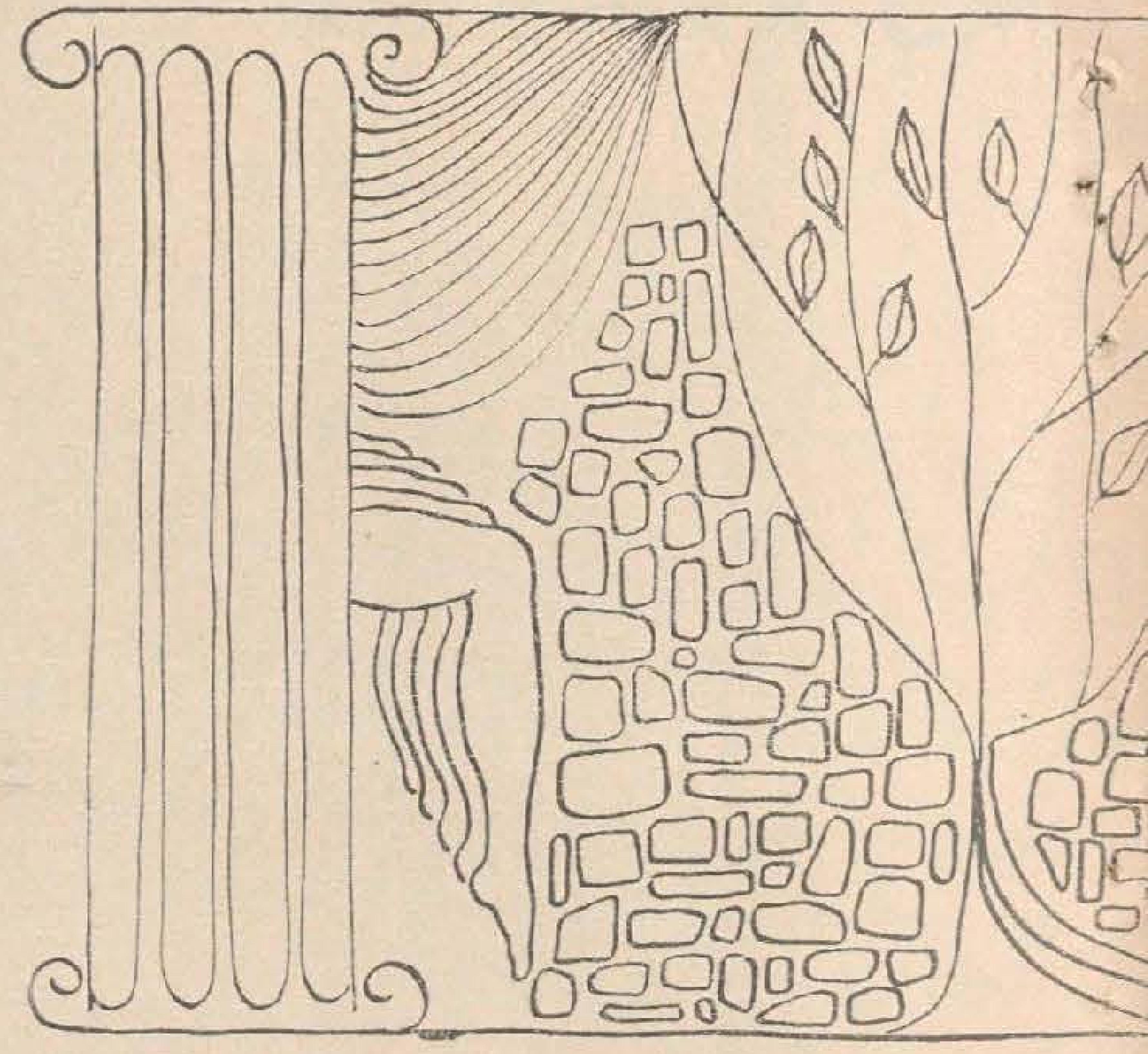
Ла челе шасе звыкнирь де инимэ.

Ла челе шасе «експлозий» асурзитоаре пе стадион.

Ши кяр де-о фи сэ мэ доарэ мултэ време палмеле де атытя аплаузе, о сэ цин минте, поате кяр ынтряга вяцэ, кэ ам асистат ла ун спектакол фотбалистик интересант ши кэ ам фост мартор ла челе шасе голурь...

СУПОРТЕР

PAS DE TROIS



ФРАГМЕНТ ДЕ РОМАН

ВЛАД ИОВИЦЭ

«Pas de trois», примул роман ал скрииторулуй Влад Иовицэ, сурпринде секвенце контемпоране дин вяца артиштилор де балет.

Анул 1945... Ун груп де бэеци ши фете, копий дин сателе молдовенешть, рэмашь орфань ын тимпул рэзбоюлуй, сынт тримишь ла Ленинград, ла школа де корееграфие.

...Че штим ной деспре балеринии каре апар пе сченэ? Принць, лебеде, наяде — кипурь де басм илузорий, аериене, фасчинанте... Атыт.

Ауторул ышь пропуне сэ пэтрундэ динколо де лумина рампей, ын кулиселе веций лор котидиене, кэч, адукындy-не пе сченэ фрумосул, оамений ачештя трэеск о вяцэ ла фел ку а ноастрэ, плинэ де фрэмынтэрь ши кэутэрь.

Ши ну нумай сэ трагэ кортина, сэ ымпрэштие илузия сченикэ. Ауторул ышь пропуне май мулт, ши ануме, сэ арате прин ачест груп де вииторь балеринь крымпее дин вяца унеи женераций постбеличе ку тот збучумул ши фрэмынтэриле ей. Деши акциуня романулуй се петрече ын зилеле ноастре, ауторул не презинтэ ши таблоурь дин трекут ши, прин имажинация ероилор, таблоурь де виитор.

Капитолул де фацэ е о привире ретроспективэ: ероул романулуй, бэятул Хадибади, есте инициат ынчетул ку ынчетул ын арта дансулуй.

Ку ушь, ку ферешть — зиуа. Фэрэ ушь фэрэ ферешть — ноаптя, кынд ноаптя е фэрэ лунэ, фэрэ стеле...

Мержям принтре блокурь, принтр'ун лабиринт де блокурь... Блокурь ла стынга, блокурь ла дряпта, ын урмэ блокурь ши ынаинте... кынд нич фелинареле ну ард (де че ну ард, дакэ сынт, дакэ есте вре-о унул ын картиерул эста?)... Кынд фелинареле ну ард, стрэзиле ну ау нуме... Кынд асфалтул е моале, кынд е топит де кэлдурэ, паший н'ау глас.

...Ши ноаптя ера фэрэ лунэ, фэрэ стеле, ши фелинареле ну ардяу, ши еу ну-мь аузям паший ын ноапте, пе асфалт, дар ну пентру кэ асфалтул ера моале, ну пентру кэ ера топит де кэлдурэ: паший ну ми-й аузям, фииндкэ аша е фелул меу де а пэши. «Пэшеште фэрэ згомот! — ымь спуняу кындва професорий де данс. — Алтфел н'ай сэ аузь музика». Мержям спре еа, спре ферястра ку музикэ, уника ферястрэ апринсэ ла ора ачея... «Н'ар требуи сэ мерг спре еа, — ымь зичям. — А кыта оарэ мерг спре еа, спре ферястра луй Григ? Чине е ла Григ? Ку чине е Григ? Ынтоарче-те, — ымь зичям. — Фэ о семипируетэ ши я-о ынапой. Кыт е сэ фачь о семипируетэ ши с'о ей ынапой?»

Пичоареле ну мэ аскултау, ынсэ. Пичоареле меле антренате, пичоаре «ку дипломэ», рефузау сэ ми се супунэ... Ши фусесерэ антренате ануме пентру аста, ань де-а рындул, зи ку зи, ын фиече зи де диминяцэ пынэ сяра, пынэ ла мезул нопций уneорь... Пентру аста примисем ши дипломэ, пентру кэ ле ынвэцасем сэ ми се супунэ...

Мэ уйтам ынтруна ла еле.

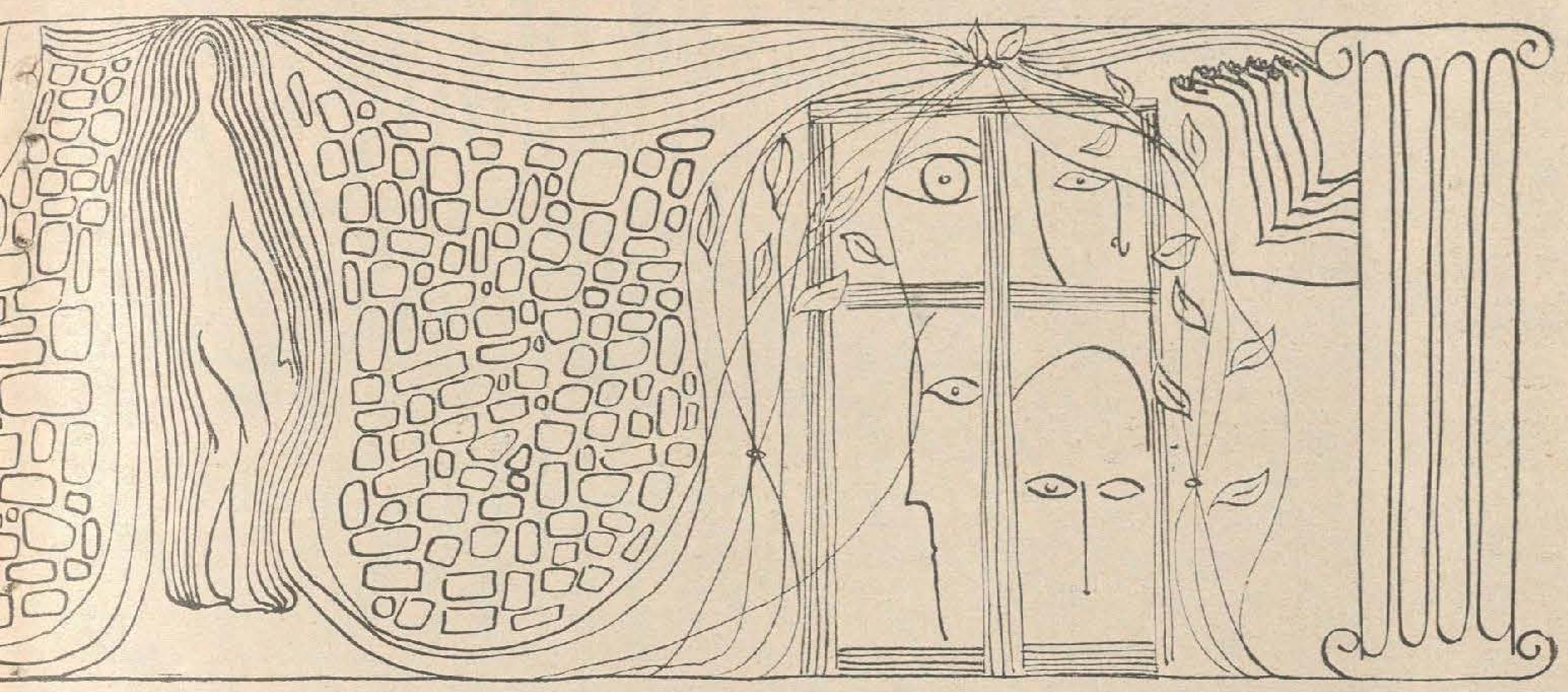
Спуне-й «бунэ зиуа», — ымь зичям, симцинд кэ трек пе лынгэ вре-ун педагог. Ну-л ведям. Умблам пе коридоареле школий ку капул плекат, ка ши кум м'аш фи темут сэ ну-мь кадэ чева ын кап, вре-ун таблоу, вре-о фотографие: переций коридоарелор ерау плинь ку тот фелул де таблоурь ши фотографий, ку паноурь ши скице, ку афише ын тоате лимбиле ши ку артиколе дин тоате зиареле, фииндкэ Фрол Ильич, директорул школий, декларасе: «Школа ноастрэ требуе сэ фие ши ун музеу ал артей корееграфиче». Дескиде гура, — ымь спуням, — гура пecетлуитэ дескиде-о ши салутэ-л, кэч ну е фрумос сэ тречь пе лынгэ ун педагог ши сэ ну-л салуць, май алес кэ е ун педагог де-ал тэу, ши кяр дакэ ну е ун педагог де-ал тэу, тот требуе сэ-л салуць.

Штиу кэ е фоарте греу сэ те уйць ын окий челуй че се аштяптэ салутат, дар поць сэ те уйць песте умэрул луй, ла вре-о фотографие дин перете, ла Мариус Петипа, орь ла Нежинский. Ла чине врей поць сэ те уйць, нумай ла ел ну! Нумай де ел сэ ну дай ку окий, фииндкэ ын спателе луй поате фи тот ел — фотография луй.

Фрол Ильич не ера директор абя де кыцьва ань. Ну-шь авя кипул експус ын нич о рамэ, деч... Путям сэ мэ уйт фэрэ фрикэ песте умэрул луй ши сэ-л салут, прин урмаре. Кынд мэ ынтылня пе коридор ын тимпул лекциилор (се ынтымпла с'о штерг уneорь де ла вре-о лекцие!), Фрол Ильич се ловя ку палмеле песте шолдуриле ну токмай «балетистиче» ши, уйтынду-се ла пичоареле меле ну токмай корееграфиче, офта:

— Ну врей сэ те чивилизезь, Хадибади, ши баста!

— Салутэ-л, Хадибади!—ымь зичям еу.—Спуне-й «бунэ зиуа». Алтфел ышь ва кэута под ын папурэ, се ва лега де чева, нумайдекыт, вэ гэси де че сэ се леже. Уйтэ-те ын журул тэу, пе жос. Ну е нимик ын пряжма та? Вре-о хыртиуцэ, вре-ун мук де цигарэ, вре-ун кибрит? Дакэ есте чева,



Десен: **Михаил ВАКАРЧУК**

деретикэ юте, сэ ну те пунэ ел сэ деретичь, фииндкэ луй н'о сэ-й плакэ кум те аплечь ши кум ридичь чея че-ць ва спуне ел сэ ридичь. Ва покни супэрат дин дежете, ка дин кастанете, ши ва екскляма:

— Ни грас, ни елевас... Ни рыба, ни мяс! Ворба луй Мариус Петипа. Мариус Петипа а фост ун маре маестру де балет, — ыць ва експлика май апой, — ун француз венит ла Петербург де ла Парис токмай. Ну штия русеште, бинеынцелес. Пе урмэ а принс ел кыте чева. Дар сэ куноаскэ лимба русэ ла перфекцие н'а избутит нич пынэ ла моарте, фииндкэ пе атунч, Хадибади, ын школиле поастрэ, ынвэцау нумай копий де мошиерь ши фабриканць, каре ворбяу май мулт французеште декыт русеште ши ынцележяу, прин урмаре, че воя педагогул лор де ла ей, яр де се ынтымпла, тотушь, ка вре-унул май тонт сэ ну причяпэ, французул стрига: «Сидоров, Петров сау Иванов, ти танцуй как мой коров!» Ши-л ардя ку бастонул песте локул диндэрэт. Дупэ аста Сидоров, Петров сау Иванов се думиря имедиат че е ая «грас» ши «елевас». «Грас» ынсямнэ грацие, Хадибади, яр «елевас» провине де ла «елеватор». Елеваторул е ун фел де макара. Макарауа штий че е? Е о кестие каре ридикэ греутэць. Ту, Хадибади, н'ай сэ поць ридика нич одатэ греутэць, ам ын ведере греутэць вий, балерине, фииндкэ ту ну ешть ын старе сэ ридичь о хыргиуцэ мэкар, дай ку насул песте еа кынд те аплечь, ши аста пентру кэ ну штий сэ те аплечь, ши кяр дак'ай шти, тот ай кэдя дин пичоаре, кэч позиция пичоарелор тале е антикореграфикэ, антиестетикэ, антиоменяскэ, аш спуне...

Салутэ-л, — ымь зичям еу, — алтфел те ва пофти дин ноу сэ-ць демонстрезе маймуцеле пиктате ши фотографияте. Дакэ ну врей сэ дай окий ынкэ одатэ ку маймуцеле, питекантропий, синантропий, неандерталий ши оамений чивилизаць дин кабинетул луй Фрол Ильич, зи-й «бунэ зиуа».

— Теза де докторат ла каре лукрез се нумеште «Приносул кореграфией ла еволуция Омулуй», — ынчепя директорул кум интрай ын кабинетул луй. Ши се уйта ла маймуца дин стандул № 1. Апой континуа: — Маймуца, драгэ Хадибади, с'а ридикат ын доуэ лабе (ын пичоаре, адикэ), ка сэ поатэ рупе ку челелалте доуэ (ку мыниле) — че?

— Мэрул...

— Екзакт. Адевэрул ачеста ну л-ам спус еу. Л-ау спус оамень марь. Есте ун адевэр инконтестабил. Ши ну-мь пропун сэ-л рэсторн. Аш вря сэ адаут атыт доар: ридикынду-се ын доуэ лабе, маймуца а вэзут ну нумай мэрул де пе крянгэ, чи ши соареле! Штий че е соареле, Хадибади? Бинеынцелес кэ штий. Ну-ць дай, тотушь, сяма пынэ ла урмэ че ынсямнэ пентру ной, оамений, соареле...

— Чева фоарте ши фоарте фрумос...

— Екстраординар де фрумос! Аич ам врут сэ те адук!.. Васэзикэ, маймуца а вэзут чева фоарте ши фоарте фрумос ши а симцит ын суфлетул ей («суфлет» ну есте ун термен штиинцифик!), сэ зичем май бине — а симцит ын сымжеле ей ун фиор, о екзалтаре, ун вал де инспирацие, ши атунч, кынд не вине инспирация, че фачем ку тоций?

— Поезие...

— Аста е! Фачем поезие. Маймуца а прочедат ла фел. А скрис ши еа ун поем. Ну ку мижлоаче лингвистиче, бинеынцелес, ну пе хыртие. Пе пэмынт л-а скрис, ку пичоареле...

— Аша с'а нэскут дансул!..

— ...дансул каре авя сэ жоаче ун рол атыт де импортант ын вяца оменирий.

— Ка ши мунка...

— Еу аш зиче кяр кэ пе ом л-а фэкут ом ну нумай мунка, чи ши дансул. Креерул омулуй се шлефуя мунчинд. Физикул — дансынд. Дансул ыл фэчя пе ом май мобил, май еластик, ый ыннобила цинута, ый скимба позиция пичоарелор. Уйтэ-те ла експонатул № 1, ла горилэ. Ши ла питекантроп уйтэ-те, ши ла синантроп. Ши горила, ши питекантропул, ши синантропул стау кам ла фел. Уйтэ-те ла пичоареле лор, ла вырфурь. Ла горилэ, питекантроп ши синантроп дистанца динтре вырфуриле пичоарелор е нумай де кыцьва чентиметри, пе кынд ла неандертал (експонатул № 4) ши ла философул грек (експонатул № 5) е май оменяскэ де-акум, деши ну е суфичиентэ ынкэ. Философул, бунэоарэ, стэ ка ун фотбалист, дар аний трек, Хадибади...

Салутэ-л, — ымь зичям, — спуне-й «бунэ зиуа», алтфел вей луа дин ноу «трей» ла пуртаре. Кыт е сэ дескизь гура ши сэ зичь БУНЭ ЗИУА! Ши ну уйта де позиция пичоарелор. Штиу кэ е фоарте греу сэ стай пе паркет ын позиция нумэрул 1. Дар чаркэ! Алтфел вей луа дин ноу «дой» ла «екзерсис», «...пентру кэ ынвець ын чя май бунэ школэ дин луме, Хадибади, ла чей май бунь педагожь дин луме, де атыця ань ынвець! Ын че класэ ешть? Ын класа ынтыя? А-ха!», сау: «...ай трекут ынтр'а доуа де-акум? Ынтр'а чинчя? Ну май спуне! Ай ажунс ынтр'а шаптя? Фантастик! Ць-ау май рэмас трей ань де зиле, Хадибади... Дой!.. Уну!.. Песте ун ан терминь школа ши ну штий че е ая позицие инициалэ, принчипалэ, фундаменталэ, позиция № 1! Унде-ць есте образул? Рушиня, унде-ць есте? Рэспунде-мь. Уйтэ-те'н окий мей. Окий директорулуй тэу. Сау поате думнята, Хадибади, нич ну штий кэ еу сынт директорул ачестей школь? Ну м'аш мира, дакэ мь-ай спуне кэ ну штий. Ба май мулт. Ну м'аш мира, дакэ аш афла кэ нич нумеле ну ми-л штий...»

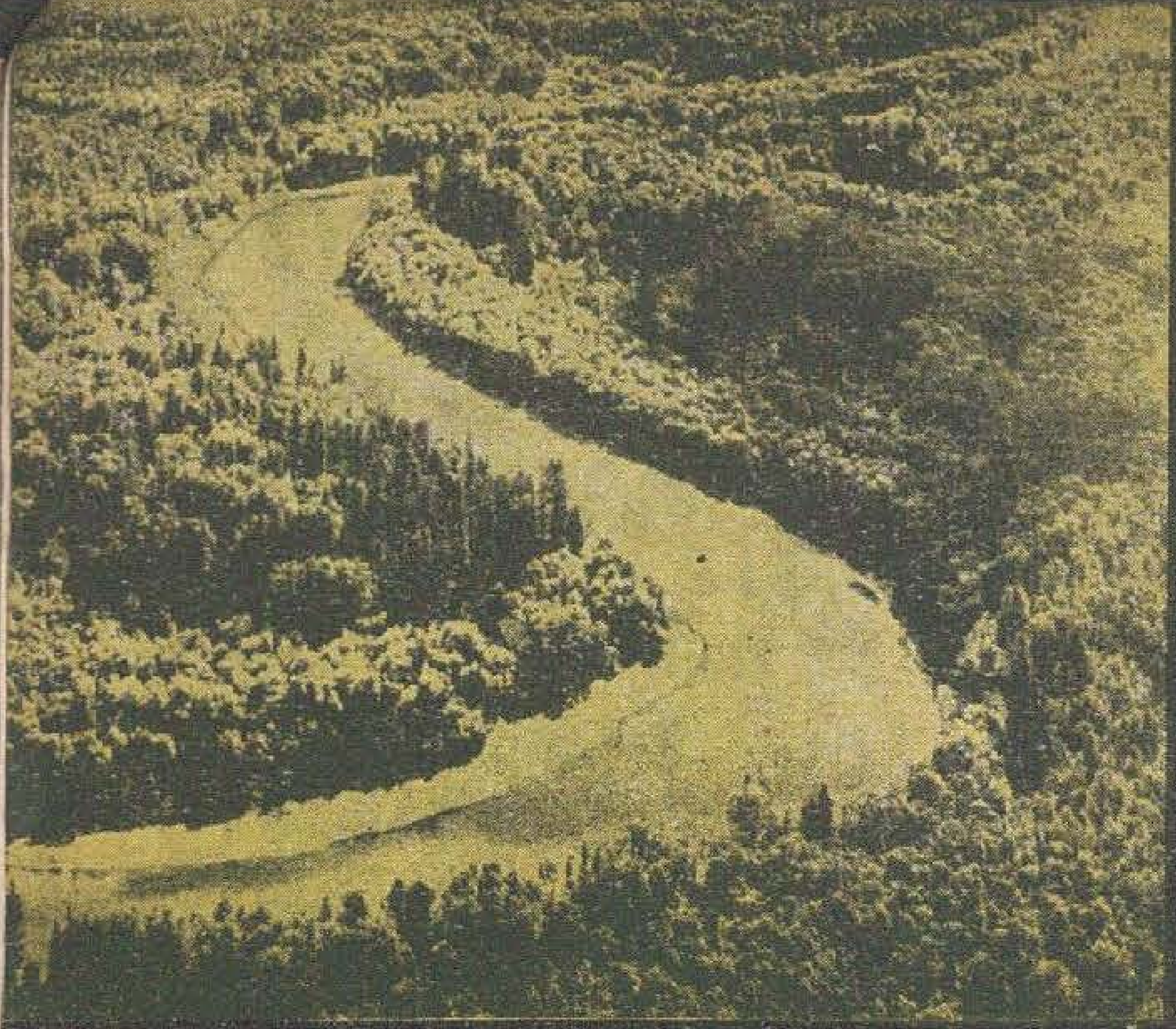
— Ви-л штиу!
— Зэу?
— Вэ кямэ Фрол!
— Я те уйтэ! Фрол ши май кум?
— Фрол Ильич!
— Браво, Хадибади!

Позиция, — ымь зичям, — алтфел вей луа дин ноу «уну» ла история кореграфией, «пентру кэ ну ынцележь, бэете, кэ ын виитор (ну вряу сэ фак проностикурь!), дар ми се паре кэ'н виитор, песте о мие де ань сау доуэ (ну штиу пречис), оамений вор умбла ку пичоареле рэсучите ын пэрць, ка ши ной, балериний».

Ынапой, — ымь зичям, — принтре блокурь, сэ ешь дин лабиринтул блокурилор!...

Блокурь ла стынга, блокурь ла дряпта, ын урмэ блокурь ши ынаинте... Ынаинте — пилонул телевизиуний, пилонул проектат пе чер, пе черул скробит, пилонул рошу, пилонул ку дойспрезече окь роший... Н'ар требуи сэ-л везь ын фацэ, нич ла стынга, нич ла дряпта, ын урмэ ар требуи сэ рэмынэ пилонул, ши ту сэ мержь ла вале, ну ла дял, тот ла вале, принтре блокурь, ну ла дял, спре блокул ку ферястра апринсэ...

Ферястра луй Григ...

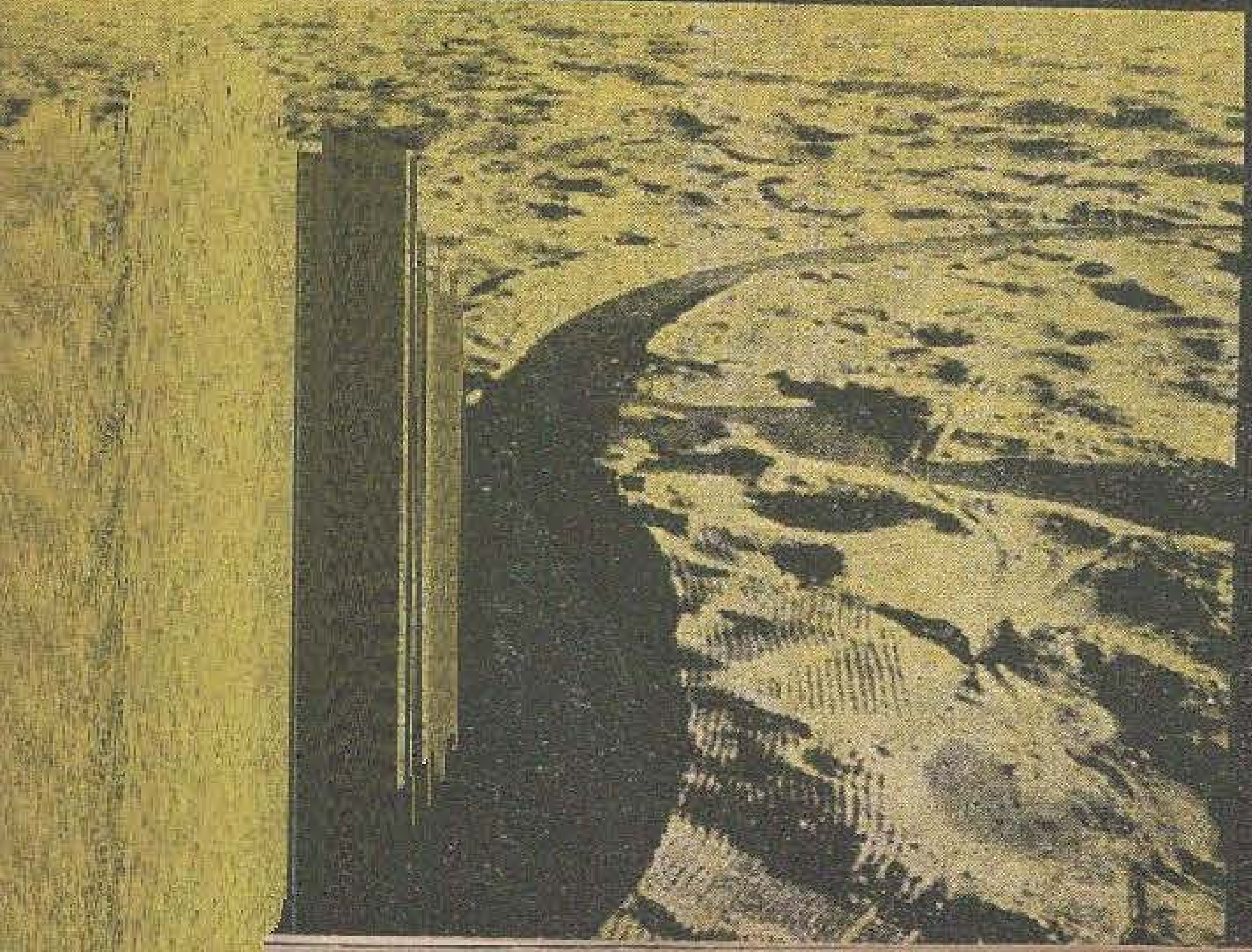


ДЯВОЛУЛ

Дин воинца милитариштилор, омениря келтуеште мижлоаче колосале ын скопурь де синучидере.

Фолосинду-се ачесте мижлоаче ын скопурь пашниче, с'ар путя трансформа ын грэдинь тоате пустиуриле пэмынтулуй.

Ши инверс: дынду-се фрыу експлозивелор нуклеаре акумулате, с'ар путя трансформа ын пустиурь тоате орашеле лумий.



ГАЛБЕН

МИЗЕРИЯ,
ЛИНГОУРИЛЕ ДЕ АУР ДИН СУБСОЛУРИЛЕ БЭНЧИЛОР,
МИИЛЕ ДЕ МОРМИНТЕ —
ЯТЭ ЕСЕНЦА УЧИГЭТОАРЕ А ИМПЕРИАЛИЗМУЛУЙ.

СКРИСОРЬ ● КОМЕНТАРИЙ ● СУЖЕСТИЙ ● СКРИСОРЬ ● КОМЕНТАРИЙ ● СУЖЕСТИЙ ● СКРИСО...

Лора Плешка, елевэ ын класа а опта а школий медий дин Кухнешть р-нул Фэлешть, не скрие:

«Де пе кынд ерам ла женункюл гардулуй ам ынчепут сэ вэд ын фелул меу черул. Ел апэря ын окий мей ба ка о маре дуйоасэ легэнынд корэбий греле, ба ка ун тэрым де басм ку палате де мэржян, ба ка о адунаре де уриашь ку пипеле апринсе. Ши де кынд ам пречепут кэ лаптеле каре дасе 'н фок пе чер ну есте декыт ынтиндеря норилор, н'а фост зи ын каре черул сэ ну-мь албэстряскэ привириле... Унеорь ымь паре рэу кэ ну м'ам нэскут мэкар ку вре-о 15 ань ынаинте, ши тотушь ну-мь перд сперанца кэ вой фи прима пе Лунэ сау пе Венус. Читеск мулт ши мэ стэруй сэ ынвэц кыт май бине, ка сэ пот фэури чева бун пентру оамень...»

Ачесте рындурь дин скрисоаря Лорей ну сынт о експликацие а версурилор ей де май жос. Еле карактеризязэ май курынд суфлетул жингаш ал адолесчентей каре тынжеште пуцин дупэ аний копилэрией ши тот одатэ виснязэ сэ девинэ ом де фолос пентру сочиетате.

ПЛЕКАРЕ

Дин черул албастру
Пря девреме а кэзут о стя —
Е ун семн кэ плек
Дин копилэрие.

Стяуа мь-а спус
Кэ ну май сынт пэпушь,
Кэрора ле пот спуне пэсул,
Ши ну вой май гони цурка
Киуинд пе тот шесул.

Ку мустэциле лунжь
Дин ноу ый ва ста бине писоюлуй,
Яр косице ку фунде ын дунжь
Ну вой май лега мэтурююлуй.

Кэцелул меу ну ва май пурта ла гыт
Де мына стынгаче фэкут ун бант рошу,
Ши ну ва май фи плынс,
Де с'о префаче 'н рэчитурь, кокошул...

Фець-Фрумошь ши Илене
Ын клипе греле ну мэ вор скэпа —
Асярэ, дин черул албастру
Паркэ пря девреме а кэзут о стя...

МОЛДОВА

Ын Молдова ну-с пескэрушь
Ши ну есте маре,
Дар мие ми-й драгэ аша —
Ку плоний ынфипць пе заре,
Ку извоаре аскинд дин пэмынт,
Уркынд пынэ ла суфлетул меу фербинте,
Сэрутынд рэдэчиниле виилор,
Пунынду-мь оглинзь ынаинте...
Молдова ку кодрий ка аурул,
Ку черул солемн ши албастру,
Ка о фынтынэ сэпатэ 'нтре стеле,
Спре каре уркэ чутурь дин пэдуря
Де фаг ши жугастру...

А пуртат мулт ачест дор — 20 де ань. Ши а ажунс ла ун момент кынд а симцит кэ ну-л май поате дуче: ера пря греу пентру дынса.

С'а дус ла мамэ-са ши, привинд-о ын окь, а ынтребат-о:

— Мамэ, унде-й татэл меу?

Мама а ынлемнит. Еа кредя кэ време а пус арипа уйтэрий песте тот че а фост ку прима ей драгосте. Дар й-а крескут копилул ши, уйте, ый чере сокотялэ: «Мамэ, унде-й..?»

Нич еа ну штия. Де доуэзечь де ань н'авя де ла ел нич о весте.

Люба хотэрэште сэ-л кауте.

Ышь ынкипуя кум о сэ се ынтылняскэ ку ел. Кум о сэ-л куприндэ, о сэ-л сэруте ши, ку лакримь ын окь, о сэ-шь повестяскэ унул алтуя деспре аний трекуць. Тата о сэ се мире: «Че фатэ маре ам еу!» Дар еа о сэ спунэ кэ-й микэ. Ши о сэ-л апуче де мынэ ши о сэ се цинэ де ел о зи ынтрягэ. Пентру тоць аний... Ши с'ар фи цинут, десигур. Кэч, апелынд ла диферите бироурь де адресе дин царэ, ын челе дин урмэ а дат ши де локул луй де трай: РСС Молдовеняскэ, Рышкань.

Й-а скрис, дар Рышканий тэчяу...

Ну й-а черут ажутор. Ну л-а пус ла келтуель. Й-а спус кэ и-й дор де ел. Дакэ поате ынцележе, че ынсямнэ дорул унуй копил каре ну шь-а вэзут татэл нич одатэ, сэ-й скрие...

Дар Рышканий тэчяу.

Ши атунч Любей ый вине ын гынд сэ плече ла лукру ын Молдова.

*

А трекут ун ан. Ши ятэ кэ редакция примеште ун плик ку доуэ скрисорь. Ле скрисесерэ доуэ фемей. Доуэ маме. Уна де departе, дин режиуня Рязан, алта — де аич, дин Рышкань. Прима повестеште:

«Фиекаре фатэ висязэ ла о драгосте маре. Ши еу ам висат. Авям пе атунч оптспрезече ань. Фэкусем куноштинцэ ку Миша—авиатор-радист. Ам крезут ын драгостя луй ши ын тот че ворбя ел деспре зиуа де мыне. Ши ку тоате кэ ундева, ну кяр атыт де departе, рэсунау бубуитуриле, ынтр'о сярэ ам фэкут нунта. Ам сэрбэторит ымпреунэ Зиуа викторией. Еу, рэмасэ гравидэ, м'ам ынторс ла пэринць, яр Миша континуа сэ-шь факэ сервичиул... Ла ынчепут примям дес скрисорь. Пе урмэ, тот май рар ши май рар. Пынэ кынд а венит ултима: «Ну мэ кэута»... Ну л-ам кэутат. Доуэзечь де ань н'ам скрис нимэнуй, дар мь-а крескут фата, ши требуя сэ-й спун тотул... Люба а плекат ын Молдова, нэдэждуинд сэ-шь гэсяскэ татэл. Дар ел ну се аратэ. Й-ам скрис о скрисоаре ши л-ам ругат сэ факэ ачест лукру пентру копил. Мь-а рэспунс невастэ-са (скрисоаря ей о алэтурез)».

«Бунэ зиуа, Екатерина Петровна. Ерь ам гэсит ын кутие скрисоаря думитале. Ам рэмас згудуитэ. Сэрмана Любушка, кум а крескут еа ку инима фрынтэ!

Драгэ Екатерина Петровна, спуне-мь, те рог, че школалэ а терминат Люба? Аре вре-о фотографие де-а татэлуй ей?..»

Мамеле тот маме рэмын, — кибзуям ной. Стрэинэ, ыншелатэ, дар а гэсит, тотушь, путере сэ скрие. Ши кытэ омение, кытэ ынцележере е ын скрисоаря ей.

Ерам букурошь, кэч кредям: ынкэ ун мик ефорт, ши пятра ва фи урнитэ дин лок.

Ый ведям де-акум ымпреунэ. Татэл ши фийка, стингерិць: ну пот гэси ворбэ комунэ. Дар интервине еа — фемея, мама. Поате ну и-й ушор. О фи авынд ши еа чева пе суфлет. Дар азь с'а ридикат май пресус де орьче прежудекэць. Кэч ынцележе: че е де винэ копилул? Ел ну-шь чере декыт дрептул сэу: де а авя татэ...

Ынкуражаць де скрисоаря дин урмэ, ам луат аутобусул ши ам плекат спре сатул Дубовка, районул Котовский, унде Люба Шубнякова ышь фаче датория де ынвэцэтоаре.

*

Люба а ажунс пынэ ла школалэ ши а фост ынтымпинатэ ку тоате оноруриле де мэтуша Мария, каре ын тимпул верий дециня тоате постуриле ваканте, инклусив пе чел ал фемеий де сервичиу.

Кэминул пентру специалишть ынкэ ну ера гата, ши мэтуша а луат-о ла дынса акасэ. Акум, ын калитате де газдэ, а мэсурат-о дин кап пынэ ын пичоаре ши й-а зис:

— Аша тинерикэ, ши те-ай хотэрыт сэ вий атыт де departе?

Мэтуший Мария н'а путут сэ ну-й дестэйнуяскэ секретул. Й-а ворбит ка унei маме. Ши песте кытева зиле тот сатул штия кэ не ынвэцэтоаря аста мэрунцикэ а адус-о ынкоаче дорул де татэ.

Люба с'а супэрат, фиинд конвинсэ кэ кестиуниле ей персонале о привеск нумай пе дынса. Апой с'а лиништит, пентру кэ ынтр'ун кэтун ку доуэзечь де касе ну пот екзиста секрете. Аколо, кынд плынже ун копил, пынэ ши пэдуричя, ку фрямэтул ей, се стэруе сэ-л огояскэ.

Аша, ку сау фэрэ воя лумий, дуреря ей а девенит дуреря унуй сат ынтрег.

Сатул о сфэтуя сэ май тримитэ о скрисоаре. Н'о фи ел, татэл чела ал ей, ку инима де пятрэ.

Дар ынтре тимп примеште о скрисоаре де ла мамэса, дин режиуня Рязан. Ачея ый спуне кэ, дупэ штириле пе каре ле аре еа, ла 7 ноембрие Любей о сэ-й винэ мусафирь дин Рышкань.

Че май зарвэ ши букурие ын кэтунул Дубовка! Кэч се прегэтя де примит мусафирь ну ун ом, чи ун сат. Пынэ ши копиий, елевий ей, ау врут сэ-й сусцинэ кумва букурия. Ши де сэрбэторь май тоць с'ау уркат пе вырфул дялулуй, сэ-й дя де весте кынд вор соси мусафирий.

Люба вре-о сэптэмынэ а фост болнавэ. Дар пе татэл ей ну с'а супэрат. Нич еа ну-шь поате лэмури сентиментеле пе каре ле аре фацэ де дынсул. Л-а аштептат ши де Анул Ноу, ши де Ынтый Май. Нич пынэ астэзь ну шь-а пердут нэдеждя к'о сэ винэ.

*

Не-ам деплaсат ла Рышкань, сэ-й ведем пе чей дой оамень: пе татэл Любей ши пе фемея каре-й

УН ДЕБУТ ЛИТЕРАР САУ ФАРМЕКУЛ АДОЛЕСЧЕНЦЕЙ

ДОР ДЕ ТАТЭ

О ФЛОАРЕ ЕНИГМАТИКЭ

скрия атыт де оменеште Екатериней Петровна.

Ел ну с'а мират де вениря ноастрэ: май авусесе «конворбирь» пе тема аста. Акум алтчева ыл преокупа: «Че вря фата аста?»

— Вря сэ-й скриець. Вря сэ вэ вадэ.

— Че сэ-й скриу?

— Е копилул думитале...

Н'а спус «ну». А спус кэ фата-й а луй. Ши кэ ел вроя с'о нумяскэ Рая. Аша й-а ши скрис Катей.

— Н'ам фост нич май рэу, нич май бун декыт алций, — гэси ел тотушь де кувиинцэ сэ адауже. — Аша е соарта копиилор рэзбоюлуй.

«Аша е соарта копиилор рэзбоюлуй...»

Рэзбоюл а фост крунт. Нимень ну нягэ. Дар ной ам ынвинс апуме деачея кэ ам авут Оамень. Кыць копий стрэинь, рэмашь фэрэ татэ, фэрэ мамэ, шь-ау гэсит лягэн ын каселе солдацилор де ерь? Кэч поате нимень май бине декыт ел, солдатул, н'а ынцелес прецул Веций, прецул Оменией, прецул Даторией фацэ де чей кэзуць. Ши нимень май бине декыт солдатул ну й-а окротит ши ну й-а ынцелес пе ачешть «копий ай рэзбоюлуй».

Ам скос дин бузунар о фотографие ши й-ам пус-о ын фацэ.

Ыл привя о фатэ тынэрэ, дрэгуцэ, че-й зымбя, спуныиду-й паркэ чева.

А зымбит ши ел ну штиу кум женат ши тот атунч не-а дат фотография ынапой, ка ши кум с'ар фи фрипт ку еа.

— Люба н'аре нимик ымпотривэ, в'о путем дэруи. О с'о авець амиитире.

С'а женат ши май таре, дар де фотографие ну с'а атинс.

Атунч ам ынчеркат сэ-л луэм дин алтэ парте.

— Думнявоастрэ ну ви-й дор де фатэ? Ну врець с'о ведець? С'о аузиць?

Тэчя. Привя ын пэмынт ши тэчя, аштептынд пробабил о алтэ ынтребаре, каре л-ар фи скутит де ачест рэспунс. Дар алтэ ынтребаре н'а урмат, ши ел, ын челе дин урмэ, а зис:

— Май ынтый о сэ-й скриу...

Паркэ пе-ар фи фэкут ун сервичиу!

Не уйтам ла ел, кынтэрям фелул луй де а фи ши де а ынцележе вяца ши не гындям кэ ын натурэ нумай кукул прочедязэ астфел.

Не-ам деспэрцит де дынсул ку дурере ын суфлет. Дар май пуртам о сперанцэ: невастэ-са. Цинець минте кувинтеле ей дин скрисоаре: «Сэрмана Любушка, кум а крескут еа ку инима фрынтэ!..»

— Й-аць тримис о скрисоаре атыт де фрумоасэ,— ам ынчепут ной ворба ку нэдежде ын глас.

— Ну уна, чи доуэ, — конкретизэ еа.

— Бине, дар ятэ, Люба ну примеште нич ун рынд. Ши нич татэл ей ну се дуче с'о вадэ.

Фемея шь-а штерс окий, семн кэ история аста а ындурерат-о мулт, ши а зис скурт:

— Ну-л цин — дукэ-се!

Паркэ не-а ловит ку чева. Тотушь не-ам префэкут кэ н'ам ынцелес тонул. Ши ам континуат:

— Аць путя сэ вэ дучець ши думнявоастрэ. Орь с'о инвитаць пе Люба ла Рышкань. Кыт де феричитэ ар фи...

— Ну! Ын каса мя н'аре че кэута. Лумя не куноаште де оамень де трябэ, чинстиць. Кум о сэ лэмуреск еу апариция унуй копил стрэин?

Ну май ера нич «Любушка», нич «сэрмана». Ну май рэмэсесе нич урмэ дин сентиментеле фрумоасе пе каре ле конциня скрисоаря.

Че с'а ынтымплат? Поате ам грешит адреса?

Ну. Адреса ера дряптэ. Дар атунч, кынд скрисесе, воя сэ афле унеле амэнунте де каре авя невое ка сэ се поатэ рэфуи ку бэрбатул. Акум ну се ынгрижя декыт де репутация фамилией: сэ рэмынэ оамень де трябэ, чинстиць.

Й-ам арэтат ши ей фотография. А черчетат-о ку атенцие, ынделунг. Апой не-а ынтребат:

— Дар че асемэнаре гэсиць анч ку соцул меу?

Й-ам спус кэ ам читит кындва ынтр'о газетэ централэ, кэ ын фамилия унуй узбек ау крескут, ын тимпул рэзбоюлуй, унспрезече копий орфань. Ши нич унул ну семэна ку стэпынул орь ку стэпына касей. Кэ ши акум сынт суте ши мий де фамилий че креск копий стрэинь. Ый креск де мичь. Ши гэсеск пентру ей драгостя де каре ау невое.

Дар еа н'а ынцелес сенсул адынк ал ачестор кувинте. Кум н'а ынцелес нич дуреря мамей дин режиуня Рязан, нич дорул фетей дин Дубовка...

Е греу сэ рэмый дезамэжит де оамень. Ку атыт май греу е сэ везь кэ минчуна, лашитатя стау питите, ын бунэ ынцележере, суб маска чинстей.

Ей бине, де окий лумий те май поць аскунде. Дар кум сэ те аскунзь де тине ынсуць? Доар май рэмый униорь ши сингур — фацэ'н фацэ ку проприя-ць конштиинцэ.

Дакэ ну поць фи чинстит ку копилул тэу, кум о сэ фий чинстит ку о луме?

...Ынтылнириле де ла Рышкань не-ау ынтристат мулт, ынтрукыт е ворба де дой оамень, каре ынтр'ун фел сау алтул ау легэтурэ ку педагожия. Ыл куноск пе Макаренко, штиу кэ девиза зилелор ноастре е омения.

Че сэ ле май спуй? Кум сэ-й ынвець, кынд ей ау де-акум непоць?

★

Кынд не-ам деспэрцит де Люба, й-ам промис сэ-й скрием: кум аратэ татэл ей, че зиче.

Ей, че сэ-й скрий? Сэ-л лаузь? Сэ-л кондамнь? Пентру еа тот татэ рэмыне.

Фетеле-шь пот алеже бэець ши бэеций — фете. Дар копиий нич одатэ н'о сэ-шь алягэ татэ.

Бунь орь рэй, слабь орь тарь, ку инимэ орь фэрэ,— кум ау фост крескуць ши едукаць ын фамилие, ла школэ, кум с'ау формат, аша-й гэсеск копиий, кынд апар пе луме. Деачея ей ну рэспунд де пэринць ши ле артэ ачестора тоате пэкателе пентру симплул мотив кэ ле-ау дат вяцэ. Дар аста ну ынсямнэ кэ требуе сэ-й ерте ши сочиетатя.

Екзистэ пе луме о леже оменяскэ: дакэ бате чинева ла ушэ, дескизь. Поате фи ун кэлэтор ынтырзият, ун ом невоиш, ун копил стрэин. Дескизь...

Че инимэ требуе сэ ай, ка сэ ций уша ынкисэ, кынд штий кэ ын еа бате де атыта тимп копилул тэу?

Ана ЖОСАНУ,
Митрофан ВАТАВУ

Ам ун кактус каре н'а ымплинит ынкэ чинч ань, дар а дат ын флоаре. Л-ам фотографият ши пропун имажиня луй чититорилор ревистей «Молдова». Дин чинч флорь албе се вэд бине нумай трей. Челелалте доуэ ынфлорисерэ де ку сарэ ши, пынэ диминяцэ, с'ау офилит. Штиинд кэ флоаря де кактус трэеште пуцин, м'ам грэбит сэ сурпринд пе пеликулэ флориле каре ерау ынкэ вий.

Рог редакция сэ-мь повестяскэ кыте чева деспре флоаря ачаста необишнуитэ ши, аш спуне, атыт де мистериоасэ.

Аглая ПИНТИЛЕЙ,
с. Лядовень, районул Рышкань

Пентру а сатисфаче ругэминтя Аглаей Пинтилей не-ам адресат тов. Н. Шарова, кандидат ын штиинце агриколе, колаборатор штиинцифик супериор ла Грэдина ботаникэ а Академией де штиинце а РСС Молдовенешть. Ятэ че не-а комуникат думняей.

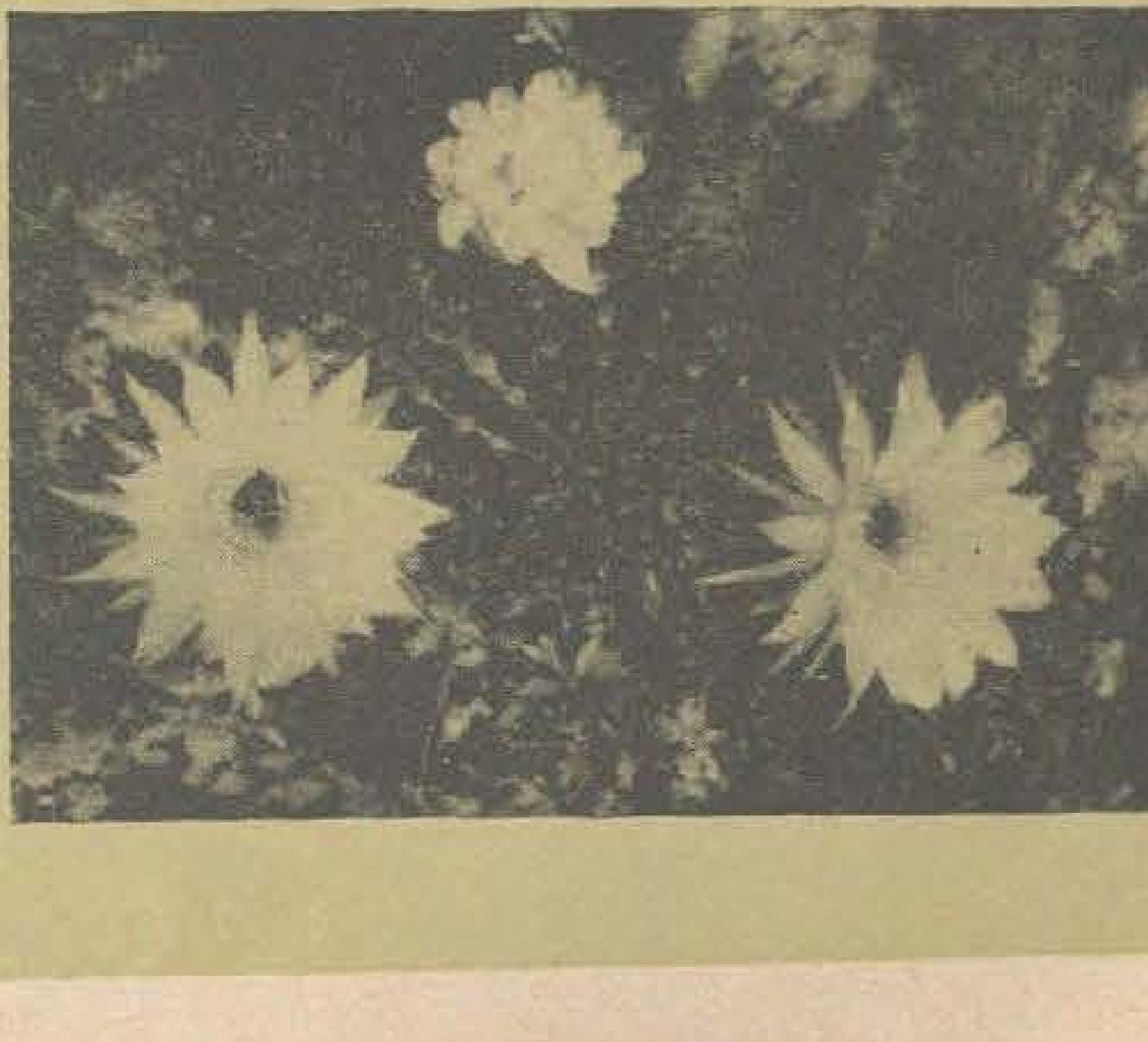
Кактусул, ку форма луй чудатэ ши ку фелул луй де вяцэ орижинал, а атрас дин времурь стрэвекь атенция специалиштилор ши флорарилор аматорь. Е куноскутэ, бунэоарэ, колекция де кактушь а скриторулуй Леонид Леонов, донатэ май тырзиу Грэдиней ботаниче централе дин Москова. Кум ау ажунс ла ной ачесте планте гимпоасе атыт де необишнуите — кынд ротунде, кынд ыналте ка ниште лумынэрь, кынд ынколэчите пе пэмынт ка шерпий? Стынчиле арсе де соаре, пустиуриле нисипоасе дин Америка де Норд ши дин чя де Суд — ятэ локул лор де баштинэ.

Кактусул ну есте о плантэ претенциоасэ. Ын кондицииле ноастре ел поате креште ши ын грэдинэ, дар ку о кондицие: сэ фие удат фоарте рар. Ярна кактусул требуе цинут ынтр'о ынкэпере рэкороасэ. Примэвара ел ынчепе сэ кряскэ. Деачея требуе сэ и се скимбе пэмынтул ши сэ фие удат чева май дес. Дин кынд ын кынд, ын пэмынт се пот интродуче ынгрэшэминте минерале обишнуите.

Флориле де кактус сынт фоарте фрумоасе — униорь мичь де тот, алтеорь марь кыт о фарфурие ши алкэтуите динтр'о мулциме де петале. Кулориле пот фи диферите — албе ка зэпада, портокалий, роший ш. а.

Уний кактушь ынчеп сэ ынфлоряскэ нумай дупэ че апуне соареле, яр спре диминяцэ флориле се ынкид. Алций ынфлореск зиуа, пэстрынду-шь флоаря пынэ спре сярэ. Се ынтымплэ — че-й дрепт, фоарте рар, — ка флоаря сэ трэяскэ доуэ-трей зиле. Ачесте партикуларитэць але ынфлоририй кактусулуй се експликэ прин модул де вяцэ ал инсектелор каре-л поленизязэ пе мелягуриле луй де баштинэ.

Дупэ кыт се поате жудека дин фотография кореспондентей, ачеста е ун кактус де вариетатя «Ребуция».



ведетеле лумий

ИНОКЕНТИЙ СМОКТУНОВСКИЙ

НОЙ ТОЦЬ — УНУЛ МАЙ БИНЕ, АЛТУЛ МАЙ РЭУ — ИНТЕРПРЕТЭМ ДИФЕРИТЕ КАРАКТЕРЕ, ДАР ЛЕ ИНТЕРПРЕТЭМ ОАРЕКУМ ФРАГМЕНТАР. СМОКТУНОВСКИЙ, ЫНСЭ, ЫШЬ ЖОАКЭ РОЛУРИЛЕ ЫН ЫНТРЕЖИМЕ. «ЫН ЫНТРЕЖИМЕ» ШИ КЯР КУ АСУПРА ДЕ МЭСУРЭ. АЧЕСТ «АСУПРА ДЕ МЭСУРЭ» КОНТРИБУЕ ЛА ДЕЗВЭЛУИРЯ МИНУЦИОАСЭ А КАРАКТЕРУЛУЙ ШИ ТОТ ОДАТЭ ЫЦЬ КРЕЯЗЭ ИМПРЕСИЯ КЭ КИПУЛ НУ Е «ДУС» ПЫНЭ ЛА СФЫРШИТ. ШИ ТОКМАЙ АЧЕСТА Е ЧЕЛ МАЙ ПРЕЦИОС ЕЛЕМЕНТ ЫН КРЕАЦИЯ ЛУЙ. АКТОРУЛ ЫНТОТДЯУНА ЛУКРЯЗЭ «КУ КОНТИНУАРЕ». АЧАСТЭ КОНТИНУАРЕ РЭМЫНЕ СЭ ТРЭЯСКЭ ЫН НОЙ КА О АДЕВЭРАТЭ РЕВЕЛАЦИЕ, КАРЕ НУ ПОАТЕ ФИ ДЕСКРИСЭ ЫН КУВИНТЕ ОБИШНУИТЕ. АТИНГЫНД УНЕЛЕ КОАРДЕ АЛЕ ИНИМИЙ НОАСТРЕ, АРТИСТУЛ ЛЕ ФАЧЕ СЭ ВИБРЕЗЕ ШИ ПЕ ТОАТЕ ЧЕЛЕЛАЛТЕ.

Ия САВИНА,
актрицэ

КОНКУРСУЛ НОСТРУ: „ОРИЗОНТУЛ"

Ынчепынд дин луна ачаста, ревиста «Молдова» организязэ ун конкурс, ла каре сынт инвитаць сэ партичипе тоць чититорий.

Конкурсул аре дрепт скоп ридикаря нивелулуй де културэ ал чититорулуй.

Ын фиекаре нумэр — тимп де ноуэ лунь — вом публика диферите проблеме ши ынтребэрь дин домениул историей, лимбий, литературий, музичий, чинематографией, архитектурий, астрономией, техничий, математичий, ботаничий, зоолоджией, кимией, спортулуй ш. а.

Рэспунсуриле, ынсоците облигаториу де талонул де партичипаре декупат дин ревистэ, вор фи тримисе пе адреса редакцией, ынтр'ун плик апарте ку менциуня «Пентру конкурс», пынэ ла дата де 15 а фиекэрей лунь (дата експедиерий прин поштэ).

Ын легэтурэ ку рэспунсуриле редакция ну ва пурта кореспонденцэ.

Резолваря проблемелор, рэспунсуриле ла ынтребэрь ши резултателе конкурсулуй вор фи публикате ын нумэрул 12 (1967).

ПРЕМИИЛЕ:

Ун премиу I — ун апарат фотографик «Зоркий»

Доуэ премий II — кыте ун апарат де радио ку транзисторь

Трей премий III — кыте ун таблоу орижинал де пикторь молдовень, ку дедикацие

Патру премий IV — кыте о библиотекэ «Аурора»

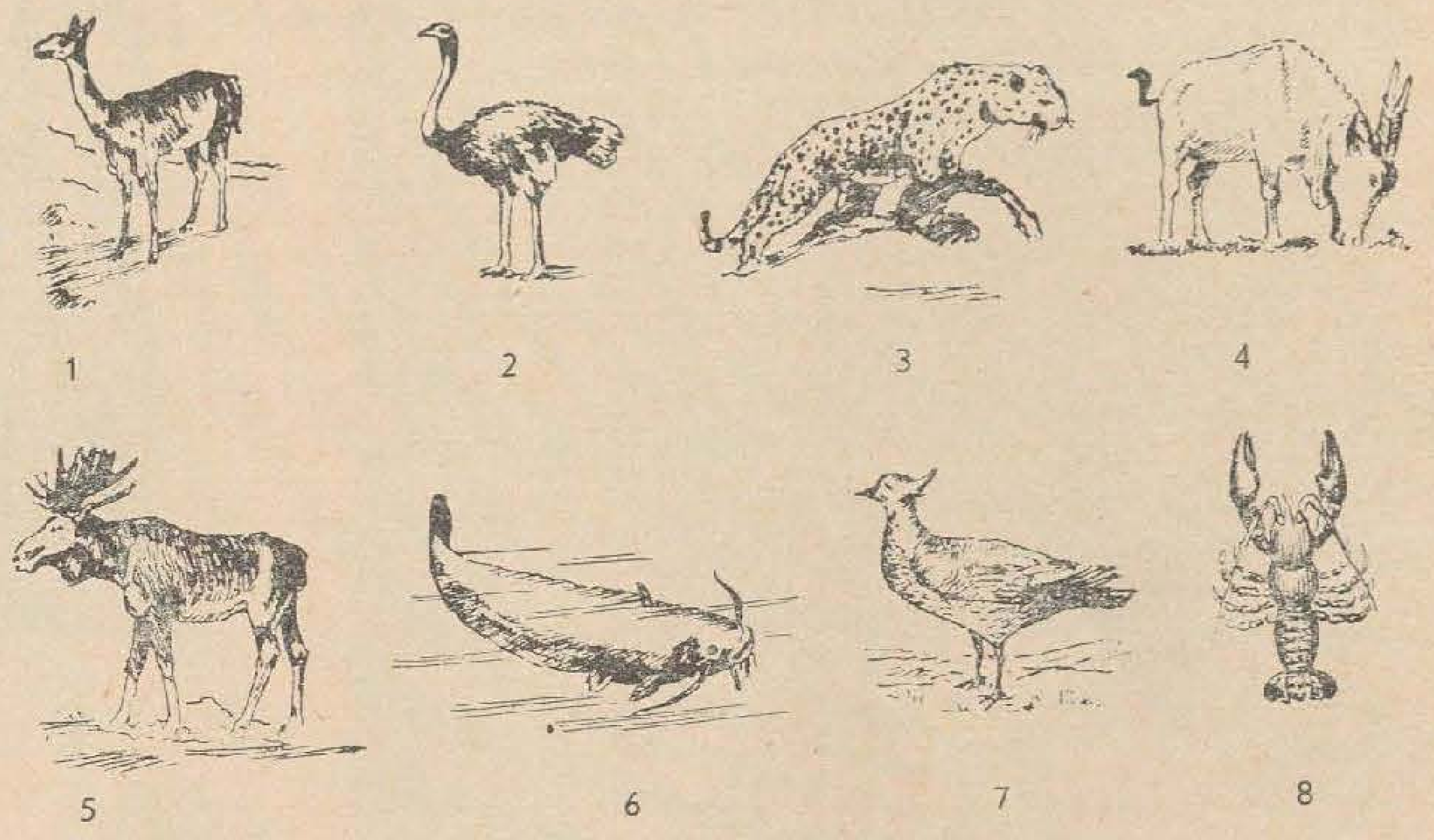
Чинч премий V — кыте ун абонамент ла ревиста «Молдова» пе анул 1968

Зече менциунь — кыте ун крейон аутомат ку пастэ

ВОР ФИ ПРЕМИЯЦЬ КОНКУРЕНЦИЙ КАРЕ АУ РЕАЛИЗАТ ЧЕЛ МАЙ МАРЕ НУМЭР ДЕ РЭСПУНСУРЬ ЕКЗАКТЕ. ЫН КАЗУЛ КЫНД МАЙ МУЛЦЬ КОНКУРЕНЦЬ ВОР ТРИМИТЕ АЧЕЛАШ НУМЭР ДЕ РЭСПУНСУРЬ ЕКЗАКТЕ, ДЕЧЕРНАРЯ ПРЕМИИЛОР СЕ ВА ФАЧЕ ПРИН ТРАЖЕРЕ ЛА СОРЦЬ.

зоолоджие + жеографие + литературэ

(10 пункте)



Скриець ынтр'о колоанэ, ын ординя нумерелор, денумириле виетэцилор ынфэцишате аич.

Алэтурь, тот ын колоанэ ши ын ачеяш ордине, скриець денумириле цэрилор ын каре се афлэ ачесте ораше:

1. Манчестер
2. Палермо
3. Базел
4. Монровия
5. Найроби
6. Росарио
7. Орхус
8. Мадрас

Скриець алтернатив инициалеле денумирилор зооложиче ши инициалеле денумирилор де цэрь. Вець обцине астфел нумеле комплект ал унуй класик ал литературий молдовенешть.

Сэ ни се комуниче: а) денумириле виетэцилор; б) денумириле цэрилор; в) нумеле класикулуй.

ынтребэрь

1) Каре есте чя май рапидэ инсектэ дин луме ши ку че витезэ поате збура еа? (2 пункте)

2) Че ораш де пе литоралул Мэрий Каспиче есте супранумит «Флоаря Каспичий»? (2 пункте)

3) Де че професие ера мареле скриитор рус Антон Павлович Чехов? (2 пункте).

талон де партичипаре

ла конкурсул ревистей „молдова"

№ 1

Нумеле де фамилие, пренумеле ши

нумеле дупэ татэ . . . .

. . . .

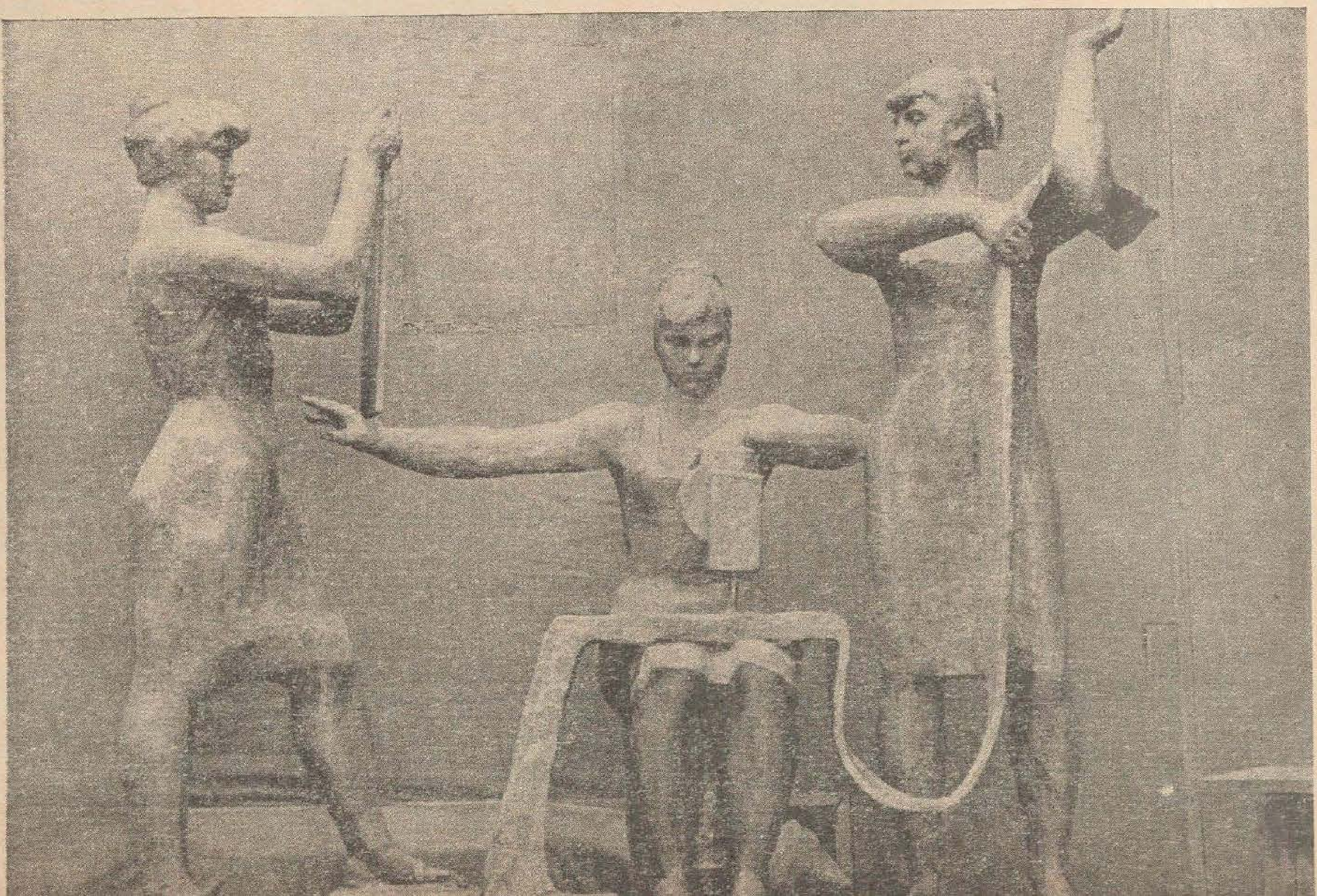
Адреса екзактэ . . . .

. . . .

«Дештептаря»

«Грижэ де фечор»

«Кусэторесе де ла Тираспол»



далта фермекатэ

Е парадоксал, ши тотушь ам сэ ынчеп ачесте нотице деспре креация унуй маре скулптор ши бун приетен де-ал меу ку тотул де ла алтчева декыт де ла чея че е директ легат ку арта луй пластикэ.

Клипеле ачеля, каре ау чиментат приетения ноастрэ пентру тотдяуна, с'ау кэлэторит ку тречеря тимпулуй, ау рэмас департе ын ань ши ын меморие — луминоасе ши плине де фармекул дескоперирилор. Ымь плэчя сэ десенез ынкэ де пе бэнчиле школий. Луй Лазэр Дубиновский ый плэчя сэ кынте ши сэ факэ театру... Вяца а инверсат окупацииле ши кемэриле ноастре адолесчентине, ка сэ не факэ сэ не ынтылним дин ноу: пе сцена театрулуй молдовенеск де оперэ ши балет ши ын ателиерул луй де креацие. Скулпторул ера адеменит де арта сченикэ, де оперэ, ла фел кум еу ерам врэжит де далта луй, де петреле ши лемнул дин каре десприндя кипурь ши имажинь де о маре форцэ артистикэ. Ши поате кэ ролул Февронией дин опера луй Мусоргский «Ярмарокул де ла Сорочинец», пе каре Лазэр Дубиновский л-а кынтат ку ун необишнуит симц музикал пе сцена театрулуй, ни л-а апроприят ши май мулт пе ачест ом мереу преокупат, вешник ын кэутаре.

М'а ындемнат сэ скулптез. Сэ дау вяцэ пластикэ ероилор пе каре-й интерпретам пе сценэ... Ын аний ачея визитам дес ателиерул луй, ка сэ-й сурпринд феричит нервул мэестрией ку каре-шь моделязэ опереле.

Ятэ-л пе поетул Андрей Лупан, паркэ ешинд дин кодру: калм ши адынчит ын гындурь, пе скрииторул Вершигора ку барба луй нобилэ ши окий мереу стрэлучиторь, трэдынду-й карактерул весел ши маря драгосте де вяцэ, пе архитектул Шчусев, пе милитарий Лебеденко ши Кривошеев, пе еминентул фиу ал Молдовей Григоре Котовский. Арта портретистикэ а луй Лазэр Дубиновский е ун апожеу ла каре скулпторул а ажунс прин кэутэрь фебриле, принтр'о мункэ неостенитэ де ань ши ань. Сенсибилитатя, форца де пэтрундере ын психоложия карактерулуй, динамизмул интериор, каре те кучереск динтр'о датэ ла ведеря кипурилор креате, — ятэ кытева трэсэтурь карактеристиче артей луй Дубиновский...

Ам фост мартор окулар ла креаря а зечь де портрете ши монументе. Ыл ведям пе маеструл Дубиновский мунчинд лиништит, десприндынд дин буката де марморэ сау де стынкэ линииле кэутате де ел ку атыта инсистенцэ... Веститул атлет рус Заикин, каре шь-а трэит ултимий ань ай веций ла Кишинэу, ымь стэ виу ынаинтя окилор аич, ын ачест портрет скулптурал, аша кум ыл цин минте, плин де жигантика форцэ пе каре-о аскундяу брацеле ши пептул луй уриаш. Скулпторул а студият зечь де документе ши фотографий, кэутынд ачел есенциал, каре сэ те кучеряскэ немижлочит ын кипул скулптат. Ачастэ фигурэ масивэ ши вигуроасэ а луй Заикин е ынтрукипаря симплэ ши фиряскэ а форцелор титаниче але марелуй попор рус. Унде ва ын адынкул окилор луй симцям Волга легэнынду-се маестос, ку о умбрэ де носталжие аскунсэ.

Флорика, тынэра молдовянкэ ал кэрей кап де о рарэ фрумусеце Дубиновский л-а турнат ын бронз, бустул поетулуй Михай Еминеску, каре ымподобеште алея класичилор дин грэдина публикэ «А. С. Пушкин», сeрия де скулптурь дин фаца музеулуй де арте пластиче ши, май алес, монументул луй Котовский дин режиуня гэрий Кишинэу — ятэ кытева дин челе май дражь лукрэрь але маеструлуй, лукрэрь пе лынгэ каре ну пот тречe фэрэ сэ мэ опреск, фэрэ сэ ле адмир ку о профундэ рекуноштинцэ де четэцян ши приетен.

Ын арта монументалэ, ымь паре мие, Лазэр Дубиновский каутэ, фоарте инсистент, май мулт сау май пуцин фруктуос, недомолит ши сигур де бируинцэ... Ну тоате монументеле луй ымь плак. Мулте дин еле сынт резолвате кам скематик, ку о нотэ де декларативизм каре те ынтристязэ. Ачастэ нотэ се фаче симцитэ ши ын «Грижэ де фечор» ши ын монументул ынэлцат, визави де Академие, ын чинстя осташилор каре ау елиберат Кишинэул.

Ын орэшелул де баштинэ ал луй Григоре Котовский скулпторул а ынвешничит кипул лежендарулуй комбриг ынтр'ун монумент турнат ын бронз натурал ынтунекат. Аш вря сэ-мь експрим аич индигнаря пентру липса де густ а унор товарэшь дин Котовск, каре ау хотэрыт, фэрэ пермисиуня скулпторулуй, сэ вопсяскэ монументул ынтр'о кулоаре де аур-бронз, стрэлучитоаре ши баналэ, штирбинд астфел валоаря артистикэ а оперей. Требуе сэ комбатем липса де културэ ши простул густ орьунде апар ши орькум се манифестэ.

Лазэр Дубиновский мунчеште мулт, ши аста мэ букурэ. Далта фермекатэ ну аре одихнэ ын мыниле луй нич зиуа, нич ноаптя. Арта луй есте ынтрецинутэ де фокул сакру ал драгостей пентру оамень ши пентру фрумос. Ши поате деачея орь де кыте орь ый пэшеск прагул ателиерулуй симт о емоцие каре мэ копллешеште ши-мь фаче инима сэ кынте: трек принтре сутеле де портрете, бустурь, статуй ка принтр'ун кодру фермекат, унде мэ каутэ дин тоате пэрциле ши-мь сунэ дулче ши грав ын ауз екоул баладелор ши лежанделор векь ши ной.

Еужениу УРЕКЕ,
артист ал попорулуй дин РССМ

КАЛЕИДОСКОП

РЕКИН-ЖИГАНТ

Ниште пескарь де пе инсула Занзибар се ынторчяу акасэ. Де одатэ корэбиоара лор фу згудуитэ де о ловитурэ путерникэ. Че прадэ атыт де маре сэ фи пэтрунс ын пласэ? Ау фост ридикате, фэрэ зэбавэ, тоате пынзеле, дар монструл трэжя васул ын ларгул мэрий. Абя а доуа зи, ын зорь, реуширрэ пескарий сэ апропие корэбиоара де цэрм.

Ын пласэ нимерисе ун рекин ку пете албе лунг де 15 метри!

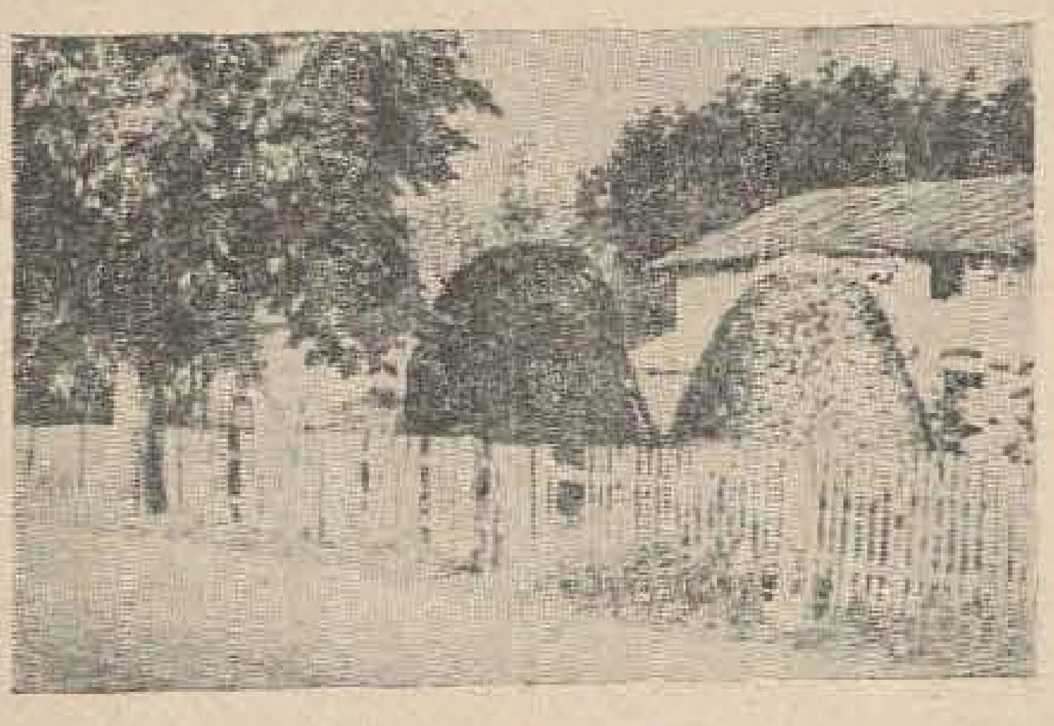
КУЛОРЬ, КУЛОРЬ

Дупэ кум арэта Жул Верн ын История дескоперирилор, локуиторий дин Перу експримау ын «скриеря ку нодурь» фразе ши кувинте прин фире де лынэ де диферите кулорь. Кулоаря рошие ынсемна «луптэторь» сау «рэзбой», кулоаря албэ — «паче» сау «аржинт», кулоаря галбенэ — «аур», чя верде — «порумб» ш. а. м. д.

Негрул есте кулоаря де долиу нумай а еуропенилор ши американилор. Ын Жапония кулоаря де долиу есте, ка ши ла векий ежиптень, галбенул. Ын Кина ши ын алте пэрць дин Асия кулоаря де долиу есте чя албэ. Ын сфыршит, ын Персия кулоаря брунэ — а пэмынтулуй — есте фолоситэ пентру долиу де тоатэ лумя.

Чя май фреквентэ кулоаре дин стягуриле цэрилор еуропене есте кулоаря рошие — де 26 де орь, презентэ пе апроапе тоате драпелеле (ексчептынд Ирланда, Суедия, Финланда, Гречия ши алте кытева цэрь); урмязэ албул (20), албаструл (15), галбенул (12), верделе (5) ш. а. м. д.

СТОГ ДЕ ЛЕМНЕ



Локуиторий дин ашезаря де пескарь Иодкрант, ситуатэ пе литоралул Мэрий Балтиче, клэдеск лемнеле ын стогурь. Литуаниений ау моштенит ачастэ артэ де ла стрэмоший лор.

ДЕСПРЕ ДУМНЕЗЕУ

(КУЖЕТЭРЬ)

Натура екзистэ индепендент де орьче филозофие; еа есте темелия пе каре ам крескут ной, оамений, ной ыншине продусе але натурий; ын афара натурий ши а омулуй ну екзистэ нимик, яр фиинцеле суперйоаре креате де фантезия ноастрэ религиоасэ ну сынт декыт оглиндиря фантастикэ а проприей ноастре фиинце.

Ф. ЕНГЕЛС

Вой мэ ынтребаць че есте думнезеу. Дакэ аш фи штиут-о, аш фи фост кяр еу думнезеу, деоарече нимень ну-л куноаште пе думнезеу ши ну штие че есте думнезеу, ын афарэ де думнезеу ынсушь.

Ж. ВАНИНИ

Че фел де думнезеу есте ачеста, дакэ аре невое де коментарий ши каре есте пус вешник сэ се пронунце ба пентру, ба ымпотривэ? Че фел де лежюитор есте ачела каре ну а скрис нимик? Че фел де кэрць сфинте сынт ачестя патру, деспре каре ну се штие кынд ау фост скрисе, ши ай кэрор аутopь, ку тотул некуноскуць, се контразик ла фиекаре пажинэ?

ВОЛТЕР

Еу сэ те венерез? Пентру че?
Ай ушурат ту вре-о датэ дуреря
Унуй болнав ын суферинцэ?

ГЬОТЕ

Дакэ ядул екзистэ ынтр'адевэр, атунч думнезеу есте о фиинцэ одиоасэ, респингэтоаре ши ун тиран ынфрикошэтор!

М. Ф. АХУНДОВ

Ну вряу сэ кред кэ ар екзиста ун думнезеу, одатэ че ведем кыт де неферичиць сынт чей май бунь динтре ной.

Н. Г. ЧЕРНЫШЕВСКИЙ

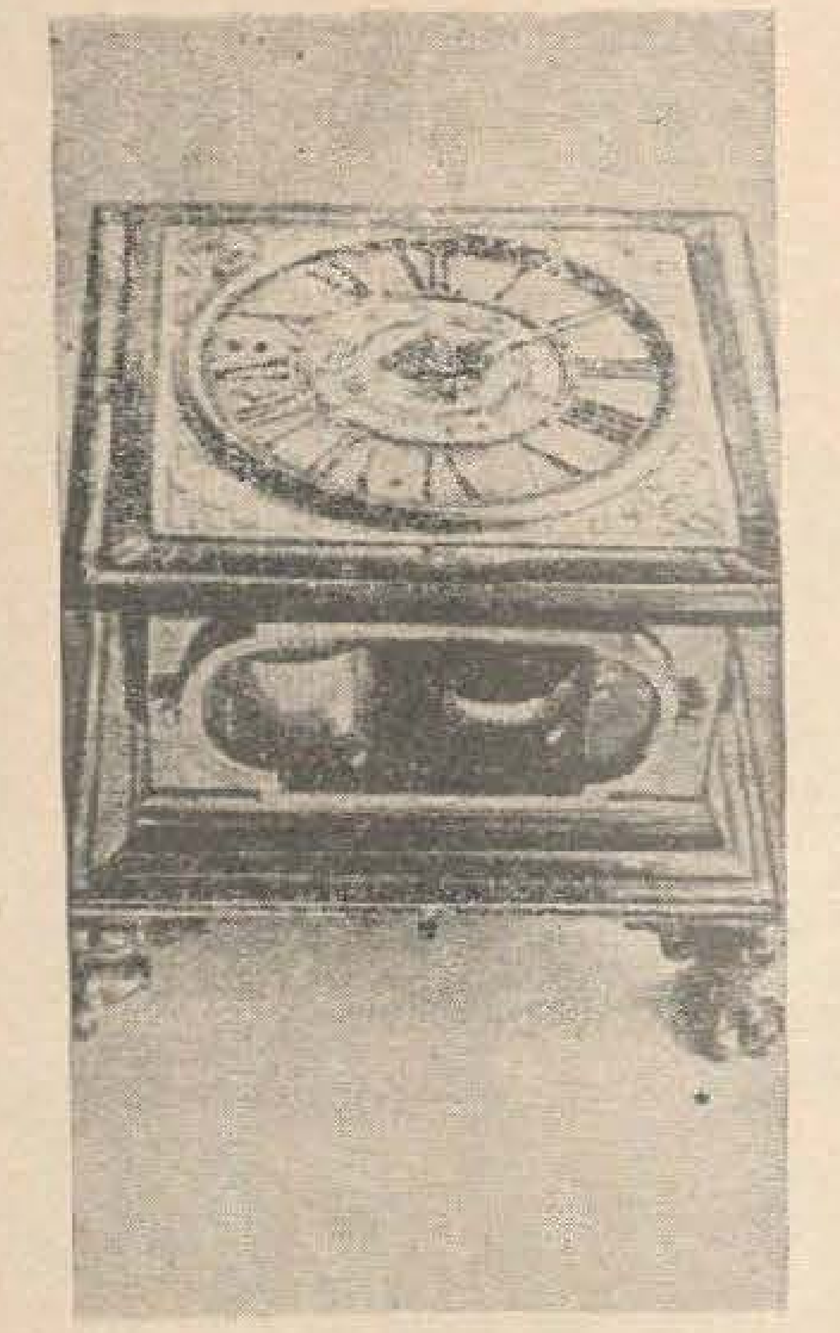
Думнезеу е нэскочит — ши прост нэскочит! Пентру а ынтэри путеря омулуй асупра семенилор сэй, ел есте нечесар нумай омулуй-стэпын, пе кынд попорулуй мунчитор ый есте вэдит душмэнос.

М. ГОРКИЙ

ЛИФТУЛ ЛУЙ НЕРОН

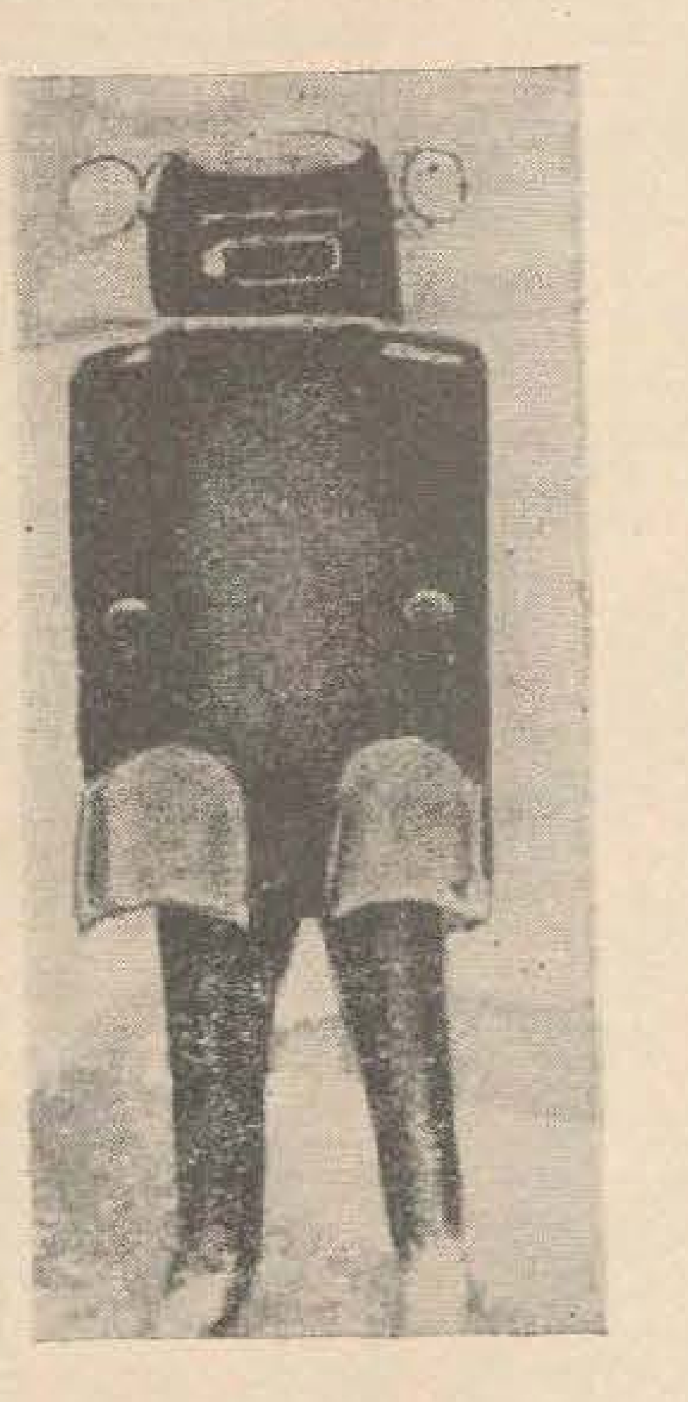
Да, палатул ымпэратулуй Нерон ера ынзестрат ку ун лифт. Дупэ инчендиул каре а мистуит Рома (инчендиу провокат, дупэ кум резултэ дин унеле извоаре, кяр де кэтре Нерон), ымпэратулуй и с'а ынэлцат, ын анул 64 ал ерей ноастре, ун ноу палат, нумит «Каса де аур». Аколо а фост инсталат ун лифт ку каблу, каре се ридика пынэ ла о ынэлциме де патрузечь де метри. Ла фиекаре етаж ера превэзутэ кыте о оприре, маркатэ пе каблу. Пе подяуа кабиней ши пе фундул «фынтыний» прин каре чиркула лифтул ерау ашезате перне марь ши мой. Бэнуитор дин фире, Нерон се темя кэ чей трей склавь, каре десервяу лифтул, ар путя тэя каблул...

ЧАСУЛ ЦАРУЛУЙ ПЕТРУ I



Мештерул часорникар В. И. Бобейко дин Ленинград а репарат часул каре апарцинусе кындва царулуй Петру I. Ачест час а фост фабрикат ын орашул баварез Аугсбург ла сфыршитул секолулуй ал XVII-ля сау ла ынчепутул секолулуй ал XVIII-ля. Пе механизмул часулуй есте грават нумеле мештерулуй каре л-а конфекционат — Йоханнес Беннер. Часул ну аре декыт ун сингур арэтэтор; ел индикэ нумай ореле, яр о датэ ла 24 де оре, ын тимпул амезий, рэсунэ о мелодие веселэ.

РОБОТ!



Ынтр'о платошэ де оцел ка ачаста, полициштий дин орашул Детройт (СУА) сямэнэ ку ниште робоць. Платоша аре патру дескизэтурь: пентру окь ши пентру мынь. Ын партя де сус сынт фиксате доуэ рефлектоаре.

УНДЕ ДАЙ ШИ УНДЕ КРАПЭ

О фемее а ругат редакция унуй зиар сэ-й рекоманде ун ляк ымпотрива бэрбией дубле ши а семнат скрисоаря ку ун псеудоним де бэрбат.
Ын зиар апэру урмэторул сфат: «Лэсаци-вэ барбэ!».

МАЙ СКУМПЭ ДАРАУА ДЕКЫТ ОКАУА

Ун ом се дусе ын фугэ ла кирург ши ыл ругэ сэ-й екстрагэ ун ос де пеште каре и се оприсе ын гытлеж.
— Кыт мэ костэ? — ынтребэ пачиентул дупэ че и се екстрасе осул.
— Зече шиллинжь.
— Зече шиллинжь? Аць ыннебунит! Еу ам плэтит нумай дой шиллинжь пентру тоатэ порция де пеште.

«ТРАТАМЕНТ»

Медикул, кэтре пачиент:
— Де азь ынаинте ва требуи сэ фумаць нумай кыте о цигарэ дупэ фиекаре масэ.
Ынтылнинду-л песте о сэптэмынэ, медикул ый спуне:
— Арэтаць минунат, сынтець плинуць, дурдулиу!
— Кред ши еу, — рэспунсе пачиентул, — акум мэнынк де зече орь пе зи.

РЕЦЕТА АЛИСЕЙ

— Екстраординар, Алисо! — екскламарэ приетенеле. — Кум ай реушит сэ слэбешть аша? Дэ-не ши ноуэ рецета.
— Ку плэчере, — рэспунсе Алиса, — тот секретул стэ ын фасолеле албе.
— Кум аша? Тоатэ лумя штие кэ фасолеле ынграшэ!
— Дакэ ле мэнынчь, ынграшэ. Еу, ынсэ, ымпрэштий ын фиекаре зи, пе подя, кыте ун килограм де фасоле ши ле адун уна кыте уна.

Екипа де фотбал а унеи школь дин орашул Бредфорд (Англия) есте антренатэ де о... кэлугэрицэ. Ын тимпул антренаментелор еа ынсэшь ынкалцэ боканчь де фотбал ши есе пе терен. Енглежий сынт, фэрэ ындоялэ, марь аматорь де фотбал, дар о привелиште ка аста е необишнуитэ кяр ши пентру ей.

О МАКЕТЭ ДУЛЧЕ

Кофетарул Андре Барбье дин Парис а препарат ун торт де форма веститулуй маузолеу индиан Тадж Махал.

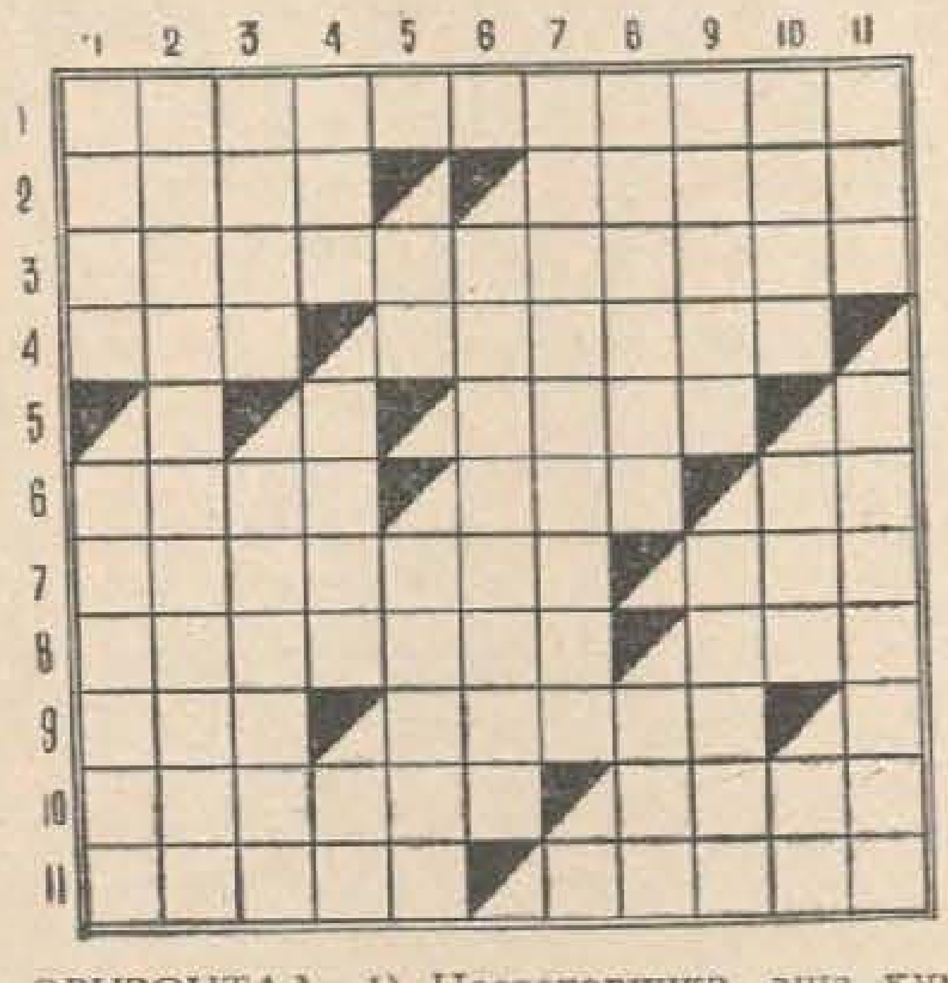
ТРЕЙ ОБСЕРВАЦИЙ

— Докторе, о сэ вэ спун синчер че мэ доаре, — зисе о фемее, дынд бузна ын камерэ.
— Доамнэ, — фэку бэрбатул каре се афла аколо, — ам де фэкут трей обсерваций. Ын примул рынд, требуе сэ слэбиць ку вре-о доуэзечь де килограме. Ын ал дойля рынд, фрумусеця думнявоастрэ ва авя де кыштигат, дакэ ну вець май аштерне пе фацэ атыта фард. Ши, ын ал трейля рынд, еу сынт пиктор. Докторул локуеште ла етажул трей.

ЛУПЬ КОНТРА ЛУПЬ

Ын май мулте режиунь дин Униуня Советикэ ау фост крескуць пуй де луп, каре, ымблынзиць ши дресаць, ый ажутэ пе вынэторь ын дистружеря пэгубитоарелор хайте де лупь сэлбатичь.
Авынд обичеюл де а вына ын хайте, лупий сынт атрашь де урлетул характеристик спечией лор. Лупул дресат урлэ ла порунка вынэторулуй ши адуче ын бэтая пуштий алць лупь. Апой, адулмекынд урмеле адулцилор, ел дескоперэ кулкушул ку пуй ши астфел ачештя пот фи принשь. Ын режиуня Актюбинск о екипэ де шасе вынэторь, ажутаць де ун луп дресат, а диструс ын ноуэ лунь ун нумэр де 300 де фяре.
Лупий ымблынзиць сынт фолосиць ши ла паза турмелор. Дупэ релатэриле инструкторулуй де вынэтоаре М. А. Саргаев, дой крескэторь де рень дин режиуня Хантиманск ау крескут дой лупь, пе каре-й фолосеск ку сукчес ымпотрива фрацилор лор сэлбатичь, ла паза чирезилор де рень.

«ДИН ВЭЗДУХ КУМПЛИТА ЯРНЭ...»



ОРИЗОНТАЛ: 1) Нестаторникэ, аша кум есте ярна пе ла ной (арт.). 2) Поезие... ла темэ, де В. Александри. — Ун фел де фотэ. 3) Ероу динтр'о повестире де И. Крянгэ, каре а спус унуй боер: «Авець бунэтате де ворбиць май молдовенеште, кукоане, сэ не думирим ши ной» (3 кувинте). 4) Периоаде де тимп. — Компусе дин елементе деосебите. 5) «Зорь де... се реварсэ песте весела натурэ...» (В. Александри). 6) Кэута.— О вокалэ ши доуэ консоане. — Костаке Негруци. 7) Ымпэртэшите де тоць. — «Яр пе феце де копиле ынфлореште трандафирь, / Сэ не-адукэ... аминте де-але верий ынфлорирь». 8) Гуверна ку крузиме кыте о четате гречаскэ дин антикитате (арт.). — ...калдэ, уна рече. 9) Атак несфыршит! — Аша кум паре омэтул проаспэт ши имакулат. 10) Ну ле пасэ де жер, фииндкэ сынт фэкуць дин метал. — «Фэт-Фрумос, фиул...» (басм популар). 11) Аутокритика зецарулуй! — Друмуриле, ын тимпул ерний.

ВЕРТИКАЛ: 1) Кантитате недефинитэ (арт.). — Пронуме нехотэрыт. 2) «Тречe-ун кырд де корбь ернатичь прин вэздух...» (синг.) (В. Александри). 3) Персоане. — Тежгя (арт.). 4) «Ну департе стэ Пепеля тупилат ын флорь де...» (В. Александри). — Стат ын Африка.—Тот ши ну пря! 5) Поате фи ши де зэпадэ. — Плантэ паразитэ, кэрея и се май спуне ши торцел. 6) Оштирь турчешть, ын трекут. 7) Унеорь и се спуне аша кяр стругурелуй де поамэ (арт.). 8) Мик мамифер марсупиал, каре трэеште ын Америка де Норд. — «Фулжий збор, плутеск ын... ка ун рой де флутурь албь...» (В. Александри). 9) Индикэ. — «Ероинэ» ширатэ дин фабуле. 10) Доринцэ арзэтоаре. — Суферинцэ гря.—Пронуме. 11) Офицер дин армата отоманэ. — Лунэ де ярнэ.

ДЕЗЛЕГАРЯ

жокулуй «Де Анул Ноу», апэрут ын нумэрул трекут

ОРИЗОНТАЛ: 1) РЕВЕЛИОН — АН. 2) ЕГАЛИТАТЕ — О. 3) ПУРИТАН — ПОТ. 4) ЕМ — ЧОКАНЕ — И. 5) ТЕЛЯГА — ОНУЦ. 6) ИНУ — Р — МУТРЭ. 7) Ц — МОАКА — ЕЙ. 8) ИВИ — ФАР — ЗАК. 9) ЕРНА — ЕТ — ЕШИ. 10) ЕОЛИТИК — Ц. 11) ВИСТИЕРНИЧЬ.

КАЛЕИДОСКОП

АММА ТРИБУЛУЙ ТОДА

Л. ШАПОШНИКОВА

ЛЮДМИЛА ВАСИЛЬЕВНА ШАПОШНИКОВА, КАНДИДАТ ЫН ШТИИНЦЕ ИСТОРИЧЕ, ДОЧЕНТ ЛА УНИВЕРСИТАТЯ ДЕ СТАТ ДИН МОСКОВА, А ВИЗИТАТ ДЕ ДОУЭ ОРЬ ИНДИЯ, УНДЕ А СТУДИЯТ ВЯЦА ТРИБУРИЛОР ДИН СТАТЕЛЕ КЕРАЛА, ОРИССА ШИ ДИН РЕЖИУНЯ МАДРАС. ЕА А ФОСТ ПРИМУЛ ОМ ДЕ ШТИИНЦЭ РУС, КАРЕ А АВУТ ПРИЛЕЖУЛ СЭ ЧЕРЧЕТЕЗЕ РЕЖИУНЬ ШИ ЛОКАЛИТЭЦЬ УНДЕ НУ КЭЛКАСЕ ПИЧОР ДЕ ЕУРОПЯН.

ЫН МИЖЛОКУЛ БЭШТИНАШИЛОР ДИН ТРИБУЛ ТОДА ЛЮДМИЛА ВАСИЛЬЕВНА С'А АФЛАТ ЧИРКА ДОУЭЗЕЧЬ ДЕ ЗИЛЕ, ЫМПЭРЦИНД КУ ДЫНШИЙ ТОАТЕ БУКУРИИЛЕ ШИ НЕВОИЛЕ. ЛОКАЛНИЧИЙ АВЯУ ФАЦЭ ДЕ ЕА О АТИТУДИНЕ ДЕ МАРЕ СТИМЭ ШИ СИМПАТИЕ.

ПУБЛИКЭМ МАЙ ЖОС КЫТЕВА СПИКУИРЬ ДИН ЫНСЕМНЭРИЛЕ ЛЮДМИЛЕЙ ВАСИЛЬЕВНА.

— Дар дакэ н'о сэ вря? — ынтребай еу.

— Кум сэ ну вря? — фэку уймит интерлокуторул меу.

— Пэй се поате ынтымпла, — ынчеркай сэ мэ експлик еу, — ка фемея аста сэ ну-й плакэ. Унде май пуй, кэ еа ва девени курынд мамэ, яр копилул ну-й ал луй, се штие.

Песте о клипэ ынцелесей кэ ам спус чева абсурд, чева некувиинчос, ба кяр ынгрозитор. Мутикен ынгиции а непутинцэ кытева гурь де аер, яр ын окий луй ларг дескишь се ынтрезэря о дурере адынкэ.

— Кум? Кум? — рости ел, ын сфыршит. — Чине поате ындрэзни сэ несокотяскэ воинца уней маме? Чине?

Бэштинаший тода ау ун обичей стрэвекь, потривит кэруя мембрий унор комунитэць диферите ышь пот ынтемея фамилий нелегализате прин черемониалул респектив. Дар о асеменя фамилие дурязэ нумай пынэ ын моментул кынд фемея рэмыне гравидэ. Атунч еа се ынапоязэ ын комунитатя де баштинэ ши ышь алеже ун соц официал. Ачеста е мотивул пентру каре ынтребаря мя «Дар дакэ н'о сэ вря?» а сунат пентру тода ка чева необишнуит, поате кяр профанатор. Кэч, ынтр'адевэр, нимень динтре мембрий ачестуй триб ну ва кутеза сэ рефузе о мамэ. Ын лимба тода ну екзистэ кувынтул «фемее». Екзистэ нумай кувынтул «мамэ» — «амма». Аша и се спуне ши уней фетице де чинч ань, ши уней бэтрыне октоженаре.

Липса де респект фацэ де о мамэ есте недепситэ. Пынэ ши биволицеле сфинте сынт супусе педепсей. Интересантэ есте, ын ачастэ ординe де идей, урмэтоаря ынтымпларе. Потривит уней леженде, дупэ че зеица Текерзши ле-а креат пе биволицеле сфинте, еле ау ынчепут сэ флекэряскэ де зор. Ши ау ворбит атыт де мулт, ынкыт ау уйтат сэ май дя лапте. Пе урмэ ау ынчепут сэ уйте ши де пуйй лор. Атунч мареле сачердот ал трибулуй ле-а ругат фрумос сэ ну май флекэряскэ, чи сэ-шь вадэ де трябэ. Дар биволицеле нич ну се гындяу сэ-й дя аскултаре. Май мулт декыт атыт: ау ынчепут сэ ростяскэ ворбе де окарэ, й-ау фэкут ку оу ши ку оцет пе тоць стрэмоший сачердотулуй пынэ'н а шаптя спицэ, яр пе дынсул л-ау батжокорит ку ниште кувинте атыт де рушиноасе, кэ-ць плесня образул кынд ле аузяй. Ши тоате ачестя — де фацэ ку фемеиле. «О, Текерзши! — стригэ сачердотул, ынэлцынду-шь брацеле спре чер а ругэ фербинте. — Пляксэ-ць урекя ши аскултэ че ворбе ростеск ачесте биволице де фацэ ку фемеиле». Зеица ле-а змулс биволицелор лимбиле ши ле-а пус ын лок алте лимбь, буне нумай пентру а мужи. Аша ау фост педепсите биволицеле сфинте, пентру кэ ау проферат судэлмь ын презенца фемеилор.

Ынтр'о зи мэ порнисем ла Тарнадманд — о микэ локалитате ашезатэ пе кулмя унуй мунте. Ынаинтам аневое, пе о потекэ ынгустэ, каре шерпуя принтре блокурь колцуроасе де гранит. Де одатэ, ла поалеле мунтелуй, зэрий ун ом. Се ридика ынчет, ку бэгаре де самэ, пе потекэ, дукынд ын спинаре чева греу ши волуминос. Разеле склипитоаре але соарелуй ымь бэтяу дрепт ын окь ши мэ ымпедикау сэ деслушеск кум се кувине омул ши повара луй. Кынд ам ажунс май апроапе, л-ам рекуноскут. Ера Кероз. Спре маря мя уймире, ел дучя ын спате о фемее бэтрынэ, микэ де статурэ ши ку пэрул кэрунт.

— Бунэ зиуа, амма! — мэ салутэ Кероз.

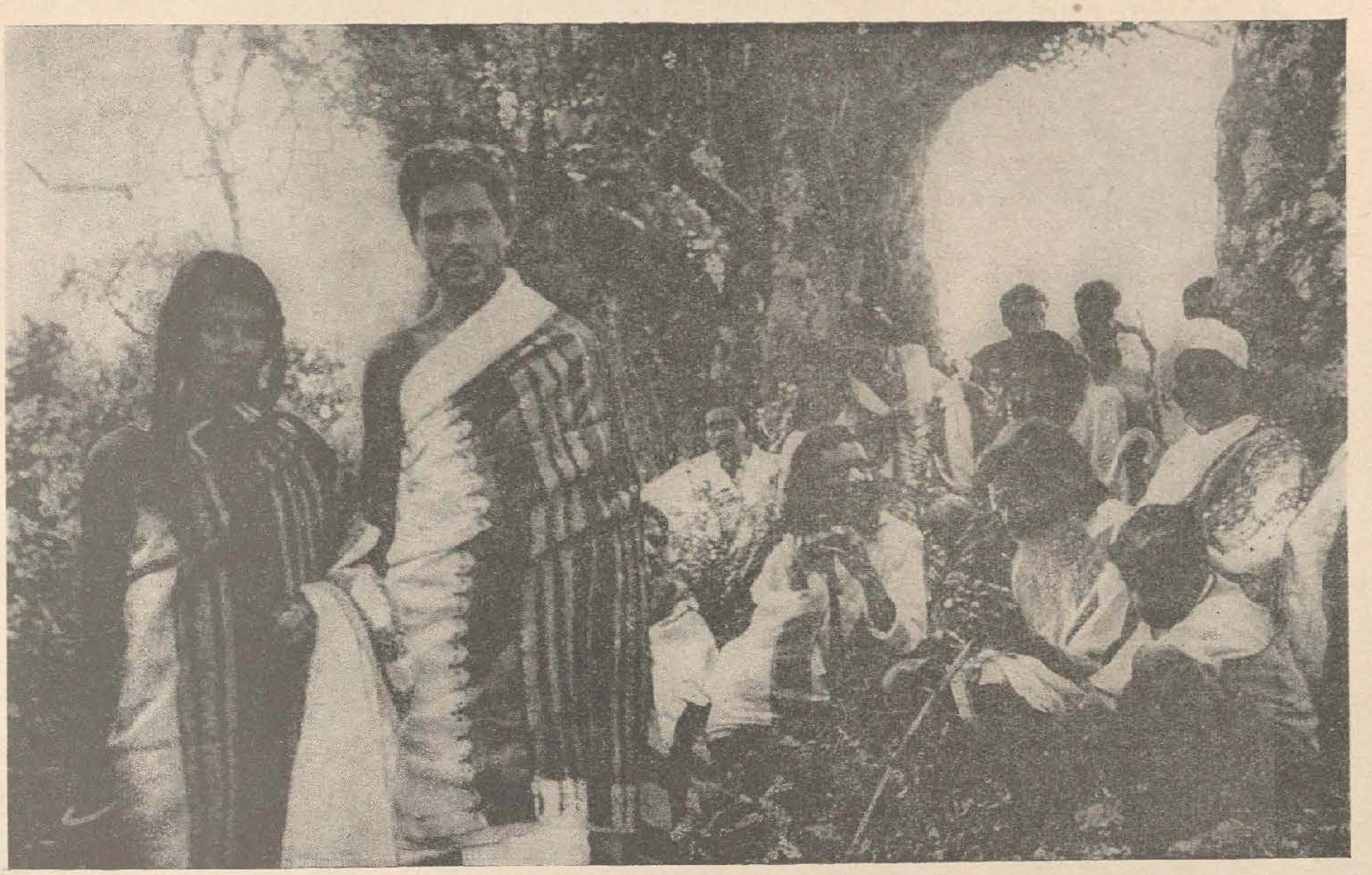
— Че фачь? — ыл ынтребай еу, миратэ.

Кероз зымби, дезвелинду-шь динций албь, путерничь.

— Ягэ, — зисе ел ши арэтэ ку капул спре бэтрынэ. — О дук пе мама ын оспеције. Вря сэ-шь вадэ нямуриле, дар н'о май ажутэ пичоареле.

— Да, да, — фэку бэтрыника. — Ла Тарнадманд м'ам нэскут. Де аколо м'а луат татэл луй Кероз.

Дакэ о фамилие тода се дуче ундева пе жос, фемеиле ну сынт лэсате сэ каре поверь греле. Ла дистанце май марь, пе копий ый поартэ тот бэрбаций. Ачестора ле ревин ши требуриле принчипале де пе лынгэ касэ: ынгрижиря биволилор, мулсул, алежеря унтулуй ши унеорь кяр гэтитул мынкэрий. Фемеиле суправеджязэ копиий ши, ын тимпул либер, бродязэ. Е адевэрат, кэ фемеилор ли се импун ши унеле мэржинирь. Дар ачесте мэржинирь ау апэрут мулт май тырзиу, пе време кынд ын сынул трибулуй ау ынчепут сэ се дезволте релацииле патриархале. Фемеилор ли се интерзиче, бунэоарэ, сэ се апропие де биволицеле сфинте ши сэ тряка хотареле темплулуй, маркате ку боловане спечиале де пятрэ; авутул ну ле апарцине ши лор; еле ну ау вое сэ партичипе ла унеле черемоний. Ын скимб, бэрбаций трибулуй тода ну атентязэ дескамдатэ ла либертатя сентиментелор фемеий, ла дрептул ей де а-шь алеже соцул, ла респектул фацэ де мамэ. Легэтурь конжугале трайниче ынкэ ну екзистэ ын кадрул трибулуй. Ачаста е о реминисченцэ а тимпурилор стрэвекь, кынд се практика о формэ спецификэ де релаций — кэсэтория ын груп. Черемония матримониалэ официалэ аре лок нумай ын периоада кынд фемея урмязэ сэ девинэ мамэ. Ачест ритуал есте нумит черемония «аркулуй ши сэжецилор».



Недиям ши Пештергуд ау примит бинекувынтаря пэринцилор...

...Ла Тарнадманд трэяу трей фраць: Пештергуд, Синергуд ши Кариагуд. Татэл лор, Йонгуд, ун бэтрын ку барба сурэ, ера фоарте мындру де фечорий луй. Ынтр'адевэр, авя ку чине се мындри: чей трей фраць ерау флэкэй тот унул ши унул — ыналць, кипешь, войничь. Атыта доар, кэ ынтырзиасерэ ку ынсурэтоаря, ши Йонгуд ышь кам фэчя сынже рэу дин причина аста. Авя ел о амбиције каре ну-й дэдя паче: сэ моарэ ынконжурат де непоць ши непоате. Прин сателе дин вечинэтате ерау мулте фете фрумоасе, дар еле ну се грэбяу сэ-й алягэ дрепт соць пе фечорий сэй. Нумай уна, Недиям каре веня кыте одатэ дин Муллиманд сэ-шь май вадэ руделе, трэжя унеорь ку коада окюлуй ла Пештергуд. Треку о жумэтате де ан. Ынтр'о бунэ зи, Синергуд ый адусе татэлуй сэу о весте: Недиям се ынапоясе ын сатул ей ши ва девени курынд мамэ. Йонгуд интрэ ярэш ла грижь:

— Ци-й драгэ Недиям? — ышь ынтребэ ел фиул.

— Да, — рэспунсе Синергуд.

— Атунч дэ-й аркул ши сэжята.

— И ле-аш да еу, дар мэ тем кэ ну и-с пе плак.

— Пичоаре ай? Лимбэ ай? Ду-те ла еа ши-о ынтрябэ. Путем да пентру дынса ши шаптеспрезече биволь.

Мултэ време а стат Недиям ши а тот кибзуит. Ера де-акум ын ажунул черемонией, дар нимень ну штия чине-й ва да аркул ши сэжята: Пештергуд сау Синергуд. А требуит сэ се адуне сфатул бэтрынилор. Ын фаца сфатулуй Недиям рости нумеле луй Пештергуд. А доуа зи диминяцэ ла Тарнадманд ау лок черемония кэсэторией. Нямуриле луй Пештергуд ши Недиям с'ау стрынс пе о колинэ дин апропиеря сатулуй, ау алес ун копак бэтрын ши ау дэлтуит ын тулпина луй о микэ дескизэтурэ ын каре ау ашезат ун опаиц неапринс. Недиям ши Пештергуд с'ау апропият де пэринций лор, апой, пе рынд, де тоате руделе, ли с'ау ынкинат пынэ ла пэмынт ши ау примит бинекувынтаря кувенитэ. Пе урмэ Недиям апринсе опаицул дин тулпина копакулуй, яр Пештергуд о ынтребэ де трей орь пе виитоаря луй консоартэ: «Сэ-ць дау аркул?» Ши Недиям рости тот де трей орь, дупэ ун обичей моштенит дин мошь-стрэмошь: «Чине-й бэрбатул ачеста?» Пештергуд спусе дин че ням се траже ши ый ынмынэ фемеий аркул ши сэжята. О време оарекаре ау стат лынгэ копак, апой с'ау апропият де чейлалць. Бэрбаций с'ау ридикат ын пичоаре, ау формат ун черк ши ау ынчепут сэ дансезе.

— Вей, ехо-хо! Вей, ехо-хо! — стригау ынтр'ун глас дансаторий тода. Яр екоул мунцилор ый ынгына прелунг: «ей-хо-о! ей-хо-о!».

Ын зиуа ачея тоць ау рэмас мулцумиць. Йонгуд — пентру кэ урма сэ айбэ дестрабэ ун непоцел орь о непоцикэ. Пештергуд — пентру кэ фусесе алес де о невастэ пе потрива луй. Яр Недиям штия кэ Синегруд ну се ва супэра пе дынса. Пасэмите, Недиям кэпэтасе динтр'о датэ трей бэрбаць. Потривит ку обичеюриле бэштинашилор тода, дакэ фрателе май маре дэ унеи фемей аркул ши сэжята, еа девине социе а тутурор фрацилор. Полиандрия, адикэ системул ын каре о фемее се поате кэсэтори ку май мулць бэрбаць де одатэ, есте ши еа ун елемент ал матриархатулуй. Бэштинаший тода н'ау ренунцат нич пынэ азь ла ачест систем.

Фемея тода поате сэ рэмынэ дезамэжитэ де соцул ей. Ши дакэ-й плаче алт бэрбат, е ліберэ сэ се дукэ ла дынсул, кэч нимень н'о поате ымпедика. Сфатул трибулуй ну аре дрептул сэ се аместече ын асеменя требурь. Алтэ проблемэ аре ел де резолват: кыць биволь требуе сэ примяскэ соцул дин партя бэрбатулуй ла каре й-а плекат соция.

Одатэ, ын тимп че мэ дучям ла Усманд, ыл ажунсей дин урмэ пе ун куноскут де-ал меу. Пелмихар, ун ом дестул де комуникатив ши весел, кэруя ый плэчя фоарте мулт сэ се фотографиезе. Де дата ачаста, ынсэ, Пелмихар ера амэрыт дин кале-афарэ. Арункэ о привире пердутэ асупра апаратулуй меу фотографик ши ымь ынтоарсе спателе.

— Че-ай пэцит, Пелмихар? — ыл ынтребай.

— Е слут ку мине, амма, — ми се желуи ел. — М'а лепэдат неваста ши а плекат ла ун ом дин Усманд. Акума мэ дук ши еу аколо.

— Врей сэ ць-о ей ынапой?

Пелмихар стрынсе мират дин умерь.

— Се поате уна ка аста? Аша а врут еа. Мэ дук ла Усманд, ка сэ-мь яу биволий. Сфатул а хотэрыт кэ ми се кувин шасе биволь.

Ажунгынд ла маржиня Усмандулуй, Пелмихар н'а врут сэ интре ын сат. С'а ашезат пе о ридикэтурэ де пэмынт ши а аштептат ку рэбдаре сэ и се адукэ биволий. Кынд а апэрут фоста луй социе ку «рэскумпэраря», Пелмихар ну й-а дат нич о атенцие. Фемея треку де кытева орь пе лынгэ дынсул, привинду-л пе фуриш, дар «маневра» аста ну-л дескумпэни делок пе соцул пэрэсит.

Пелмихар ышь луэ биволий ши ый мынэ ынчетишор спре касэ.

(Дин ревиста «Вокруг света»)

ГИДУЛ КАСЕЙ

Ымбрэкаци-вэ фрумос!

Трикотажеле се букурэ ын презент де о апречиере унанимэ.

Необишнуит де вариате пот фи ымбинэриле ын каре интрэ пуловерул фэрэ орнаменте ши фуста пестрицэ.

Ун асеменя ансамблу презинтэ о фрумоасэ гамэ де кулорь ши тот одатэ не дэ мултэ либертате ын мишкэрь

прэжитурэ ку мере

200 гр унт, 200 гр захэр, 2 оуэ, 1 кг фэинэ, 2 лингурь де вин, о чешкуцэ де лапте, 1 вырф де куцит де бикарбонат, ванилие сау коажэ расэ де лэмые.

Фрекэм захэрул ку унтул, адэугэм пе рынд винул, лаптеле, фэина, ванилия ши прафул де копт; местекэм ынтруна, ка сэ ну фачем коколоаше. Фрэмынтэм апой алуатул пе ун «фунд» (чирка 15 минуте), пынэ девине оможен. Ымпэрцим алуатул ын доуэ. Ынтиндем дин фиекаре кыте о фоае.

Се пуне о фоае пе о тавэ неунсэ. Де-асупра се ашязэ ун страт де мере (курэцате, дате прин рэзэтоаре, кэлите пе фок, ындулчите дупэ густ ши ку ун адаус де скорцишоарэ). Песте мере се пуне чя де-а доуа фоае де алуат. Се коаче ла фок потривит 30—40 де минуте. Се тае калдэ ын пэтрате ши се пудрязэ ку захэр ванилат.

ынгрижиря мынилор

Фемеиле каре лукрязэ ла фабричь ши узине, ын колхозурь ши совхозурь, прекум ши челе каре се окупэ ку менажул ну требуе сэ уйте ничодатэ де ынгрижиря мынилор.

Кынд фемея умблэ ку улей де машинь, лукрязэ ла пэмынт, курэцэ легуме, спалэ воселе сау, пур ши симплу, фаче курат ын касэ, мыниле ей се мурдэреск, мурдэрия се куйбэреште ын кутеле пелий, пэтрунде ын порь, ши пеля девине ускатэ, аспрэ, яр уneорь апар пе еа крэпэтурь дурероасе.

Е бине сэ се лукрезе ку мэнушь де каучук; ын липсэ де мэнушь, пеля требуе сэ фие фрекатэ, ынаинте де лукру, ку «Кремэ пентру протекция мынилор», ку вазелинэ сау ку орьче кремэ грасэ, яр унгииле сэ фие акоперите ку ун страт субцире де сэпун, пентру а путя фи спэлате апой май ушор.

Се рекомандэ ка ын тимпул ерний фемеиле сэ дя о атенцие ши май маре ынгрижирий мынилор, фииндкэ температура скэзутэ акционязэ дефаворабил асупра пелий, провокынд инфламаций ши умфлэтурь.

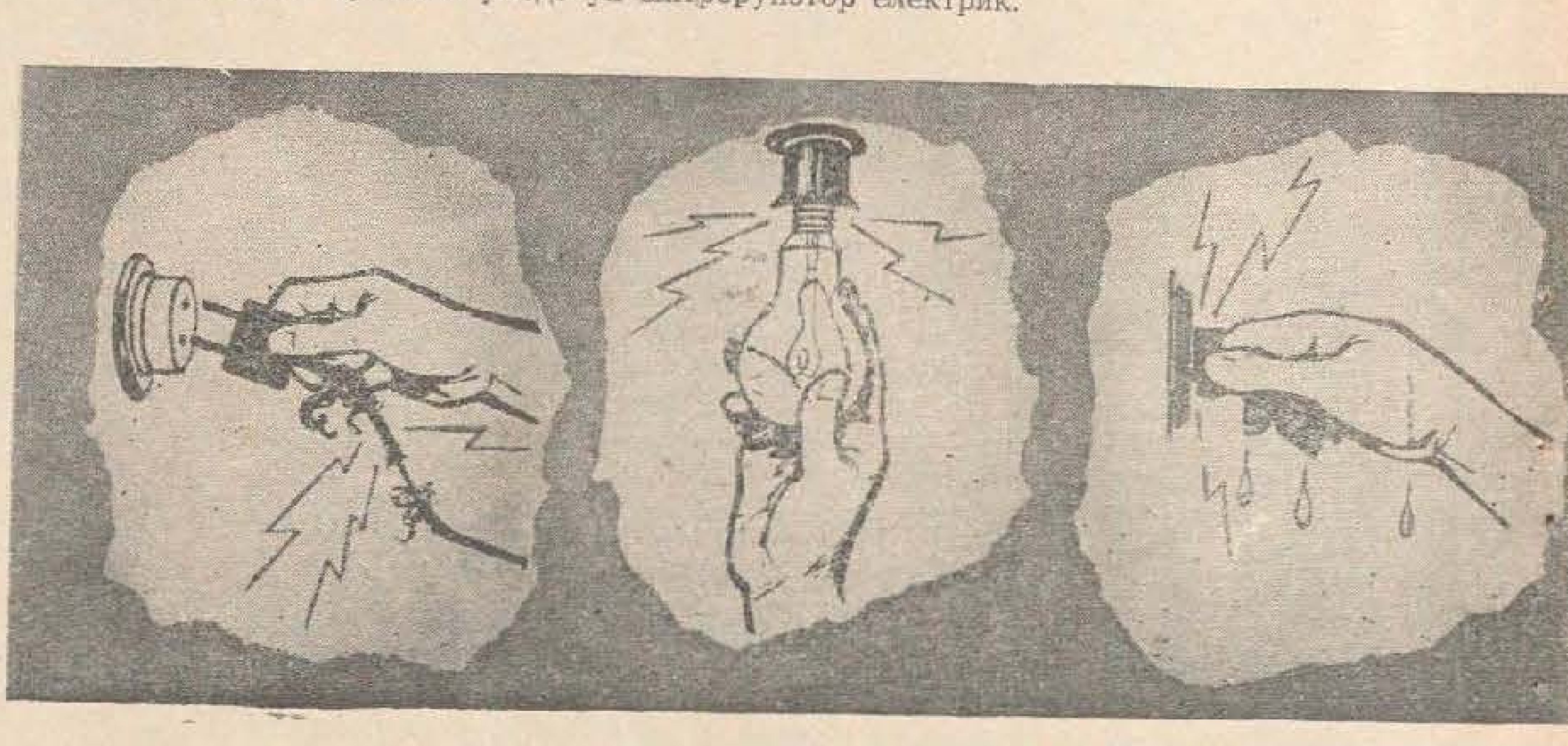
Унеле фете ау кэпэтат ынкэ дин копилэрие депринДеря дэунэтоаре де а-шь мушка унгииле. Унгииле лор девин астфел мой, субцирь, штирбе, вырфуриле дежетелор се ынгроашэ, се деформязэ. Афарэ де ачаста, деприндеря де а-ць роаде мереу унгииле ку динций продуче о импресие неплэкутэ асупра челор дин жур, денотэ липсэ де воинцэ ши де културэ.

е перикулос:

Сэ те фолосешть де апарате електриче дефектате, де фире ку изолация детериоратэ.

Сэ ыншурубезь ун бек ын дулия афлатэ суб тенсиуне.

Сэ атинжь ку мына умедэ ун ынтрерупэтор електрик.



Ла мода де ярнэ мерг ши кулориле дескисе.

Ятэ ун палтон де кулоаре рошие-апринсэ дин трикотаж екзекутат ла машинэ.

Палтонул есте гарнисит ку тэетурь ши тигеле.

Ревереле сынт мичь; умерий — рэскроиць, ну ынтрежь.

Линия талией есте лэсатэ пе шолдурь

ЖУРНАЛ ИНТИМ НЕТЕРМИНАТ

5 октомбрие. Де астэзь ынчепе вяца мя. Пэринций мей ынкэ ну штиу нимик. Сынт май микэ декыт ун сымбуре де мэр, дар ам де-акум «персоналитате». Ши ку тоате кэ ну-с ынкэ форматэ, штиу пречис кэ вой фи фатэ.

19 октомбрие. Ам май крескут пуцин, ынсэ деокамдатэ сынт пря пирпирие ка сэ пот дреже сингурэ вре-о трябэ. Мама фаче пентру мине абсолут тотул. Ши че е май комик, е кэ еа ынкэ ну штие кэ мэ поартэ аич, дрепт суб инимэ. Ши кэ мэ хрэнеште ку сынже дин сынжеле ей.

23 октомбрие. Ын курынд гура мя ва ынчепе сэ капете форме пречисе. Сэ стай ши сэ те кручешть: кам песте ун ан вой путя сэ рыд! Чева май тырзиу вой фи ын старе сэ ворбеск. Штиу ши примул кувынт пе каре-л вой рости: «Мамэ». Чине поате спуне кэ ынкэ ну-с ом ын тоатэ лежя? Сынт ом адевэрат, дупэ кум ши фэрымэтурика де пыне е тот пыне.

27 октомбрие. Инима мя а ынчепут сэ батэ абсолут индепендент. Дин ачест момент еа ва бате ку жингэшие де-а лунгул ынтрежий меле вець. Пе урмэ, дупэ мулць ань де мункэ, еа ва обоси ши се ва опри, яр еу мэ вой стинже дин вяцэ. Акум, ынсэ, ну е сфыршитул, чи нумай ынчепутул веций меле.

12 ноембрие. Ау ынчепут сэ ми се формезе ши мынуцеле. Сынт аша де мичь, кэ-ць вине сэ рызь кынд те уйць ла дынселе. Кындва еле вор кынта, поате, ла виоарэ сау вор пикта.

20 ноембрие. Астэзь медикул й-а спус пентру ынтыя оарэ мамей кэ трэеск аич, май жос де инима ей. Ешть феричитэ, мэмико? Ва трече ун тимп оарекаре ши мэ вой рэсфэца зилник ын брацеле мателе.

25 ноембрие. Пэринций мей хабар н'ау кэ-с фетицэ. О фи аштептынд ун бэецел, май штий? Сау жемень. Ам сэ-й уймеск, зэу аша.

10 дечембрие. Фаца ми с'а формат де-а бинеля. Спер кэ вой семэна ку мама.

13 дечембрие. Акум сынт ын старе сэ ши вэд, дар пря е ынтунерик аич. Ва май трече пуцин, ши окий мей вор ведя лумя скэлдатэ ын разеле со[illegible] кум арэць мата, мэмико?

24 дечембрие. [illegible] инима мателе. Интересант, мата аузь кум бате инимьоара мя? Абя аштепт сэ стау кулкатэ ын брацеле мателе, сэ-ць пот атинже фаца, сэ те пот приви ын окь. Кред кэ мэ аштепць аша кум те аштепт ши еу, мэмико, ну-й аша?

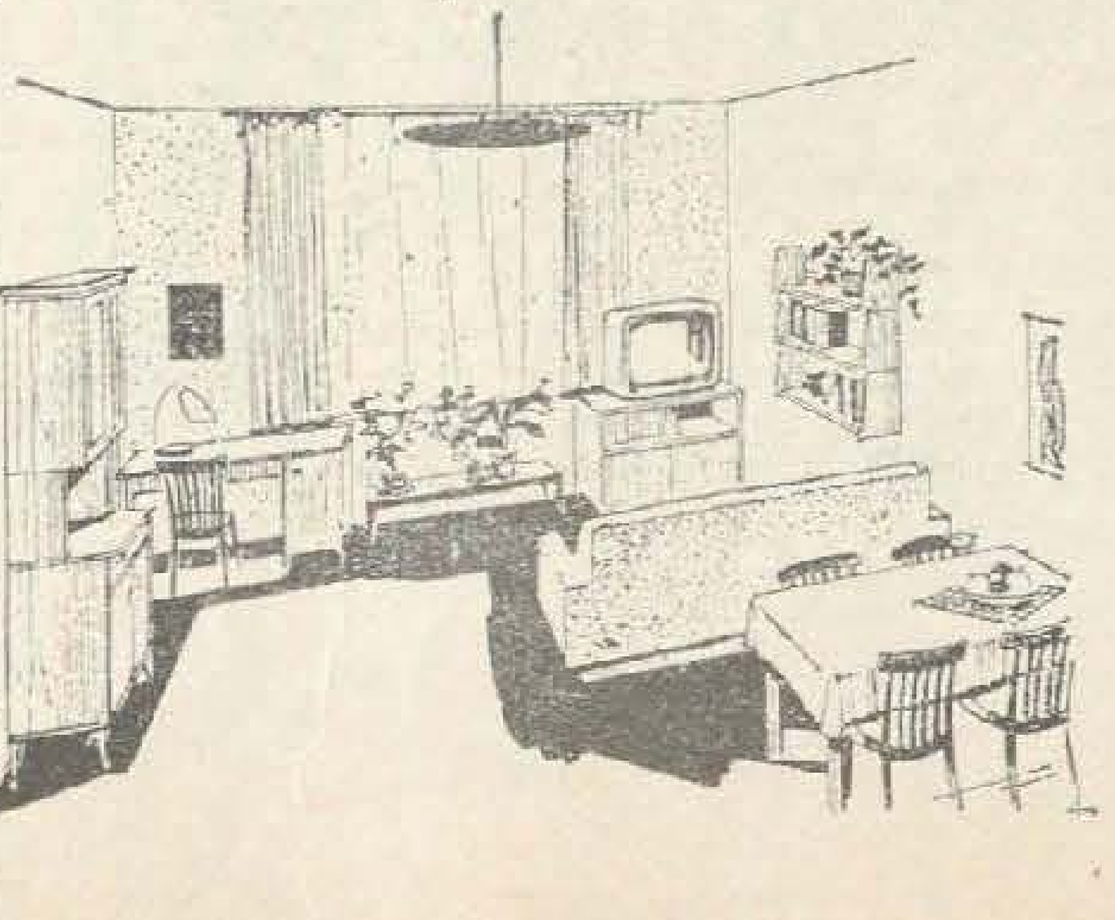
28 дечембрие. Мэмико, де че ле-ай дат вое сэ мэ омоаре? Ам фи дус-о атыт де бине ымпреунэ...

Г. ШВАБ
(Дин ревиста енглезэ «Ридерс дайджест»)

конфорт ши липсэ де конфорт

Аменажаря уней локуинце урмэреште ын примул рынд креаря конфортулуй, яр ноциуня де конфорт есте пусэ ынтотдяуна ын легэтурэ ку ноциуниле де курэцение ши ордине. Фрумосул се нашге ши се менцине нумай acolo, унде утилул а фост бине резолват, унде екзистэ о грижэ пермаментэ пентру ынтрецинеря локуинцей ши а фиекэруй обьект ын парте.

Дакэ аранжэм мобилиерул ын фелул ачеста, камера се дивизязэ, дин пункт де ведере функционал, ын май мулте пэрць (пентру лектурэ ши ынвэцэтурэ, пентру одихнэ, пентру луаря месей). Партя чентралэ а камерей рэмыне либерэ, нефиинд тикситэ ку мобилэ.



ЧИТИЦЬ ЫН НУМЭРУЛ УРМЭТОР:

Доуэ историй але унуй фир инвизибил.

Самсон ШЛЯХУ: «Ау врут сэ спунэ ши ей чева».

Костумул национал.

Прецул 20 коп.

Индекс 75993